



Werrej

## II Atti mhux legiżlattivi

### FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

2014/347/UE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kunsill tal-20 ta' Frar 2014 dwar il-konkluzjoni ta' Protokoll għall-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa l-wahda, u r-Repubblika tal-Armenja, min-naħa l-oħra, dwar Ftehim Qafas bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Armenja dwar il-prinċipji ġenerali għall-partecipazzjoni tar-Repubblika tal-Armenja fil-programmi tal-Unjoni** ..... 1
- Protokoll għall-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa l-wahda, u r-Repubblika tal-Armenja, min-naħa l-oħra, dwar Ftehim qafas bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Armenja dwar il-prinċipji ġenerali għall-partecipazzjoni tar-Repubblika tal-Armenja Fil-programmi tal-Unjoni** ..... 3

### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 622/2014 tal-14 ta' Frar 2014 li jistabbilixxi deroga mir-Regolament (UE) Nru 1290/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi r-regoli għal partecipazzjoni u disseminazzjoni f"Orizzont 2020 — il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014-2020)" fir-rigward tal-Impriża Kongunta tal-Inizjattiva tal-Medicini Innovattivi 2 <sup>(1)</sup>** ..... 7
- ★ **Regolament ta' delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 623/2014 tal-14 ta' Frar 2014 li jistabbilixxi deroga mir-Regolament (UE) Nru 1290/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi r-regoli għal partecipazzjoni u disseminazzjoni f"Orizzont 2020 — il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014-2020)" fir-rigward tal-Impriża Kongunta tal-Industriji b'Bażi Bijoloġika <sup>(1)</sup>** ..... 12
- ★ **Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 624/2014 tal-14 ta' Frar 2014 li jistabbilixxi deroga mir-Regolament (UE) Nru 1290/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi r-regoli għal partecipazzjoni u disseminazzjoni f"Orizzont 2020 — il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014-2020)" fir-rigward tal-Impriża Kongunta Clean Sky 2 <sup>(1)</sup>** ..... 14

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE

★	Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 625/2014 tat-13 ta' Marzu 2014 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill permezz ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw ir-rekwiżiti tal-istituzzjonijiet investituri, sponsors, mutwanti oriġinali u oriġinaturi marbuta ma' skoperturi ghar-riskju tal-kreditu trasferit <sup>(1)</sup>	16
★	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 626/2014 tal-10 ta' Ġunju 2014 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni	26
★	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 627/2014 tat-12 ta' Ġunju 2014 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 582/2011 biex jiġi adattat għall-progress tekniku fir-rigward ta' monitoraġġ ta' materja partikolata tas-sistema dijanjostika abbord il-vettura <sup>(1)</sup>	28
★	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 628/2014 tat-12 ta' Ġunju 2014 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 341/2007 fir-rigward tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni ta' tewm li joriġina ċ-Ċina	31
★	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 629/2014 tat-12 ta' Ġunju 2014 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 fir-rigward tal-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni tas-sustanza attiva metilnonilketon <sup>(1)</sup>	33
★	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 630/2014 tat-12 ta' Ġunju 2014 li jemenda għall-215-il darba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-network ta' Al-Qaida	35
	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 631/2014 tat-12 ta' Ġunju 2014 li jistabilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex	38

#### DEĊIŻJONIJET

2014/348/UE:

★	Deċiżjoni tal-Kunsill tal-5 ta' Ġunju 2014 dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE rigward emenda għall-Protokoll 31 għall-Ftehim ŻEE, dwar il-kooperazzjoni f'oqsma speċifiċi li ma jagħmlux parti mill-erba' libertajiet	40
★	Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/349/PESK tat-12 ta' Ġunju 2014 li temenda l-Azzjoni Kongunta 2008/124/PESK dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Istat tad-Dritt fil-Kosovo, EULEX KOSOVO	42

2014/350/UE:

★	Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-5 ta' Ġunju 2014 li tistabilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE għall-prodotti tessili (notifikata bid-dokument C(2014) 3677) <sup>(1)</sup>	45
---	---	----

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE

## II

(Atti mhux leġiżlattivi)

## FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-20 ta' Frar 2014

**dwar il-konkluzjoni ta' Protokoll għall-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naha l-wahda, u r-Repubblika tal-Armenja, min-naha l-oħra, dwar Ftehim Qafas bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Armenja dwar il-prinċipji generali għall-partecipazzjoni tar-Repubblika tal-Armenja fil-programmi tal-Unjoni**

(2014/347/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 114, 168, 169 u 172, l-Artikolu 173(3), u l-Artikoli 188 u 192, flimkien mal-Artikolu 218(6)(a) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta li saret mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) F'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/777/UE <sup>(1)</sup>, il-Protokoll għall-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naha l-wahda, u r-Repubblika tal-Armenja, min-naha l-oħra, dwar Ftehim Qafas bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Armenja dwar il-prinċipji generali għall-partecipazzjoni tar-Repubblika tal-Armenja fil-programmi tal-Unjoni <sup>(2)</sup> ("il-Protokoll") gie ffirmat fisem l-Unjoni fis-17 ta' Diċembru 2012.
- (2) Il-Protokoll għandu jiġi approvat,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-Protokoll għall-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naha l-wahda, u r-Repubblika tal-Armenja, min-naha l-oħra, dwar Ftehim Qafas bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Armenja dwar il-prinċipji generali għall-partecipazzjoni tar-Repubblika tal-Armenja fil-programmi tal-Unjoni permezz ta' dan qiegħed jiġi approvat fisem l-Unjoni.

It-test tal-Protokoll huwa meħmuż ma' din id-Deċiżjoni.

<sup>(1)</sup> ĠUL 340, 13.12.2012, p. 26.

<sup>(2)</sup> Ara l-pagna 3 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

*Artikolu 2*

Il-President tal-Kunsill għandu, fisem l-Unjoni, jagħti n-notifika prevista fl-Artikolu 10 tal-Protokoll <sup>(1)</sup>.

*Artikolu 3*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehħ fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Frar 2014.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

K. HATZIDAKIS

---

<sup>(1)</sup> Id-data tad-dhul fis-sehħ tal-Protokoll se tkun ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill.

**PROTOKOLL**

**għall-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa l-waħda, u r-Repubblika tal-Armenja, min-naħa l-oħra, dwar Ftehim qafas bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Armenja dwar il-prinċipji ġenerali għall-partecipazzjoni tar-Repubblika tal-Armenja fil-programmi tal-Unjoni**

L-UNJONI EWROPEA, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Unjoni",

minn naħa waħda,

u

IR-REPUBBLIKA TAL-ARMENJA, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Armenja"

min-naħa l-oħra,

minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Partijiet"

Billi:

- (1) L-Armenja kkonkludiet Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa l-waħda, u l-Armenja, min-naħa l-oħra, (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim"), li daħal fis-seħh fl-1 ta' Lulju 1999.
- (2) Il-Kunsill Ewropew ta' Brussell tas-17 u t-18 ta' Ġunju 2004 laqa' b'mod favorevoli l-proposti tal-Kummissjoni Ewropea għal Politika Ewropea tal-Viċinat (PEV) u approva l-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2004.
- (3) Il-Kunsill, f'bosta okkażjonijiet oħrajn, ikkonkluda ripetutament favur din il-politika.
- (4) Il-Kunsill, fil-5 ta' Marzu 2007, esprima appoġġ għall-approċċ ġenerali u globali deskritt fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-4 ta' Diċembru 2006 sabiex l-imsieħba tal-Politika Ewropea tal-Viċinat jippartecipaw fl-aġenzi Komunitarji u l-programmi Komunitarji fuq il-merti tagħhom u fejn hekk jippermettu l-bażijiet legali.
- (5) L-Armenja esprimiet ix-xewqa li tippartecipa f'għadd ta' programmi tal-Unjoni.
- (6) It-termini u l-kondizzjonijiet speċifiċi, b'mod partikolari, il-kontribuzzjoni finanzjarja u l-proċeduri ta' rapportar u ta' evalwazzjoni, dwar il-partecipazzjoni tal-Armenja f'kull programm partikolari għandhom jiġu ddeterminati f'Memorandum ta' Ftehim bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti tal-Armenja,

FTEHMU KIF ĠEJ:

*Artikolu 1*

L-Armenja għandha tithalla tippartecipa fil-programmi tal-Unjoni attwali u futuri kollha miftuha għall-partecipazzjoni tal-Armenja skont id-dispożizzjonijiet rilevanti li jadottaw dawn il-programmi.

*Artikolu 2*

L-Armenja għandha tikkontribwixxi finanzjarjament għall-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea li jikkorrispondi għall-programmi speċifiċi li fihom tippartecipa l-Armenja.

*Artikolu 3*

Ir-rappreżentanti tal-Armenja għandhom jithallew jiehdu sehem, bhala osservaturi u għall-punti li jirrigwardaw l-Armenja, fil-kumitati ta' ġestjoni responsabbli għas-sorveljanza tal-programmi li fihom l-Armenja tikkontribwixxi finanzjarjament.

*Artikolu 4*

Proġetti u inizjattivi mressqa minn partecipanti mill-Armenja għandhom, kemm jista' jkun, ikunu suġġetti għall-istess kondizzjonijiet, regoli u proċeduri li għandhom x'jaqsmu mal-programmi kkonċernati kif huma applikati għall-Istati Membri.

#### Artikolu 5

It-termini u l-kondizzjonijiet speċifiċi dwar il-partecipazzjoni tal-Armenja f'kull programm partikolari tal-Unjoni, b'mod partikolari l-kontribuzzjoni finanzjarja pagabbli, u l-proċeduri ta' rapportar u ta' evalwazzjoni, għandhom jiġu ddeterminati f'Memorandum ta' Ftehim bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti tal-Armenja abbażi tal-kriterji stabbiliti mill-programmi kkonċernati.

Jekk l-Armenja tapplika għall-assistenza esterna tal-Unjoni biex jipparteċipa fi programm partikolari tal-Unjoni abbażi l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1638/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 2006 li jstabbilixxi dispożizzjonijiet generali għat-twaqqif ta' Strument Ewropew ta' Viċinat u Shubija jew skont kwalunkwe Regolament simili li jipprovi għall-assistenza esterna tal-Unjoni lill-Armenja li jista' jiġi adottat fil-gejjieni, il-kondizzjonijiet li jirregolaw l-użu mill-Armenja tal-assistenza esterna tal-Unjoni għandhom jiġu ddeterminati bi ftehim dwar l-iffinanzjar, li jirrispetta b'mod partikolari l-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 1638/2006.

#### Artikolu 6

Kull Memorandum ta' Ftehim konkluz skont l-Artikolu 5, għandu jistipula, skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Gunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-bagiet generali tal-Komunitajiet Ewropej, li l-kontroll jew awditjar finanzjarju jew verifikazzjonijiet ohra, inklużi investigazzjonijiet amministrattivi se jitwettqu minn, jew taht l-awtorità tal-Kummissjoni Ewropea, tal-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi u tal-Qorti tal-Awdituri.

Għandhom isiru dispożizzjonijiet dettaljati dwar kontroll u awditjar finanzjarju, miżuri amministrattivi, penali u rkupru li jippermettu lill-Kummissjoni Ewropea, l-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi u l-Qorti tal-Awdituri li jiġu mogħtija setgħat li jkun ekwivalenti għas-setgħat tagħhom rigward il-benefiċjarji jew il-kuntratturi stabbiliti fl-Unjoni.

#### Artikolu 7

Dan il-Protokoll għandu japplika għall-perjodu li fih il-Ftehim ikun fis-seħh.

Dan il-Protokoll għandu jiġi ffirmat u approvat mill-Partijiet skont il-proċeduri rispettivi tagħhom.

Kwalunkwe Parti tista' tiddenunzja dan il-Protokoll b'notifika bil-miktub lill-Parti Kontraenti l-ohra.

Dan il-Protokoll għandu jintemm sitt xhur wara d-data ta' din in-notifika.

It-terminazzjoni ta' dan il-Protokoll wara d-denunzja minn kwalunkwe waħda mill-Partijiet m'għandu jkollu l-ebda influwenza dwar l-ispezzjonijiet u kontrolli li jkollhom jitwettqu skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti kif previst fl-Artikoli 5 u 6 fejn xieraq.

#### Artikolu 8

Mhux aktar tard minn tliet snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll, u wara kull tliet snin sussegwenti, iż-żewġ Partijiet Kontraenti jistgħu jirrevedu l-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll abbażi tal-partecipazzjoni effettiva tal-Armenja fi programmi tal-Unjoni.

#### Artikolu 9

Dan il-Protokoll għandu japplika, min-naħa waħda, għat-territorji li fihom japplika t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u taht il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak it-Trattat, u min-naħa l-ohra, għat-territorju tal-Armenja.

#### Artikolu 10

Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar wara d-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin permezz ta' mezzji diplomatiċi dwar it-tlestija tal-proċeduri tagħhom meħtieġa għad-dhul fis-seħh tiegħu.

#### Artikolu 11

Dan il-Protokoll għandu jagħmel parti integrali mill-Ftehim.

#### Artikolu 12

Dan il-Ftehim huwa miktub b'żewġ kopji fil-lingwa Bulgara, Ċeka, Daniża, Olandiża, Ingliża, Estonjana, Finlandiża, Franċiża, Germaniża, Griega, Ungeriża, Taljana, Latvjana, Litwana, Maltija, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakkja, Slovena, Spanjola, Svediża u Armena u kull wiehed minn dawn it-testi huwa ugwalment awtentiku.

Съставено в Брюксел на седемнадесети декември две хиляди и дванадесета година.

Hecho en Bruselas, el diecisiete de diciembre de dos mil doce.

V Bruselu dne sedmnáctého prosince dva tisíce dvanáct.

Udfærdiget i Bruxelles den syttende december to tusind og tolv.

Geschehen zu Brüssel am siebzehnten Dezember zweitausendzwoölf.

Kahe tuhande kaheteistkümnenda aasta detsembrikuu seitsmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα επτά Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δώδεκα.

Done at Brussels on the seventeenth day of December in the year two thousand and twelve.

Fait à Bruxelles, le dix-sept décembre deux mille douze.

Fatto a Bruxelles, addì diciassette dicembre duemiladodici.

Briselē, divi tūkstoši divpadsmitā gada septiņpadsmitajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai dvyliktų metų gruodžio septynioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenkettedik év december havának tizenhetedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sbatax-il jum ta' Diċembru tas-sena elfejn u tnax.

Gedaan te Brussel, de zeventiende december tweeduizend twaalf.

Sporządzono w Brukseli dnia siedemnastego grudnia roku dwa tysiące dwunastego.

Feito em Bruxelas, em dezassete de dezembro de dois mil e doze.

Íntocmit la Bruxelles la șaptesprezece decembrie două mii doisprezece.

V Bruseli sedemnásteho decembra dvetisícdivnásť.

V Bruslju, dne sedemnajstega decembra leta dva tisoč dvanajst.

Tehty Brysselissä seitsemäntenätoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksitoista.

Som skedde i Bryssel den sjuttonde december tjugohundratolv.

Կատարված է Բրյուսելում, երկու հազար տասներկու թվականի դեկտեմբերի տասնյոթին

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 За Европскую унию  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā -  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Ghall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen  
 Եվրոպական Միության կողմից



Εκκλάρουλης .  
 Αλέξανδρος Τσίπρας

За Република Армения  
 Por la Republica de Armenia  
 За Арменскую республику  
 For Republikken Armenien  
 Für die Republik Armenien  
 Armeenias Vabariigi nimel  
 Για τη Δημοκρατία της Αρμενίας  
 For the Republic of Armenia  
 Pour la République d'Arménie  
 Per la Repubblica di Armenia  
 Armēnijas Republikas vārdā -  
 Armēnijos Respublikos vardu  
 Örmény Köztársaság részéről  
 Ghar-Repubblika tal-Armenja  
 Voor de Republiek Armenië  
 W imieniu Republiki Armenii  
 Pela República da Armenia  
 Pentru Republica Armenia  
 Za Armensku republiku  
 Za Republika Armenijo  
 Armenian tasavallan puolesta  
 För Republiken Armenien  
 Հայաստանի Հանրապետության կողմից



Արարատ Բաբայան



# REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 622/2014

tal-14 ta' Frar 2014

**li jistabbilixxi deroga mir-Regolament (UE) Nru 1290/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi r-regoli għal parteċipazzjoni u disseminazzjoni f'“Orizzont 2020 — il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014-2020)” fir-rigward tal-Impriza Kongunta tal-Inizjattiva tal-Mediċini Innovattivi 2**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1290/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi r-regoli għal parteċipazzjoni u disseminazzjoni f'“Orizzont 2020 — il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014-2020)” u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1906/2006 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(3)(b) u l-punti (i) sa (vii) tal-Artikolu 1(3)(c) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 1291/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup> jistabbilixxi il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014-2020) (Orizzont 2020) u jipprevedi l-involvement tal-Unjoni fi shubijiet pubbliċi-privati, inkluż f'imprizi kongunti, foqasma ewlenin fejn ir-riċerka u l-innovazzjoni jistgħu jikkontribwixxu għall-miri kompetittivi usa' tal-Unjoni u jghinu biex jigu indirizzati l-isfidi tas-soċjetà.
- (2) Il-parteċipazzjoni f'azzjonijiet indiretti skont Orizzont 2020 għandha tikkonforma mar-Regolament (UE) Nru 1290/2013. Madankollu, sabiex jitqiesu l-htigijiet operattivi speċifiċi tal-imprizi kongunti stabbiliti skont l-Artikolu 187 tat-Trattat fil-qasam tal-mediċini innovattivi, is-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat giet iddelegata lill-Kummissjoni għat-tul ta' żmien ta' Orizzont 2020 bil-hsieb li l-korpi ta' finanzjament stabbiliti skont l-Artikolu 187 tat-Trattat jithallew jillimitaw l-eligibbiltà għall-finanzjament għal tipi speċifiċi ta' parteċipanti u jadottaw regoli speċifiċi dwar il-proprjetà intellettuali.
- (3) L-Impriza Kongunta tal-Inizjattiva tal-Mediċini Innovattivi giet stabbilita bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2008 <sup>(3)</sup> għal perjodu sal- 31 ta' Diċembru 2017 sabiex trawwem il-kollaborazzjoni bejn il-partijiet kollha interessati bħalma huma l-industrija, l-awtoritajiet pubbliċi (inklużi r-regolaturi), l-organizzazzjonijiet tal-pazjenti, l-universitajiet u ċ-ċentri kliniċi u ttejjeb l-effiċjenza u l-effettività tal-proċess tal-iżvilupp tal-mediċini bl-ghan fit-tul li s-settur farmaċewtiku jipproduċi mediċini innovattivi aktar effettivi u sikuri.
- (4) L-ghan tal-Inizjattiva dwar il-Mediċini Innovattivi (IMI), li huwa li tghaqqad flimkien l-imsieħba industrijali l-kbar mal-organizzazzjonijiet mingħajr skop ta' qligh, l-entitajiet pubbliċi jew entitajiet oħra u li timmassimizza l-isfruttament tar-riżultati tal-proġetti sabiex tithaffef il-provvista tal-mediċini lill-pazjenti, jiġġustifika l-eżistenza ta' htigijiet operattivi speċifiċi f'dak li għandu x'jaqsam mal-eligibbiltà għall-finanzjament u r-regoli dwar il-proprjetà intellettuali. L-Impriza Kongunta tal-Inizjattiva tal-Mediċini Innovattivi 2 stabbilita bir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 557/2014 <sup>(4)</sup> għandha tissokta tippovdi finanzjament lil entitajiet bħal intrapriži mikro, żgħar u medji, istituzzjonijiet tal-edukazzjoni sekondarja u għolja, u organizzazzjonijiet mingħajr skop ta' qligh, u għalhekk tinhtieg deroga mill-Artikolu 10(1) tar-Regolament (UE) Nru 1290/2013.

<sup>(1)</sup> ĠUL 347, 20.12.2013, p. 81.

<sup>(2)</sup> ĠUL 347, 20.12.2013, p. 104.

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2008 tal-20 ta' Diċembru 2007 li jistabbilixxi l-Impriza Kongunta għall-Inizjattiva Teknoloġika Kongunta dwar il-Mediċini Innovattivi (ĠUL 30, 4.2.2008, p. 38).

<sup>(4)</sup> Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 557/2014 tas-6 ta' Mejju 2014 li jistabbilixxi Impriza Kongunta tal-Inizjattiva tal-Mediċini Innovattivi 2 (ĠUL 169, 7.6.2014, p. 54).

- (5) Il-htigijiet operattivi speċifiċi ġew identifikati fir-rigward ta' regoli dwar il-proprjetà intellettuali fil-kuntest tal-objettivi tal-Inizjattiva tal-Medicini Innovattivi 2, sabiex jinkisbu mudell ta' innovazzjoni miftuh, sistema dinamika ta' qsim tal-gharfien li tipprovi possibbiltajiet usa' li jinholoq u jiġi sfruttat l-gharfien li jirriżulta mill-proġetti tal-IMI u aċċess wiesa' tal-partecipanti, l-affiljati u partijiet terzi ghal dan l-gharfien, bl-ghan ahhari li jithaffef l-iżvilupp ta' dijanjostika u intervent mediku għall-benefiċċju tal-pazjenti, anki billi jiġu stimolati r-riċerka traslazzjonali u klinika u l-provi kliniċi, b'mod partikolari fl-oqsma ta' interess tas-saħħa pubblika u htieġa medika kbira mhux sodisfatta, kif identifikat fir-rapport dwar il-medicini ta' prijorità tal-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa mahruġ fid-9 ta' Lulju 2013 <sup>(1)</sup>. Dawk il-kundizzjonijiet għandhom japplikaw għall-partecipanti kollha sabiex jiproteġu l-gharfien preeżistenti tagħhom, ir-riżultati u l-gharfien miksub b'mod parallel. Huwa xieraq li jithallew isiru t-trasferiment u l-liċenzjar tar-riżultati u tal-gharfien preeżistenti kif ukoll id-drittijiet ta' aċċess għar-riżultati u għall-gharfien preeżistenti ta' partecipanti ohra sabiex tkun tista' titwettaq ir-riċerka. Huwa xieraq f'dak il-kuntest li ssir distinzjoni, fil-kuntest tal-isfruttament, bejn l-użu tar-riċerka u l-isfruttament dirett. Dawk il-kundizzjonijiet għandhom iqisu wkoll l-obbligi preċedenti tal-partecipanti, filwaqt li jipprevedu l-isfruttament dirett potenzjali tar-riżultati, inklużi provi kliniċi fuq ir-riżultati *per se*. Sabiex ir-riżultati jiġu sfruttati b'mod wiesa' u jiġi ffaċilitat it-twassil ta' medicini innovattivi lill-pazjenti u biex jitjiebu r-riċerka u l-iżvilupp tal-medicini, jehtieġ li jiġu stabbiliti derogi mill-Artikoli 41 u 44 sa 48 tar-Regolament (UE) Nru 1290/2013,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

B'deroga mill-Artikolu 10(1) tar-Regolament (UE) Nru 1290/2013, fir-rigward tal-Impriza Kongunta tal-Inizjattiva tal-Medicini Innovattivi 2, il-partecipanti li ġejjin biss għandhom ikunu eliġibbli għal finanzjament mill-Impriza Kongunta tal-Inizjattiva tal-Medicini Innovattivi 2:

- (a) entitajiet ġuridiċi stabbiliti fi Stat Membru jew f'pajjiż assoċjat, jew mahluqa skont il-liġi tal-Unjoni; kif ukoll
- (b) li jaqgħu taht wahda mill-kategoriji li ġejjin:
  - (i) intrapriżi mikro, zġhar u medji u kumpaniji ohra b'fatturat annwali ta' EUR 500 miljun jew inqas, u li ma jkunux entitajiet affiljati ta' kumpaniji b'fatturat annwali ta' aktar minn 500 miljun; id-definizzjoni ta' 'entitajiet affiljati' skont it-tifsira tal-Artikolu 2(1)(2) tar-Regolament (UE) Nru 1290/2013 għandha tapplika *mutatis mutandis*;
  - (ii) istituzzjonijiet ta' edukazzjoni sekondarja u għolja;
  - (iii) organizzazzjonijiet mingħajr skop ta' qligh, inklużi dawk li jwettqu r-riċerka jew l-iżvilupp teknoloġiku bhala wiehed mill-objettivi ewlenin tagħhom jew dawk li huma organizzazzjonijiet tal-pazjenti.
- (c) iċ-Ċentru Kongunt tar-Riċerka;
- (d) organizzazzjonijiet internazzjonali ta' interess Ewropew.

#### Artikolu 2

B'deroga mill-Artikoli 41(2) u 45 sa 48 tar-Regolament (UE) Nru 1290/2013, id-dispożizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw għas-sjieda u l-aċċess għal għarfien miksub b'mod parallel:

- (a) ir-riżultati ma għandhomx jinkludu għarfien miksub b'mod parallel, f'għamla ta' elementi tangibbli jew mhux tangibbli ġġenerati minn partecipant fi hdan l-azzjoni, bhal dejta, għarfien u informazzjoni hi x'inhil-forma jew in-natura tagħhom, li jistgħu jew ma jistgħux ikunu protetti, iżda li huma barra mill-objettivi tal-azzjoni kif definiti fil-ftehim dwar l-ghoti u li għalhekk mhumiex mehtieġa għall-implimentazzjoni tal-azzjoni jew għall-użu tar-riżultati għal finijiet ta' riċerka;
- (b) kull partecipant għandu jibqa' l-proprjetarju esklussiv tal-gharfien tiegħu miksub b'mod parallel iżda jista' jintlaħaq qbil dwar allokkazzjoni differenti tas-sjieda;
- (c) il-partecipanti mhumiex marbuta li jagħtu d-drittijiet ta' aċċess għall-gharfien miksub b'mod parallel.

<sup>(1)</sup> Rapport ta' Agġornament dwar il-Medicini ta' Prijorità għall-Ewropa u għad-Dinja, 2013, WHO, ISBN 978 92 4 150575 8 — [http://www.who.int/medicines/areas/priority\\_medicines/en/](http://www.who.int/medicines/areas/priority_medicines/en/).

### Artikolu 3

B'deroga mir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 44(1) tar-Regolament (UE) Nru 1290/2013, ir-regoli li ġejjin għandhom japplikaw għat-trasferiment u l-liċenzjar tar-riżultati u tal-għarfien preeżistenti għal entitajiet affiljati, xerrejja u kwalunkwe entità suċċessur oħra:

- (a) parteċipant jista', mingħajr il-kunsens tal-parteeċipanti l-oħra, iżda b'kundizzjoni li l-parteeċipanti l-oħra jiġu infurmati mingħajr dewmien bla bżonn u li ċ-ċessjonarju jaqbel bil-miktub li jintrabat bil-ftehim tal-ghotja u l-ftehim tal-konsorzju, jittrasferixxi r-riżultati tiegħu lil kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:
  - (i) l-entità affiljata tiegħu;
  - (ii) kwalunkwe xerrej tal-assi rilevanti tiegħu kollha jew parti sostanzjali minnhom;
  - (iii) kwalunkwe entità suċċessur li tirriżulta mill-amalgamazzjoni ma' parteċipant bhal dan jew mill-konsolidazzjoni tiegħu.

Id-dewmien imsemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jintlaħaq qbil dwaru mill-parteeċipanti fil-ftehim tal-konsorzju

- (b) kull parteċipant għandu jibqa' hieles li jillicenzja jew jittrasferixxi d-drittijiet tas-sjieda tiegħu fuq l-għarfien preeżistenti, kif ukoll jiddisponi minnhom b'mod iehor, suġġett għal kwalunkwe dritt u obbligu tal-ftehim tal-ghotja u l-ftehim tal-konsorzju.
- (c) fejn parteċipant jittrasferixxi s-sjieda tal-għarfien preeżistenti, dan għandu jgħaddi liċ-ċessjonarju l-obbligi tiegħu speċifikati skont il-ftehim tal-ghotja u l-ftehim tal-konsorzju, fir-rigward ta' dak l-għarfien preeżistenti, inkluż l-obbligu li jittrasferixxi dawk l-obbligi lil kwalunkwe ċessjonarju sussegwenti.
- (d) parteċipant jista', mingħajr il-kunsens tal-parteeċipanti l-oħra, iżda b'kundizzjoni li l-parteeċipanti l-oħra jiġu infurmati mingħajr dewmien bla bżonn u li ċ-ċessjonarju jaqbel bil-miktub li jintrabat bil-ftehim tal-ghotja u l-ftehim tal-konsorzju, jittrasferixxi l-għarfien preeżistenti tiegħu lil kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:
  - (i) l-entità affiljata tiegħu;
  - (ii) kwalunkwe xerrej tal-assi rilevanti tiegħu kollha jew parti sostanzjali minnhom;
  - (iii) kwalunkwe entità suċċessur li tirriżulta mill-amalgamazzjoni ma' parteċipant bhal dan jew mill-konsolidazzjoni tiegħu.

Id-dewmien imsemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jintlaħaq qbil dwaru mill-parteeċipanti fil-ftehim tal-konsorzju.

### Artikolu 4

B'deroga mill-Artikolu 44(2) tar-Regolament (UE) Nru 1290/2013, għandu japplika dan li ġej għat-trasferiment u l-liċenzjar tar-riżultati:

Sakemm kull dritt ta' aċċess għar-riżultati jista' jiġi eżerċitat u li kull obbligu addizzjonali skont il-ftehim tal-ghotja jew il-ftehim tal-konsorzju jiġi rrispettat mill-parteeċipant li jippossiedi r-riżultati, dan tal-aħhar jista' jagħti l-liċenzzi jew inkella jagħti d-dritt ta' sfruttament tar-riżultati lil kwalunkwe entità ġuridika.

### Artikolu 5

B'deroga mill-Artikolu 46(2) tar-Regolament (UE) Nru 1290/2013, għandu japplika dan li ġej għall-prinċipji marbuta mad-drittijiet ta' aċċess:

Kwalunkwe entità ġuridika li tkun tgawdi d-drittijiet ta' aċċess sabiex tlesti l-azzjoni jew għall-użu fir-riċerka, tista' tawtorizza entità ġuridika oħra biex teżerċita dawk id-drittijiet f'isimha b'kundizzjoni li jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-entità ġuridika li tkun tgawdi mid-drittijiet ta' aċċess għandha tkun responsabbli mill-atti tal-entità ġuridika l-oħra daqslikieku kienet hi stess li wettqet dawk l-atti;
- (b) id-drittijiet ta' aċċess mogħtija lill-entità ġuridika l-oħra ma għandhomx jinkludu d-dritt ta' subliċenzjar.

## Artikolu 6

B'deroga mill-Artikolu 47 tar-Regolament (UE) Nru 1290/2013, għandu japplika dan li ġej għad-drittijiet ta' aċċess għall-implimentazzjoni:

- (a) waqt it-tweġġ tal-azzjoni, il-partiċipanti għandhom igawdu mid-drittijiet ta' aċċess għar-riżultati tal-partiċipanti l-oħra biss għall-iskop u sa fejn huwa meħtieġ għat-teħid u t-tweġġ tal-azzjoni. Tali aċċess għandu jingħata hieles mir-royalties;
- (b) waqt it-tweġġ tal-azzjoni, il-partiċipanti għandhom, hliel jekk ma jithallewx jew ikunu ristretti milli jagħmlu dan minhabba obbligi lejn l-oħrajn li jeżistu fid-data tal-adeżjoni għall-ftehim tal-ghotja, igawdu mid-drittijiet ta' aċċess għall-gharfien preeżistenti tal-partiċipanti l-oħra biss għall-fini u safejn huwa meħtieġ għat-teħid u t-tweġġ tal-azzjoni. Tali aċċess għandu jingħata hieles mir-royalties.

## Artikolu 7

B'deroga mill-Artikolu 48 tar-Regolament (UE) Nru 1290/2013, għandhom japplikaw ir-regoli li ġejjin:

- (a) Għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin fir-rigward tal-isfruttament:
  - (i) "użu għal riċerka" tfisser l-użu ta' riżultati jew tal-gharfien preeżistenti meħtieġ biex ir-riżultati jintużaw, għall-finijiet kollha minbarra għat-tweġġ tal-azzjoni jew għall-isfruttament dirett u li tinkludi, fost affarijiet oħra, l-applikazzjoni tar-riżultati bhala għodda għar-riċerka, inkluża r-riċerka klinika u l-provi kliniċi u li direttament jew indirettament tikkontribwixxi għall-oġettivi stabbiliti fi hdan l-isfidi tas-soċjetà "sahha, bidla demografika u benesseri" msemmija fir-Regolament (UE) Nru 1291/2013.
  - (ii) "sfruttament dirett" tfisser l-iżvilupp tar-riżultati għall-kummerċjalizzazzjoni, inkluż permezz ta' provi kliniċi, jew il-kummerċjalizzazzjoni tar-riżultati nfushom.
- (b) Matul u wara t-tweġġ tal-azzjoni, il-partiċipanti u l-entitajiet affiljati tagħhom għandhom igawdu mid-drittijiet ta' aċċess għar-riżultati tal-partiċipanti l-oħra għall-użu għar-riċerka.

Id-drittijiet ta' aċċess għall-użu għar-riċerka għandhom jingħataw fuq bażi mhux esklussiva b'kundizzjonijiet ġusti u raġonevoli, jiġifieri kundizzjonijiet xierqa, inklużi t-termini finanzjarji jew hielsa mir-royalties, filwaqt li jitqies il-valur effettiv jew potenzjali tar-riżultati li għalihom jintalab l-aċċess u karatteristiċi oħra tal-użu previst għar-riċerka.

Meta l-isfruttament dirett minn partiċipant jew parti terza jkun jeżiġi riżultati li huma fil-pussess ta' partiċipant iehor, id-drittijiet tal-aċċess jistgħu jiġu nnegożjati bejn il-partijiet involuti.

- (c) Matul u wara t-tweġġ tal-azzjoni, il-partiċipanti u l-entitajiet affiljati tagħhom għandhom igawdu mid-drittijiet ta' aċċess għall-gharfien preeżistenti tal-partiċipanti l-oħra, sa fejn huwa meħtieġ biss b'mod raġonevoli għall-fini tal-użu tar-riżultati għar-riċerka.

Tali drittijiet ta' aċċess għall-użu għar-riċerka għandhom jingħataw fuq bażi mhux esklussiva b'kundizzjonijiet ġusti u raġonevoli, jiġifieri kundizzjonijiet xierqa, inklużi t-termini finanzjarji jew hielsa mir-royalties, filwaqt li jitqies il-valur effettiv jew potenzjali tal-gharfien preeżistenti li għalih jintalab l-aċċess u karatteristiċi oħra tal-użu previst għar-riċerka.

Il-partiċipanti mhumiex meħtieġa jagħtu d-drittijiet ta' aċċess għal sfruttament dirett għall-gharfien preeżistenti tagħhom u jistgħu jużaw jew jisfruttaw l-gharfien preeżistenti tagħhom, jorġu subliċenzji fuq dan tal-aħhar jew inkella jikkummerċjalizzaw kif jidhrilhom xieraq, suġġett għal drittijiet ta' aċċess għall-użu għar-riċerka.

Meta l-isfruttament dirett minn partiċipant jew parti terza jkun jeżiġi għarfien preeżistenti meħtieġ għall-użu tar-riżultati li huma fil-pussess ta' partiċipant iehor, id-drittijiet tal-aċċess jistgħu jiġu nnegożjati bejn il-partijiet involuti.

- (d) Wara t-tweġġ tal-azzjoni, il-partijiet terzi għandu jkollhom id-dritt li jitolbu u jirċievu d-drittijiet ta' aċċess għar-riżultati tal-partiċipanti għall-użu għar-riċerka.

Dawn id-drittijiet ta' aċċess għandhom jingħataw fuq bażi mhux esklussiva skont il-kundizzjonijiet meqjusa xierqa mis-sid tar-riżultati u l-parti terza kkonċernata. Dawk il-kundizzjonijiet ma għandhomx ikunu aktar favorevoli mill-kundizzjonijiet applikati għall-partiċipanti u l-affiljati għall-użu għar-riċerka.

- (e) Wara t-tweġġ tal-azzjoni, il-partijiet terzi għandu jkollhom id-dritt li jitolbu u jirċievu d-drittijiet ta' aċċess għall-gharfien preeżistenti tal-partiċipanti, sa fejn hu meħtieġ biss b'mod raġonevoli għall-fini tal-użu tar-riżultati għar-riċerka.

Dawn id-drittijiet ta' aċċess għandhom jingħataw fuq bażi mhux esklussiva skont il-kundizzjonijiet meqjusa xierqa mis-sid tal-għarfien preżistenti u l-parti terza kkonċernata.

- (f) Qabel l-iffirmar tal-ftehim tal-ghotja, partecipant jista' jidentifika elementi speċifiċi tal-għarfien preżistenti u jipprovdi talba raġunata lill-uffiċċju tal-Programm tal-Impriza Kongunta tal-Inizjattiva tal-Mediċini Innovattivi 2 li tali elementi għandhom ikunu esklużi b'mod shih jew parzjali mill-obbligi msemmija fl-Artikolu 7(e).

L-uffiċċju tal-Programm tal-Impriza Kongunta tal-Inizjattiva tal-Mediċini Innovattivi 2 għandu jilqa' talba bħal din biss f'ċirkostanzi eċċezzjonali u fit-tehd tad-deċiżjoni tiegħu għandu jqis l-oġġettivi msemmija fl-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 557/2014, il-kompiti tal-Impriza Kongunta tal-Inizjattiva tal-Mediċini Innovattivi 2 imsemmija fl-istatuti tiegħu u l-interessi legittimi tal-partecipant ikkonċernat. Dan jista' jilqa' din it-talba bil-kundizzjonijiet kif miftiehna mal-partecipant. Kwalunkwe eċċezzjoni għandha tkun inkluża fil-ftehim tal-ghotja u ma tistax tinbidel sakemm din il-bidla ma tkunx permessa mill-ftehim tal-ghotja.

- (g) Il-partecipanti għandhom jaqblu fil-ftehim tal-konsorzju dwar il-limitu ta' żmien fir-rigward tat-talbiet għal aċċess skont il-punti (b) sa (e).

#### Artikolu 8

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Frar 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

---

**REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 623/2014****tal-14 ta' Frar 2014****li jistabbilixxi deroga mir-Regolament (UE) Nru 1290/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi r-regoli għal parteċipazzjoni u disseminazzjoni f'“Orizzont 2020 — il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014-2020)” fir-rigward tal-Impriza Kongunta tal-Industriji b'Bażi Bijoloġika****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1290/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi r-regoli għal parteċipazzjoni u disseminazzjoni f'“Orizzont 2020 — il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014-2020)” u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1906/2006 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(3)(b) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 1291/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup> jistabbilixxi l-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014-2020) (Orizzont 2020) u jistipula l-involviment tal-Unjoni fi shubbijiet pubbliċi u privati, inklużi f'imprizi kongunti, foqsmha ewlenin fejn ir-riċerka u l-innovazzjoni jistgħu jikkontribwixxu għall-miri kompetittivi usa' tal-Unjoni u jgħinu jitttrattaw l-isfidi soċjetali.
- (2) Il-parteeipazzjoni f'azzjonijiet indiretti skont Orizzont 2020 għandha tkun konformi mar-Regolament (UE) Nru 1290/2013. Madankollu, sabiex jitqiesu l-htigijiet operattivi speċifiċi tal-imprizi kongunti stabbiliti skont l-Artikolu 187 tat-Trattat fil-qasam tal-industriji b'baži bijoloġika, is-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat giet delegata lill-Kummissjoni għat-tul kollu ta' Orizzont 2020.
- (3) L-Impriza Kongunta tal-Industriji b'Baži Bijoloġika (IK BBI) twaqqfet bir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 560/2014 <sup>(3)</sup> fil-qasam tal-industriji b'baži bijoloġika għal perjodu sal-31 ta' Diċembru 2024 sabiex tiġi implimentata l-Inizjattiva Teknoloġika Kongunta dwar l-Industriji b'Baži Bijoloġika.
- (4) Ġew identifikati htigijiet operattivi speċifiċi sabiex jiffacilitaw u jheggu l-parteeipazzjoni ta' tipi speċifiċi ta' parteeipanti. Dawk il-htigijiet operattivi speċifiċi huma r-riżultat tal-frammentazzjoni attwali ta' dan is-settur industrijali li għadu jibda b'hafna partijiet interessati industrijali žgħar u medji. Il-parteeipazzjoni ta' dawk il-partijiet interessati flimkien mal-istabbilimenti ta' edukazzjoni sekondarja u għolja u stabbilimenti oħra fl-Impriza Kongunta tal-Industriji b'Baži Bijoloġika għandha tiġi ffacilitata u mhegga wkoll minhabba l-importanza rikonoxxuta tagħhom fir-riċerka u l-iżvilupp. Sabiex jinkiseb livell ottimali ta' effett ta' lieva fuq l-investment privat, dawk il-partijiet interessati biss għandhom ikunu eliġibbli għall-finanzjament ta' azzjonijiet minbarra azzjonijiet ta' innovazzjoni mill-Impriza Kongunta tal-Industriji b'Baži Bijoloġika.
- (5) Għaldaqstant, huwa xieraq li tiġi stabbilita deroga mill-Artikolu 10(1) tar-Regolament (UE) Nru 1290/2013 sabiex tiġi limitata l-eliġibbiltà għall-finanzjament, għal azzjonijiet minbarra azzjonijiet ta' innovazzjoni, għal entitajiet bħal intrapriži žgħar u medji jew stabbilimenti tal-edukazzjoni sekondarja u għolja,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

B'deroga mill-Artikolu 10(1) tar-Regolament (UE) Nru 1290/2013, fir-rigward tal-Impriza Kongunta tal-Industriji b'Baži Bijoloġika, il-parteeipanti li ġejjin biss għandhom ikunu eliġibbli għall-finanzjament mill-Impriza Kongunta tal-Industriji b'Baži Bijoloġika għal azzjonijiet fil-qasam tal-industriji b'baži bijoloġika minbarra l-azzjonijiet innovattivi:

- (a) intrapriži žgħar u medji;
- (b) stabbilimenti tal-edukazzjoni sekondarja u għolja;

<sup>(1)</sup> ĠU L 347, 20.12.2013, p. 81<sup>(2)</sup> Regolament (UE) Nru 1291/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi Orizzont 2020 — il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014-2020) u li jhassar id-Deċiżjoni Nru 1982/2006/KE (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 104).<sup>(3)</sup> Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 560/2014 tas-6 ta' Mejju 2014 li jistabbilixxi l-Impriza Kongunta dwar l-Industriji b'baži Bijoloġika (ĠU L 169, 7.6.2014, p. 130).

- (c) entitajiet legali minghajr skop ta' qligh, inklużi dawk li jwettqu r-riċerka jew l-iżvilupp teknologiku bhala wiehed mill-għanijiet prinċipali tagħhom;
- (d) iċ-Ċentru Kongunt tar-Riċerka;
- (e) organizzazzjonijiet internazzjonali b'interess Ewropew.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Frar 2014.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

José Manuel BARROSO

---

**REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 624/2014****tal-14 ta' Frar 2014****li jistabbilixxi deroga mir-Regolament (UE) Nru 1290/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi r-regoli għal parteċipazzjoni u disseminazzjoni f'“Orizzont 2020 — il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014-2020)” fir-rigward tal-Impriża Kongunta Clean Sky 2****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1290/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi r-regoli għal parteċipazzjoni u disseminazzjoni f'“Orizzont 2020 — il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014-2020)” u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1906/2006 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(3)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 1291/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup> jistabbilixxi l-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014-2020) (Orizzont 2020) u jistipula l-involviment tal-Unjoni fi shubiji pubbliċi u privati, inklużi f'imprizi kongunti, f'oqsma ewlenin fejn ir-riċerka u l-innovazzjoni jistgħu jikkontribwixxu għall-miri kompetittivi usa' tal-Unjoni u jgħinu jitrattaw l-isfidi soċjetali.
- (2) Il-parteċipazzjoni f'azzjonijiet indiretti skont Orizzont 2020 għandha tkun konformi mar-Regolament (UE) Nru 1290/2013. Madankollu, sabiex jitqiesu l-htigijiet operattivi speċifiċi tal-imprizi kongunti stabbiliti skont l-Artikolu 187 tat-Trattat fil-qasam tal-ajrunawtika, is-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat giet delegata lill-Kummissjoni għat-tul kollu ta' Orizzont 2020, bil-għan li tippermetti li l-korpi ta' finanzjament stabbiliti skont l-Artikolu 187 tat-Trattat fil-qasam tal-ajrunawtika jnaqqsu l-għadd minimu ta' parteċipanti.
- (3) L-Impriża Kongunta Clean Sky 2 twaqqfet bir-[Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 558/2014 <sup>(3)</sup> fil-qasam tal-ajrunawtika għal perjodu sal-31 ta' Diċembru 2024. L-għan tagħha huwa li ttejjeb l-impatt ambjentali tat-teknoloġiji ajrunawtiċi Ewropej u tassigura l-kompetittività internazzjonali futura tal-industrija ajrunawtika Ewropea.
- (4) Ġew identifikati htigijiet operattivi speċifiċi rigward ir-regoli għall-parteċipazzjoni f'Orizzont 2020, u b'mod partikolari l-għadd minimu ta' parteċipanti. Is-sejhiet għall-proposti mnedija mill-Impriża Kongunta huma speċifiċi u mmirati hafna, biex johlqu soluzzjonijiet innovattivi li jridu jiġu ffukati fuq proġetti ta' dimostrazzjoni finali. Barra minn hekk, il-fatt li entitajiet individwali thallew iwiegħbu għal sejha għall-proposti tal-Impriża Kongunta Clean Sky kien effettiv hafna biex jattira l-parteċipazzjoni ta' intrapriži żgħar u medji (SMEs) kif ukoll ta' organizzazzjonijiet tar-riċerka u universitajiet.
- (5) Sabiex jitkompla l-appoġġ għal parteċipazzjoni wiesa' ta' SMEs kif ukoll ta' organizzazzjonijiet tar-riċerka u universitajiet, huwa xieraq li tiġi provduta deroga mill-għadd minimu ta' parteċipanti stabbilit fl-Artikolu 9(1) tar-Regolament (UE) Nru 1290/2013 sabiex entitajiet individwali jithallew iwiegħbu għal sejha għall-proposti mnedija mill-Impriża Kongunta Clean Sky 2,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

B'deroga mill-Artikolu 9(1) tar-Regolament (UE) Nru 1290/2013, fir-rigward ta' sehiet għall-proposti maħruġa mill-Impriża Kongunta Clean Sky 2, il-kundizzjoni minima għandha tkun il-parteċipazzjoni ta' entità legali wahda stabbilita fi Stat Membru jew f'pajjiż assoċjat.

<sup>(1)</sup> ĠU L 347, 20.12.2013, p. 81.

<sup>(2)</sup> Regolament (UE) Nru 1291/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi Orizzont 2020 — il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014-2020) u li jhassar id-Deċiżjoni Nru 1982/2006/KE (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 104).

<sup>(3)</sup> Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 558/2014 tas-6 ta' Mejju 2014 li jistabbilixxi l-Impriża Kongunta Clean Sky 2 (ĠU L 169, 7.6.2014, p. 77).



*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Frar 2014.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
José Manuel BARROSO

---

**REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 625/2014****tat-13 ta' Marzu 2014****li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill permezz ta' standards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw ir-rekwiżiti tal-istituzzjonijiet investituri, sponsors, mutwanti originali u originaturi marbuta ma' skoperturi ghar-riskju tal-kreditu trasferit****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar ir-rekwiżiti prudenzjali għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u d-ditti tal-investment u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 <sup>(1)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 410(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-ritenzjoni ta' interess ekonomiku għandha l-għan li tallinja interessi bejn il-partijiet billi rispettivament tittrasferixxi u tassumi r-riskju tal-kreditu tal-iskoperturi titolizzati. Meta entità tittitolizza l-obbligazzjonijiet tagħha stess, l-allinjament tal-interessi huwa stabbilit awtomatikament, irrispettivament minn jekk id-debitur finali jikkollateralizzax id-dejn tiegħu. Meta jkun ċar li r-riskju ta' kreditu jibqa' mal-originatur, ir-ritenzjoni tal-interess mill-origi-natur mhijiex neċessarja u ma tejjibx il-pożizzjoni pre-eżistenti.
- (2) Huwa xieraq li jiġi ċċarat meta l-iskopertura għal riskju ta' kreditu trasferit titqies li ssehh frelazżjoni ma' ċerti każijiet speċifiċi fejn l-istituzzjonijiet, għajr meta jaġixxu bhala originaturi, sponsors jew mutwanti originali, jist-għu jsiru esposti għar-risku tal-kreditu ta' pożizzjoni ta' titolizzazzjoni, inkluż meta jaġixxu bhala kontraparti għal strument derivattiv bit-tranzazzjoni tat-titolizzazzjoni, bhala kontroparti ta' heġġ mat-tranzazzjoni tat-titolizzaz-zjoni, bhala fornitur ta' faċilità ta' likwidità għat-tranzazzjoni u fejn l-istituzzjonijiet ikollhom pożizzjonijiet ta' titolizzazzjoni fil-portafoll tan-negozju fil-kuntest ta' attivitajiet tal-generazzjoni tas-suq.
- (3) Fi tranzazzjonijiet ta' rititolizzazzjoni, it-trasferiment ta' riskju tal-kreditu jsehh fil-livell tal-ewwel titolizzazzjoni tal-assi u fit-tieni livell "ripakkeġġat" tat-tranzazzjoni. Iż-żewġ livelli tat-tranzazzjoni, u ż-żewġ każijiet ta' trasferiment korrispondenti tar-riskju tal-kreditu, huma indipendenti fir-rigward tar-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regola-ment. Ir-ritenzjoni ta' interess ekonomiku nett u d-diligenza dovuta għandhom ikunu żgurati f'kull livell tat-tranz-azzjoni mill-istituzzjonijiet li jsiru esposti għal riskju ta' kreditu trasferit f'dak il-livell partikolari. Għalhekk jekk istituzzjoni tiġi esposta biss għat-tieni livell ripakkeġġat tat-tranzazzjoni, ir-rekwiżiti marbuta mar-ritenzjoni ta' interess ekonomiku nett u d-diligenza dovuta japplikaw biss għal dik l-istituzzjoni fir-rigward tat-tieni livell tat-tranzazzjoni. Fl-istess tranzazzjoni ta' rititolizzazzjoni, dawk l-istituzzjonijiet li saru esposti għall-ewwel livell ta' titolizzazzjoni tal-assi għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tar-ritenzjoni u tad-diligenza xierqa fir-rigward tal-ewwel livell ta' titolizzazzjoni fit-tranzazzjoni.
- (4) Huwa xieraq li tiġi speċifikata fattar dettall l-applikazzjoni tal-impenn tar-ritenzjoni inkluża l-konformità meta jkun hemm originaturi multipli, sponsors jew mutwanti originali, dettalji dwar opzjonijiet differenti tar-ritenzjoni, dwar kif għandu jitkejjel ir-rekwiżit tar-ritenzjoni fl-originażżjoni u fuq bażi kontinwa, u kif jiġu applikati l-eżenz-jonijiet.
- (5) Il-Punti (a) sa (e) tal-Artikolu 405(1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 jistabbilixxu diversi opzjonijiet skont liema r-ritenzjoni rekwiżita tal-interess tista' tiġi ssodisfata. Dan ir-Regolament, jiċċara fid-dettall il-modi biex jiġi rrispettat kull wiehed minn dawk l-opzjonijiet.
- (6) Ir-ritenzjoni ta' interess tista' tinkiseb permezz ta' forma ta' ritenzjoni sintetika jew kontingenti, sakemm dawn il-metodi jkunu konformi bis-shih ma' waħda mill-opzjonijiet stipulati fi-punti (a) sa (e) tal-Artikolu 405(1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, li għalihom il-forma sintetika jew kontingenti ta' ritenzjoni tista' tiġi egwaljata, u bil-kundizzjoni li l-konformità mar-rekwiżiti tad-divulgazzjoni tkun żgurata.
- (7) L-ihheġġjar jew il-bejgħ tal-interess ritenut huma pprojbiti fejn dawn it-tekniki jimminaw l-għan tar-rekwiżit tar-ritenzjoni, bl-implikazzjoni li dawn jistgħu jkunu permessi fejn ma jihheġġjawx ir-ritenitur kontra r-riskju tal-kre-ditu jew tal-pożizzjonijiet ta' titolizzazzjoni ritenuti jew tal-iskoperturi ritenuti.

<sup>(1)</sup> ĠUL 176, 27.6.2013, p. 1

- (8) Sabiex tiġi żgurata z-żamma kontinwa tal-interess ekonomiku nett, l-istituzzjonijiet għandhom jiżguraw li ma jkunx hemm xi mekkaniżmu inkorporat fl-istruttura ta' titolizzazzjoni li bih ir-rekwiżit ta' ritenzjoni minima fl-oriġini neċessarjament jonqos aktar malajr milli l-interess trasferit. Bl-istess mod, l-interess ritenut ma għandux jinghata prijorità f'termini ta' flussi ta' flus biex preferenzjalment jibbenefika minn hlas lura jew amortizzament b'tali mod li jaqa' taht il-5 % tal-valur nominali tas-segmenti mibjugħa jew tal-iskoperturi titolizzati. Barra minn hekk, l-appoġġ tal-kreditu pprovdut lill-istituzzjoni jekk wiehed jassumi li dan ikun ġie espost għal xi pożizzjoni ta' titolizzazzjoni ma għandux jonqos b'mod sproporzjonat meta mqabbel mar-rata ta' hlas lura fuq l-iskoperturi sottostanti.
- (9) L-istituzzjonijiet għandhom ikunu jistgħu jagħmlu użu minn mudelli finanzjarji żviluppati minn partijiet terzi, barra mill-ECAIs, sabiex jitnaqqsu l-piż amministrattiv u l-ispejjeż tal-konformità biex jiġu ssodisfati l-obbligi tad-diligenza dovuta. L-istituzzjonijiet għandhom jużaw biss mudelli finanzjarji ta' parti terza ladarba jkun huwa hsieb qabel ma jkun investew, li jivvalidaw is-suppożizzjonijiet rilevanti, jagħtu struttura lill-mudelli u li jifhmu l-metodoloġija, is-suppożizzjonijiet u r-riżultati ta' dawn it-tip ta' mudelli.
- (10) Huwa essenzjali li jiġi speċifikat aktar kemm spiss l-istituzzjonijiet għandhom jirrieżaminaw il-konformità tagħhom mar-rekwiżiti ta' diligenza dovuta, kif wiehed jivaluta jekk huwiex xieraq jew le l-użu ta' politiki u proċeduri differenti għall-portafoll tan-negozjar u għall-portafoll mhux tan-negozjar, sabiex tiġi valutata l-konformità meta l-pożizzjonijiet jirrigwardaw il-korrelazzjoni tal-portafoll tan-negozju u jiġu ċċarati ċerti termini skont l-Artikolu 406, ir-Regolament (UE) Nru 575/2013, bhall-“karatteristiċi ta' riskju” u l-“karatteristiċi strutturali”.
- (11) Skont l-Artikolu 14(2)tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, entitajiet stabbiliti f'pajjiżi terzi li huma inkluzi fil-konsolidazzjoni skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, iżda li ma jaqgħux direttament fl-ambitu ta' applikazzjoni tal-ponderazzjonijiet ta' riskju addizzjonali, għandhom, f'ċirkostanzi limitati, bħal għal skoperturi miżmuma fil-portafoll tan-negozjar għall-finijiet ta' attivitajiet ta' generazzjoni tas-swieq, ma jitqisux li jkun qed jiksru l-Artikolu 405 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013. L-istituzzjonijiet ma għandhomx jitqiesu li huma fi ksur ta' dak l-Artikolu fejn tali skoperturi jew pożizzjonijiet fil-portafoll tan-negozjar ma jkunux materjali u ma jiffurmawx sehem sproporzjonat tal-attivitajiet tan-negozju, sakemm ikun hemm fehim shih tal-iskoperturi jew pożizzjonijiet, u li jkun għew implimentati l-politiki u l-proċeduri formali li jkun xierqa u proporzjonati ma' dik l-entità u għall-profil generali tar-riskju tal-grupp.
- (12) Id-divulgazzjoni inizjali u kontinwa lill-investituri fil-livell tal-impenn tar-ritenzjoni u tad-dejta materjalment rilevanti kollha, inkluz dwar il-kwalità kreditizja u l-prestazzjoni tal-iskopertura sottostanti, hi neċessarja biex tiggarrantixxi d-diligenza dovuta fuq il-pożizzjonijiet ta' titolizzazzjoni. Id-dejta żvelata għandha tinkludi d-dettalji tal-identità tar-ritenitur, l-opzjoni tar-ritenzjoni magħżula u l-impenn originali u kontinwi biex jiġi ritenut interess ekonomiku. Fejn eżenzjonijiet previsti fl-Artikolu 405(3) u (4) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 huma applikabbli, għandu jkun hemm divulgazzjoni esplicita ta' skoperturi titolizzati fejn ir-rekwiżit ta' ritenzjoni ma japplikax u r-raġuni għan-nuqqas ta' applikazzjoni.
- (13) Dan ir-Regolament huwa bbażat fuq l-istandards tekniċi regolatorji abbozzati sottomessi mill-Awtorità Superviżorja Ewropea (l-Awtorità Bankarja Ewropea) lill-Kummissjoni.
- (14) L-Awtorità Superviżorja Ewropea (l-Awtorità Bankarja Ewropea) wettqet konsultazzjonijiet pubbliċi miftuħa dwar l-istandards tekniċi regolatorji abbozzati li fuqhom huwa bbażat dan ir-Regolament, analizzat il-kostijiet u l-benefiċċji potenzjali relatati u talbet l-opinjoni tal-Grupp tal-Partijiet Interessati Bankarji stabbilit skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>,

ADOPTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## KAPITOLU I

### DEFINIZZJONIJIET U SKOPERTURA GħAR-RISKJU TA' TITOLIZZAZZJONI

#### Artikolu 1

#### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) “ritenitur” tfisser entità li taġixxi bħala oriġinatur, sponsor jew mutwant originali li żżomm interess ekonomiku nett fit-titolizzazzjoni skont l-Artikolu 405(1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013.
- (b) “Forma sintetika ta' ritenzjoni” tfisser ir-ritenzjoni ta' interess ekonomiku permezz tal-użu ta' strumenti derivattivi.

<sup>(1)</sup> Regolament (UE) Nru 1093/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal- 24 ta' Novembru 2010 li jistabbilixxi Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Bankarja Ewropea) u li jemenda d-Deciżjoni Nru 716/2009/KE u jhassar id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/78/KE (ĠUL 331, 15.12.2010, p. 12).

- (c) "Forma kontingenti ta' ritenzjoni" tfisser ir-ritenzjoni ta' interess ekonomiku permezz tal-użu tal-garanziji, ittra ta' krediti u forum simili ohra ta' appoġġ ta' kreditu li jiżguraw l-infurzar immedjat tar-ritenzjoni.
- (d) "Porzjon vertikali" tfisser porzjon li jesponi lid-detentur tiegħu għar-riskju tal-kreditu ta' kull porzjon mahruġ tat-tranzazzjoni tat-titolizzazzjoni fuq bażi prorata.

## KAPITOLU II

### SKOPERTURA GĦAR-RISKJU TAL-KREDITU TA' POŻIZZJONI TAT-TITOLIZZAZZJONI

#### Artikolu 2

#### **Każijiet partikolari ta' skopertura għar-riskju tal-kreditu ta' pożizzjoni ta' titolizzazzjoni**

1. Fejn istituzzjoni taġixxi bhala kontroparti tad-derivattivi tal-kreditu jew kontroparti li tipprovdi l-heġġ jew bhala fornitur ta' faċilità ta' likwidità għal tranzazzjoni ta' titolizzazzjoni, hija għandha titqies li tkun esposta għar-riskju tal-kreditu ta' pożizzjoni ta' titolizzazzjoni meta d-derivattiva, il-heġġ jew il-faċilità ta' likwidità tassumi r-riskju tal-kreditu tal-iskoperturi titolizzati jew il-pożizzjonijiet ta' titolizzazzjoni.
2. Għall-finijiet tal-Artikolu 405 u 406 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, fejn faċilità ta' likwidità tikkonforma mal-kundizzjonijiet speċifikati fil-paragrafu 2 tal-Artikolu 255 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, il-fornitur ta' likwidità ma għandux jitqies li jkun espost għar-riskju tal-kreditu ta' pożizzjoni ta' titolizzazzjoni.
3. Fil-kuntest ta' rititolizzazzjoni b'aktar minn livell wiehed jew titolizzazzjoni b'diversi tranzazzjonijiet diskreti sottostanti, istituzzjoni titqies li tkun esposta għar-riskju tal-kreditu biss tal-pożizzjoni jew tranzazzjoni individwali ta' titolizzazzjoni li tkun qed tassumi skopertura għaliha.
4. L-istituzzjonijiet ma għandhomx jiġu kkunsidrati li jkunu qed jiksru l-Artikolu 405 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 skont l-Artikolu 14(2) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 fuq bażi konsolidata sakemm jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:
  - (a) l-entità li żżomm pożizzjonijiet ta' titolizzazzjoni tkun stabbilita f'pajjiż terz u tkun inkluża fil-grupp konsolidat skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013;
  - (b) il-pożizzjonijiet ta' titolizzazzjoni jkunu ritenuti fil-portafoll tan-negozjar tal-entità msemmija fil-punt a) għall-finijiet ta' attivitajiet ta' generazzjoni tas-suq;
  - (c) il-pożizzjonijiet ta' titolizzazzjoni ma jkunux materjali rigward il-profil tar-riskju globali tal-portafoll tan-negozjar tal-grupp imsemmi fil-punt a) u ma jiffurmaxw sehem sproporzjonat tal-attivitajiet tan-negozju tal-grupp.

## KAPITOLU III

### RITENZJONI TA' INTERESS EKONOMIKU NETT

#### Artikolu 3

#### **Ritenituri ta' interess ekonomiku materjali nett**

1. L-interess materjali ekonomiku nett ritenut ma jinqasamx bejn tipi differenti ta' ritenitur. Ir-rekwiżit li jinżamm interess materjali ekonomiku nett għandu jiġi ssodisfat b'mod shih minn xi wiehed minn dawn li ġejjin:
  - (a) l-oriġinatur jew oriġinaturi multipli;
  - (b) l-isponsor jew sponsors multipli;
  - (c) il-mutwanti oriġinali jew il-mutwanti oriġinali multipli.
2. Fejn l-iskoperturi titolizzati jkunu mahluqa minn oriġinaturi multipli, ir-rekwiżit tar-ritenzjoni jiġi ssodisfat minn kull oriġinatur, fir-rigward tal-proporzjon tat-total tal-iskoperturi titolizzati li tagħhom ikun l-oriġinatur.
3. Meta l-iskoperturi titolizzati jinholqu minn diversi mutwanti oriġinali, ir-rekwiżit tar-ritenzjoni jitwettaq minn kull mutwant oriġinali, fir-rigward tal-proporzjon tat-total tal-iskoperturi titolizzati kollha li tagħhom huwa l-mutwant oriġinali.

4. B'deroga mill-paragrafi 2 u 3, fejn l-iskoperturi titolizzati jinholqu minn oriġinaturi multipli jew minn mutwanti oriġinali multipli, ir-reqwiżit ta' ritenzjoni jista' jiġi ssodisfat b'mod shih minn oriġinatur wiehed jew mill-oriġinatur oriġinali sakemm tkun issodisfata waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-oriġinatur jew il-mutwant oriġinali jkun stabbilixxa u qed imexxi l-programm jew l-iskema tat-titolizzazzjoni;
- (b) l-oriġinatur jew il-mutwanti oriġinali jkunu stabbilixxew il-programm jew l-iskema tat-titolizzazzjoni u jkunu kkontribwixxew iktar minn 50 % tat-total tal-iskoperturi titolizzati.

5. Fejn l-iskoperturi titolizzati kienu sponsorjati minn diversi sponsors, ir-reqwiżit tar-ritenzjoni jiġi ssodisfat minn jew:

- (a) l-isponsor li l-interess ekonomiku tiegħu huwa allinjat bl-aktar mod xieraq mal-investituri kif maqbul mill-isponsors multipli fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi inklużi l-istrutturi tal-miżati, l-involviment fl-istabbiliment u l-immaniġġar tal-programm jew l-iskema tat-titolizzazzjoni u l-iskopertura għar-riskju tal-kreditu tat-titolizzazzjonijiet;
- (b) minn kull wiehed mill-isponsors b'mod proporzjonali f'relazzjoni mal-ghadd ta' sponsors.

#### Artikolu 4

##### **L-issodisfar tar-reqwiżit tar-ritenzjoni permezz ta' forma sintetika jew kontinġenti ta' ritenzjoni**

1. Ir-reqwiżit tar-ritenzjoni jista' jiġi ssodisfat b'mod ekwivalenti għal waħda mill-opzjonijiet stipulati fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 405(1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 permezz ta' forma sintetika jew kontinġenti ta' ritenzjoni, fejn jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-ammont ritenut huwa mill-inqas ugwali għar-reqwiżit taht l-opzjoni li għalih il-forma sintetika jew kontinġenti tar-ritenzjoni tista' tkun ekwata;
- (b) ir-ritenitur iddivulga esplicitament li se jzomm, fuq bażi kontinwa, interess materjali ekonomiku nett b'dak il-mod, inklużi d-dettalji tal-formola ta' ritenzjoni, il-metodologija użata fid-determinazzjoni tagħha u l-ekwivalenza ma' waħda minn dawk l-opzjonijiet.

2. Fejn entità oħra għajr istituzzjoni ta' kreditu kif definit fl-Artikolu 4(1) (1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 taġixxi bhala ritenitur permezz ta' forma ta' ritenzjoni sintetika jew kontinġenti, l-interess ritenut fuq bażi sintetika jew kontinġenti jkun kollateralizzat kompletament fi flus likwidi u jinżamm fuq bażi segregata bhala fondi tal-klijenti kif imsemmi fl-Artikolu 13(8) tad-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.

#### Artikolu 5

##### **L-opzjoni ta' ritenzjoni (a) ritenzjoni prorata f'kull wiehed mill-porzjonijiet mibjugha jew trasferiti lill-investituri**

1. Ritenzjoni ta' mhux inqas minn 5 % tal-valur nominali ta' kull segment mibjugħ jew trasferit kif imsemmi f'punt (a) tal-Artikolu 405(1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 jista' wkoll jinkiseb permezz ta' dawn li ġejjin:

- (a) ir-ritenzjoni ta' mill-inqas 5 % tal-valur nominali ta' kull waħda mill-iskoperturi titolizzati, sakemm ir-riskju tal-kreditu ta' tali skoperturi jkun kklassifikat *pari passu* jew ikun subordinat għal riskju tal-kreditu għall-istess skoperturi titolizzati. Fil-każ ta' titolizzazzjoni ċirkulanti, kif definita fl-Artikolu 242(13) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, dan jista' jsehħ permezz ta' ritenzjoni tal-interess tal-oriġinatur jekk wiehed jassumi li l-interess tal-oriġinatur kien ta' mill-inqas 5 % tal-valur nominali ta' kull waħda mill-iskoperturi titolizzati u kien ikklassifikat *pari passu* jew subordinat għar-riskju ta' kreditu li ġie titolizzat fir-rigward ta' dawk l-istess skoperturi;
- (b) il-provvediment, fil-kuntest ta' programm ABCP, ta' faċilità ta' likwidità li tista' tkun superjuri fil-waterfall kuntrattwali, meta jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:
  - (i) il-faċilità tal-likwidità tkopri 100 % tar-riskju tal-kreditu tal-iskoperturi titolizzati;
  - (ii) il-faċilità ta' likwidità tkopri r-riskju tal-kreditu sakemm ir-ritenitur jista' jzomm l-interess ekonomiku permezz ta' faċilità ta' likwidità għall-pożizzjoni rilevanti ta' titolizzazzjoni;

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/611/KEE u 93/6/KEE u d-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE (GU L 145, 30.4.2004, p. 1).

- (iii) il-faċilità ta' likwidità hija provvduta mill-originator, l-isponsor jew il-mutwanti originali fit-tranzazzjoni tat-titolizzazzjoni;
  - (iv) l-istituzzjoni li ssir esposta għal titolizzazzjoni bhal din tkun inghatat access għal informazzjoni xierqa biex tkun tista' tivverifika li l-punti (i), (ii) u (iii) jkunu mharsa.
- (c) Ritenzjoni ta' segment vertikali li għandu valur nominali ta' mhux inqas minn 5 % tal-valur nominali totali tal-porzjonijiet kollha mahruġa tan-noti.

#### Artikolu 6

##### **L-opzjoni tar-ritenzjoni (b): ritenzjoni tal-interess tal-originator għal skoperturi ċirkulanti**

Ritenzjoni kif imsemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 405(1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 tista' tinkiseb billi jinżamm mill-inqas 5 % tal-valur nominali ta' kull waħda mill-iskoperturi titolizzati, sakemm ir-riskju tal-kreditu ritenut ta' tali skoperturi jkun ikkategorizzat *pari passu* jew subordinat għar-riskju tal-kreditu titolizzat għall-istess skoperturi.

#### Artikolu 7

##### **Opzjoni ta' ritenzjoni (c): ritenzjoni ta' skoperturi magħżula b'mod aleatorju**

1. Il-ġabra ta' mill-inqas 100 skopertura potenzjalment titolizzati li minnhom l-iskoperturi miżmuma u titolizzati għandhom ikunu magħżula b'mod aleatorju, imsemmi fil-punt (c) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 405(1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, ikunu differenti biżżejjed biex tiġi evitata l-koncentrazzjoni eċċessiva tal-interess ritenut. Meta jkun qed ihejji l-proċess tal-għażla, ir-ritenitur jiehu kont tal-fatturi kwantitattivi u kwalitattivi sabiex jiżgura li d-distinzjoni bejn skoperturi ritenuti u titolizzati tkun ġenwinament aleatorja. Ir-ritenitur ta' skoperturi magħżula b'mod aleatorju jikkunsidra, fejn xieraq, fatturi bhall-epoka, il-prodott, il-ġeografija, id-data tal-origini, id-data tal-maturità, il-proporzjon tas-self mal-valur, it-tip ta' proprjetà, is-settur tal-industrija, u self pendenti tal-bilanċ meta jagħżel l-iskoperturi.
2. Ir-ritenitur ma jikklassifikax skoperturi individwali differenti bhala skoperturi ritenuti f'punti differenti fiż-żmien, sakemm dan mhuwiex meħtieġ biex jiġi ssodisfat ir-rekwiżit tar-ritenzjoni fir-rigward ta' titolizzazzjoni fejn l-iskoperturi titolizzati jvarjaw matul iż-żmien, jew minhabba skoperturi godda miżjuda mat-titolizzazzjoni jew minhabba tibdil fil-livell ta' skoperturi titolizzati individwali.

#### Artikolu 8

##### **Opzjoni ta' ritenzjoni (d): ritenzjoni tas-segment tal-ewwel telf**

1. Ir-ritenzjoni tas-segment tal-ewwel telf skont il-punt (d) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 405(1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 tiġi ssodisfata jew minn pożizzjonijiet fil-karta bilanċjali jew minn pożizzjonijiet mhux fil-karta bilanċjali u tista' tiġi ssodisfata wkoll minn xi waħda minn dawn li ġejjin:
  - (a) il-forniment ta' forma kontingenti ta' ritenzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 1(1)(c), jew ta' faċilità ta' likwidità fil-kuntest ta' programm ABCP, li tissodisfa l-kriterji li ġejjin:
    - (i) tkopri mill-inqas 5 % tal-valur nominali tal-iskoperturi titolizzati;
    - (ii) tikkostitwixxi pożizzjoni tal-ewwel telf fir-rigward tat-titolizzazzjoni;
    - (iii) tkopri r-riskju tal-kreditu għat-tul kollu tal-impenn ta' ritenzjoni;
    - (iv) hija pprovvduta mill-originator, l-isponsor jew il-mutwanti originali fit-titolizzazzjoni;
    - (v) l-istituzzjoni li ssir esposta għal titolizzazzjoni bhal din tkun inghatat access għal informazzjoni xierqa biex tkun tista' tivverifika li l-punti (i), (ii), (iii) u (iv) jkunu mharsa.
  - (b) il-kollateralizzazzjoni żejda, bhala forma ta' tishih tal-kreditu, jekk dik il-kollateralizzazzjoni żejda taġixxi bhala ritenzjoni tal-"ewwel telf" ta' mhux inqas minn 5 % tal-valur nominali tas-segmenti mahruġa mit-titolizzazzjoni.
2. Fejn is-segment tal-ewwel telf jaqbeż il-5 % tal-valur nominali tal-iskoperturi titolizzati, ikun possibbli li r-ritenitur iżomm biss parti mit-tali porzjon tal-ewwel telf, fejn dan il-porzjoni huwa ekwivalenti għal mill-inqas 5 % tal-valur nominali tal-iskoperturi titolizzati.

3. Għat-tweġiq tar-rekwiżit tar-retenzjoni tar-riskju fil-livell tal-iskema tat-titolizzazzjoni, l-istituzzjonijiet iqisu l-eżistenza ta' tranżazzjonijiet sottostanti li fihom l-oriġinaturi jew il-mutwanti oriġinali jirritjenu skopertura tal-ewwel telf fil-livell speċifiku għat-tranżazzjonijiet.

#### Artikolu 9

##### **Opzjoni ta' ritenzjoni (e): ritenzjoni tal-ewwel telf f'kull skopertura titolizzata**

1. Ir-ritenzjoni tal-iskopertura tal-ewwel telf fil-livell ta' kull skopertura titolizzata skont il-punt (e) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 405(1) tiġi applikata sabiex ir-riskju ta' kreditu ritenut ikun dejjem subordinat għar-riskju ta' kreditu li jkun ġie titolizzat fir-rigward ta' dawk l-istess skoperturi.

2. Ir-ritenzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tista' titwettaq permezz tal-bejgħ b'valur skontat tal-iskoperturi sottostanti mill-oriġinatur jew mil-mutwanti oriġinali, fejn l-ammont tal-iskont ikun mhux inqas minn 5 % tal-valur nominali ta' kull skopertura fejn l-ammont tal-bejgħ bi skont ikun ripagabbli biss lill-oriġinatur jew lill-mutwanti oriġinali, fejn mhux assorbit minn telf relatat mar-riskju tal-kreditu assoċjat mal-iskoperturi titolizzati.

#### Artikolu 10

##### **Il-kejl tal-livell ta' ritenzjoni**

1. Fejn ikun qed jitkejjel il-livell ta' ritenzjoni ta' interess ekonomiku nett, ikunu applikabbli l-kriterji li ġejjin:

- (a) l-oriġinazzjoni titqies bhala l-mument li fih kienu titolizzati l-ewwel skoperturi;
- (b) il-kalkolu tal-livell ta' ritenzjoni jkun ibbażat fuq il-valuri nominali u l-prezz tal-akkwist ta' assi ma jitqiesx;
- (c) "marġni pożittiv" kif definit fl-Artikolu 242(1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 ma jitqiesx meta jiġi kkalkulat l-interess ekonomiku nett tar-ritenitur;
- (d) L-istess opzjoni u metodoloġija tar-ritenzjoni tintuża sabiex jiġi kkalkulat l-interess ekonomiku nett matul il-hajja tat-tranżazzjoni ta' titolizzazzjoni, sakemm ċirkostanzi eċċezzjonali ma jitolbox bidla u l-bidla ma tintużax bhala mezz sabiex jitnaqqas l-ammont tal-interess ritenut;

2. Flimkien mal-kriterji stabbiliti fil-paragrafu 1, sakemm ma jkunx hemm mekkaniżmu inkorporat li bih l-interess ritenut fl-oriġinazzjoni jonqos aktar malajr mill-interess trasferit, l-issodisfar tar-rekwiżit ta' ritenzjoni ma jitqiesx bhala affettwat mill-amortizzament tar-ritenzjoni permezz tal-allokazzjoni ta' fluss ta' flus jew permezz tal-allokazzjoni ta' telf, li, effettivament inaqqas il-livell ta' ritenzjoni matul iż-żmien. Ritenitur ma jintalabx biex kontinwament jerġa' jimla jew jaġġusta mill-ġdid l-interess ritenut tiegħu għal mill-inqas 5 % hekk kif it-telf jiġi realizzat fuq l-iskoperturi jew allokati għall-pożizzjoni ritenuta tiegħu.

#### Artikolu 11

##### **Kejl ta' ritenzjoni għal ammonti mhux użati fi skoperturi fil-forma ta' faċilitajiet ta' kreditu**

Il-kalkolu tal-interess ekonomiku nett li għandu jiġi ritenut għall-faċilitajiet ta' kreditu, inklużi karti ta' kreditu, ikun ibbażat biss fuq l-ammonti li diġà ġew miġbuda, realizzati jew riċevuti u jiġu aġġustati skont it-tibdiliet f'dawk l-ammonti.

#### Artikolu 12

##### **Projbizzjoni tal-ihheġġjar jew il-bejgħ tal-interess ritenut**

1. L-obbligu fit-tielet subparagrafu tal-Artikolu 405(1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 li ma jkunx hemm assoġġettar tal-interess ekonomiku nett ritenut għal kwalunkwe mitigazzjoni tar-riskju tal-kreditu, pożizzjonijiet qosra, jew heġġ jew bejgħ ieħor, għandha tiġi applikata b'kunsiderazzjoni għall-ghan tar-rekwiżit ta' ritenzjoni u bil-kunsiderazzjoni tas-sustanza ekonomika tat-tranżazzjoni. Heġġijiet tal-interess ekonomiku nett ma jitqiesux bhala heġġ għall-finijiet tat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 405(1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 u jistgħu għaldaqstant ikunu permessi biss fejn dawn ma jhheġġjawx ir-ritenitur kontra r-riskju tal-kreditu jew tal-pożizzjonijiet ta' titolizzazzjoni ritenuti jew l-iskoperturi ritenuti.

2. Ir-ritenitur jista' juża kwalunkwe skopertura jew pożizzjonijiet ta' titolizzazzjoni ritenuti bhala kollateral għal skopijiet ta' finanzjament assigurat, sakemm dan l-użu ma jittrasferixxi ir-riskju ta' kreditu ta' dawn l-skoperturi ritenuti jew pożizzjonijiet ta' titolizzazzjoni lil parti terza.

#### Artikolu 13

### Eżenzjonijiet għall-Artikolu 405(1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013

It-tranzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 405(4) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 jinkludu pożizzjonijiet ta' titolizzazzjoni fil-portafoll tan-negozjar ta' korrelazzjoni, li huma strumenti ta' referenza li jissodisfaw il-kriterju fl-Artikolu 338(1)(b) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 jew huma eliġibbli għall-inklużjoni fil-portafoll tan-negozjar ta' korrelazzjoni.

#### Artikolu 14

### Ritenzjoni fuq bażi ta' konsolidament

Istituzzjoni li tissodisfa r-rekwiżit ta' ritenzjoni fuq il-bażi tas-sitwazzjoni konsolidata tal-istituzzjoni ta' kreditu principali relatata tal-UE, kumpanija azzjonarja finanzjarja tal-UE, jew kumpanija azzjonarja finanzjarja mhallta tal-UE skont l-Artikolu 405(2) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, fil-każ li r-ritenitur ma jkunx għadu inkluż fl-ambitu tas-supervizjoni fuq bażi konsolidata, tiżgura li wahda jew aktar mill-entitajiet li jibqgħu li jkunu inklużi fl-ambitu tas-supervizjoni fuq bażi konsolidata tassumi skopertura għat-titolizzazzjoni sabiex jiġi żgurat it-twettiq kurrenti tar-rekwiżit.

#### KAPITOLU IV

### REKWIŻITI TA' DILIGENZA DOVUTA GĦALL-ISTITUZZJONIJIET LI JSIRU ESPOSTI GĦAL POŻIZZJONI TA' TITOLIZZAZZJONI

#### Artikolu 15

### L-esternalizzazzjoni u kunsiderazzjonijiet ġenerali oħrajn

1. Fejn ma hemm l-ebda informazzjoni oħra disponibbli dwar l-iskoperturi speċifiċi li jridu jiġu titolizzati, inkluż fejn skoperturi jakkumulaw qabel it-titolizzazzjoni tagħhom jew jekk ikunux jistgħu jiġu sostitwiti f'titolizzazzjoni ċirkolanti eżistenti, istituzzjoni tkun meqjusa li tissodisfa l-obbligi tagħha ta' diligenza dovuta msemmeja fl-Artikolu 406 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, għal kull wahda mill-pożizzjonijiet tat-titolizzazzjoni tagħha fuq il-bażi tal-kriterji ta' eliġibbiltà rilevanti għal dawn l-iskoperturi.

2. Meta jiġu esternalizzati ċerti kompiti tal-proċess għat-twettiq tal-obbligi stipulati fl-Artikolu 406 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, inkluż iż-żamma tar-rekords, l-istituzzjonijiet li jsiru esposti għar-riskji ta' titolizzazzjoni jzommu kontroll shih ta' dak il-proċess.

#### Artikolu 16

### L-ispeċifikazzjoni ta' karatteristiki ta' riskju u karatteristiki strutturali

1. Il-karatteristiki tar-riskju tal-pożizzjoni individwali ta' titolizzazzjoni msemmeja fl-Artikolu 406(1)(b) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 jinkludu l-karatteristiki l-aktar xierqa u materjali li ġejjin, bhal:

- (a) segment tal-livell ta' superjorità;
- (b) profil tal-fluss ta' flus;
- (c) kwalunkwe klassifikazzjoni eżistenti;
- (d) prestazzjoni storika ta' segmenti simili;
- (e) obbligazzjonijiet relatati mal-porzjonijiet inklużi fid-dokumentazzjoni relatata mat-titolizzazzjoni;
- (f) tishih fil-kreditu.



2. Il-karatteristiċi tar-riskju tal-iskoperturi sottostanti għall-pożizzjoni ta' titolizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 406(1)(c) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 għandhom jinkludu l-karatteristiċi l-aktar xierqa u materjali, inkluża l-informazzjoni tal-prestazzjoni msemmija fl-Artikolu 406(2) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 fir-rigward ta' skoperturi għal ipoteki residenzjali. L-istituzzjonijiet jidentifikaw metriċi xierqa u komparabbli għall-analiżi tal-karatteristiki tar-riskju ta' klassijiet ohra tal-assi.
3. Karatteristiki strutturali addizzjonali kif imsemmi fl-Artikolu 406(1)(g) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, jinkludu strumenti derivattivi, garanziji, ittra ta' kreditu u forom simili ohra ta' appoġġ ta' kreditu.

#### Artikolu 17

##### Frekwenza tar-rieżami

L-istituzzjonijiet jirrieżaminaw il-konformità tagħhom mal-Artikolu 406 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 wara li jkunu saru esposti għal pożizzjonijiet ta' titolizzazzjoni mill-anqas darba fis-sena u aktar spiss, hekk kif l-istituzzjonijiet isiru konxji minn ksur tal-obbligi inklużi fid-dokumentazzjoni dwar it-titolizzazzjoni jew ta' bidla materjali f'xi wiehed minn dawn li ġejjin:

- (a) karatteristiki strutturali li jista' jkollhom impatt materjali fuq il-prestazzjoni tal-pożizzjoni ta' titolizzazzjoni;
- (b) il-karatteristiki tar-riskju tal-pożizzjonijiet ta' titolizzazzjoni u tal-iskoperturi sottostanti.

#### Artikolu 18

##### Testijiet tal-istress

1. It-testijiet tal-istress imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 406(1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, jinkludu l-pożizzjonijiet ta' titolizzazzjoni kollha rilevanti u jiġu inkorporati fl-istrategġiji u l-proċessi tal-ittestjar tal-istress li l-istituzzjonijiet iwettqu skont il-proċess ta' valutazzjoni tal-adegwatezza kapitali interna speċifikat fl-Artikolu 73 tad-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.
2. Sabiex jissodisfaw ir-rekwiżiti tat-testijiet tal-istress imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 406(1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, l-istituzzjonijiet jistgħu jużaw mudelli finanzjarji komparabbli żviluppati minn partijiet terzi, barra minn dawk żviluppati minn ECAs, sakemm jistgħu juru, meta mitluba, li jkunu taw l-attenzjoni dovuta, qabel ma investew li jvvalidaw is-suppożizzjonijiet rilevanti u l-istrutturar tal-mudelli tagħhom u biex jifhmu l-metodoloġija, is-suppożizzjonijiet u r-riżultati.
3. Waqt it-tweġiq tat-testijiet tal-istress imsemmija fl-Artikolu 406(1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 fi programm ABCP kif imsemmi fl-Artikolu 242(9) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, li huwa appoġġat minn faċilità ta' likwidità li tkopri kompletament ir-riskju tal-kreditu tal-iskoperturi titolizzati, l-istituzzjonijiet jistgħu jwettqu test tal-istress dwar l-affidabbiltà kreditizja tal-fornitur tal-faċilità ta' likwidità aktar milli fuq l-iskoperturi titolizzati.

#### Artikolu 19

##### Skoperturi fil-portafoll tan-negozjar u l-portafoll mhux tan-negozjar

1. Iż-żamma ta' pożizzjoni ta' titolizzazzjoni fil-portafoll tan-negozjar jew fil-portafoll mhux tan-negozjar rispettivament ma jirrapprezentawx ġustifikazzjoni biżżejjed fiha nnifisha għall-applikazzjoni ta' politiki u proċeduri differenti jew ta' rieżami ta' intensità differenti biex jiġu ssodisfati l-obbligi tad-diligenza dovuta msemmija fl-Artikolu 406 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013. Fid-determinazzjoni ta' jekk politiki u proċeduri differenti jew rieżami ta' intensità differenti għandhomx jiġu applikati, jiġu kkunsidrati l-fatturi rilevanti kollha li jkollhom impatt materjali fuq il-profil tar-riskju ta' kull wiehed mill-portafolli u tal-pożizzjonijiet rilevanti ta' titolizzazzjoni, inkluż id-daqs tal-pożizzjonijiet, l-impatt fuq il-bażi kapitali istituzzjonali matul perjodu ta' stress, u l-konċentrazzjoni ta' riskju fuq tranzazzjoni, emittent, jew klassi ta' assi waħda speċifika.
2. L-istituzzjonijiet jiżguraw li kull bidla materjali li żżid il-profil ta' riskju tal-pożizzjonijiet tat-titolizzazzjoni fil-portafoll tan-negozjar u fil-portafoll mhux tan-negozjar tagħhom tkun riflessa b'mod xieraq b'bidla xierqa fil-proċeduri tagħhom ta' diligenza dovuta fir-rigward ta' dawk il-pożizzjonijiet ta' titolizzazzjoni. F'dan ir-rigward, l-istituzzjonijiet jidentifikaw fil-politiki u l-proċeduri formali tagħhom tal-portafoll tan-negozjar u tal-portafoll mhux tan-negozjar, iċ-ċirkostanzi li jiskattaw rieżami tal-obbligi ta' diligenza dovuta.

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-aċċess għall-attività tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u s-supervizzjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u tad-ditti tal-investment, li temenda d-Direttiva 2002/87/KE u li tassar id-Direttivi 2006/48/KE u 2006/49/KE (GU L 176, 27.6.2013, p. 338).

*Artikolu 20***Pożizzjonijiet fil-portafoll tan-negozjar ta' korrelazzjoni**

L-Artikolu 406 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 jitqies li jkun ġie rrispettat meta jkunu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) pożizzjonijiet ta' titolizzazzjoni jew huma miżmuma fil-portafoll tan-negozjar ta' korrelazzjoni, u huma strumenti ta' referenza kif imsemmi fl-Artikolu 338(1)(b) ta' dak ir-Regolament, jew huma eliġibbli għall-inklużjoni fil-portafoll tan-negozjar ta' korrelazzjoni;
- (b) l-istituzzjoni tikkonforma mal-Artikolu 377 ta' dak ir-Regolament fir-rigward tal-ikkalkular tar-rekwiziti ta' fondi proprji fir-rigward tal-portafoll tan-negozjar ta' korrelazzjoni;
- (c) l-approċċ tal-istituzzjoni għall-kalkolu tal-fondi proprji fir-rigward tal-portafoll tan-negozjar tagħha tirriżulta f'fhehim komprensiv u shiħ tal-profil tar-riskju tal-investment tagħha fil-pożizzjonijiet ta' titolizzazzjoni;
- (d) l-istituzzjoni implimentat politiki u proċeduri formali xierqa għall-portafoll tan-negozjar ta' korrelazzjoni tagħha u b'mod proporzjonali mal-profil tar-riskju tal-investimenti tagħha fil-pożizzjonijiet titolizzati korrispondenti, għall-analiżi u r-registrazzjoni tal-informazzjoni rilevanti msemmija fl-Artikolu 406(1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013

## KAPITOLU V

**REKWIŻITI GĦALL-ORIGINATURI, L-ISPONSORS U L-MUTWANTI ORIGINALI***Artikolu 21***Politiki għall-ghoti ta' kreditu**

1. It-twertiq tal-obbligu msemmi fl-Artikolu 408 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 mill-istituzzjonijiet originaturi jew sponsors ma jimplikax li t-tipi ta' min jissellef u prodotti ta' self għandhom ikunu l-istess għal skoperturi titolizzati u mhux titolizzati
2. Fejn l-istituzzjonijiet sponsor u originatur ma jkunux involuti fl-ghoti tal-kreditu originali tal-skoperturi li jkunu se jiġu titolizzati, jew ma jkunux attivi fl-ghoti tal-kreditu tat-tipi speċifiċi ta' skoperturi li jkunu se jiġu titolizzati, dawk l-istituzzjonijiet jiżguraw li huma jiksibu l-informazzjoni kollha meħtieġa biex jivvalutaw jekk il-kriterji applikati fl-ghoti ta' kreditu għal dawn l-iskoperturi humiex sodi u definiti sew bl-istess mod bħall-kriterji applikati għal skoperturi mhux titolizzati.

*Artikolu 22***Divulgazzjoni tal-livell tal-impenn li jinżamm interess ekonomiku nett**

1. Ir-ritenitur għandu, skont l-Artikolu 409 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, jiddivulga lill-investituri tal-anqas l-informazzjoni li ġejja dwar il-livell tal-impenn tiegħu li jżomm interess ekonomiku nett fit-titolizzazzjoni:
  - (a) il-konferma tal-identità tar-ritenitur u dwar jekk hux qiegħed jirritjeni bħala originatur, sponsor jew muwanti originali;
  - (b) jekk il-modalitajiet previsti fil-punti (a), (b), (c), (d) jew (e) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 405(1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 ikunux ġew applikati sabiex jinżamm interess ekonomiku nett;
  - (c) kull bidla għall-modalità biex jinżamm interess ekonomiku nett kif imsemmi fil-punt (b) skont l-Artikolu 10(1)(d);
  - (d) konferma tal-livell tar-ritenzjoni fl-originazzjoni u tal-impenn biex issir ir-ritenzjoni fuq bażi kontinwa, li tirrelata biss mal-kontinwazzjoni tal-issodisfar tal-obbligu originali u ma tirrikjedix dejta fuq il-valur nominali jew tas-suq, jew kwalunkwe indeboliment jew valwazzjoni 'l isfel fuq l-interess ritenut.
2. Fejn l-eżenzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 3 jew 4 tal-Artikolu 405 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 japplikaw għal tranżazzjoni ta' titolizzazzjoni, l-istituzzjonijiet li jaġixxu bħala originatur, sponsor jew mutwant originali jiżvelaw informazzjoni dwar l-eżenzjoni applikabbli għall-investituri.
3. Id-divulgazzjoni ddokumentata fil-paragrafi 1 u 2 tkun iddokumentata b'mod xieraq u titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku, hlief fi tranżazzjonijiet bilaterali jew privati fejn divulgazzjoni privata tkun meqjusa suffiċjenti mill-partijiet. L-inklużjoni ta' dikjarazzjoni dwar l-impenn tar-ritenzjoni fil-prospett għat-titoli mahruġa taht il-programm ta' titolizzazzjoni titqies bħala mezz xieraq biex jiġi ssodisfat ir-rekwizit.

4. Id-divulgazzjoni tiġi kkonfermata wkoll wara l-oriġinazzjoni bl-istess regolarità bhall-frekwenza tar-rappurtar tat-tranzazzjoni, mill-inqas kull sena u f'kull waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:
- (a) fejn iseħh ksur tal-impenn tar-ritenzjoni msemmi fl-Artikolu 405(1) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013;
  - (b) fejn il-prestazzjoni tal-pożizzjoni ta' titolizzazzjoni jew il-karatteristiki tar-riskju tat-titolizzazzjoni jew tal-iskoperturi sottostanti jinbidlu materjalment;
  - (c) wara ksur ta' obbligi inklużi fid-dokumentazzjoni relatata mat-titolizzazzjoni;

#### Artikolu 23

### Divulgazzjoni ta' dejta materjalment rilevanti

1. L-oriġinaturi, l-isponsors u l-mutwanti oriġinali jiżguraw li d-dejta materjalment rilevanti skont l-Artikolu 409 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 tkun faċilment aċċessibbli għall-investituri, mingħajr piż amministrattiv eċċessiv.
2. Id-divulgazzjoni xierqa msemmija fl-Artikolu 409 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 issir mill-inqas kull sena u fiċ-ċirkostanzi li ġejjin:
  - (a) fejn il-prestazzjoni tal-pożizzjoni ta' titolizzazzjoni jew il-karatteristiki tar-riskju tat-titolizzazzjoni jew tal-iskoperturi sottostanti jinbidlu materjalment;
  - (b) wara ksur ta' obbligi inklużi fid-dokumentazzjoni relatata mat-titolizzazzjoni;
  - (c) Sabiex id-dejta tiġi kkunsidrata bħala materjalment rilevanti fir-rigward tal-iskoperturi sottostanti individwali, hija, b'mod ġenerali, tiġi pprovduta separatament għal kull self. Madankollu hemm każijiet fejn l-informazzjoni tista' tiġi pprovduta fuq bażi aggregata. Fl-ivvalutar ta' jekk l-informazzjoni aggregata hijiex biżżejjed, il-fatturi li għandhom jiġu kkunsidrati jinkludu l-granularità tal-pool sottostanti u jekk l-immaniġġar tal-iskoperturi f'dak il-pool huwiex ibbażat fuq il-pool innifsu jew fuq bażi ta' self b'self.
3. L-obbligu tad-divulgazzjoni huwa suġġett għal kull rekwiżit ġuridiku u regolatorju iehor applikabbli għar-ritenitur.

#### KAPITOLU VI

### DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

#### Artikolu 24

### Id-dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Marzu 2014.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
José Manuel BARROSO

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 626/2014****tal-10 ta' Ġunju 2014****li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabbilixxa nomenklatura tal-oġġetti, minn hawn 'il quddiem imsejha bhala n-"Nomenklatura Magħquda" jew "NM", li hija stabbilita fl-Anness I għal dak ir-Regolament.
- (2) Jeżistu opinjonijiet diverġenti fir-rigward tal-klassifikazzjoni (fl-intestaturi tan-NM 2207 u 3824) ta' tahlitiet li fihom l-alkohol etiliku użat bhala materja prima għall-produzzjoni tal-fjuwils għall-vetturi bil-mutur.
- (3) Fl-interess taċ-ċertezza legali, huwa għalhekk mehtieg li jiġi ċċarat l-ambitu tas-subintestatura tan-NM 2207 20 rigward l-alkohol etiliku denaturat.
- (4) Is-subintestatura tan-NM 2207 20 għandha tkopri l-alkohol etiliku b'sahha alkoholika skont il-volum ta' 50 % jew oġġha, b'mod partikolari tahlitiet ibbażati fuq l-alkohol etiliku użati għall-produzzjoni ta' fjuwil għall-vetturi motorizzati, denaturat biż-żieda ta' ċerti sustanzi mal-alkohol etiliku sabiex isir inadegwat għall-konsum uman b'mod irriversibbli.
- (5) L-istandard Ewropew EN 15376, intitolat "Karburanti għall-karozzi — Etanol bhala bażi għat-tahlit mal-petrol — Rekwiziti u metodi ta' ttestjar" u approvat mill-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni fl-24 ta' Diċembru 2010, jikkontribwixxi għall-oġġettivi tal-Unjoni Ewropea bl-istandards tekniċi volontarji li jippromwovi l-kummerċ hieles u jikkompletaw is-suq uniku. Fil-punt 4.3 huwa jipprova lista tad-denaturanti rrakkomandati li mhumiex ta' hsara għas-sistemi tal-vetturi. Is-sustanzi msemmija fil-lista huma: petrol tal-karozzi li jikkonforma ma' EN 228, etil terzjarju butil eteru (ETBE), metil terzjarju butil eteru (MTBE), l-alkohol butil terzjarju (TBA), 2-metil-1-propanol (isobutanol), u 2-propanol (isopropanol). Wiehed jew aktar minn dawn id-denaturanti jistgħu jintużaw fit-tahlita, hliet l-isobutanol u l-isopropanol li huma faċilment separabbli mit-tahlita. Għalhekk huma mehtieg li huma dejjem jintużaw flimkien ma' denaturant iehor.
- (6) Nota Addizzjonali ġdida għandha għalhekk tiżdied fil-Kapitolu 22 tal-Parti Tnejn tan-NM biex tiġi żgurata l-interpretazzjoni uniformi tagħha madwar l-Unjoni.
- (7) Il-Kumitat tal-Kodiċi Doganali ma harigx opinjoni fil-limiti ta' żmien preskritt mill-president tal-kumitat,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Fil-Kapitolu 22 ta' Parti Tnejn tan-Nomenklatura Magħquda stipulata fl-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, tid-dahhal in-Nota addizzjonali 12 li ġejja:

"12. Is-subintestatura 2207 20 tkopri tahlit ta' l-alkohol etiliku użat bhala materja prima għall-produzzjoni tal-fjuwils għal vetturi bil-mutur ta' qawwa alkoholika skont il-volum, ta' 50 % jew oġġha u denaturat permezz ta' sustanza minn dawn li ġejjin jew aktar:

- (a) Petrol tal-karozzi (konformi ma' EN 228);
- (b) Tert-butyl etil eter (etil-tertio-butyl-eter, ETBE);

<sup>(1)</sup> ĠUL 256, 7.9.1987, p. 1.

- (c) Metil tert butil eteru (MTBE);
- (d) 2-metilpropan-2-ol (tert-butyl alcohol, (alkohol butil terzjarju, TBA);
- (e) 2-metilpropan-1-ol (2-metil- 1-propanol, isobutanol);
- (f) propan-2-ol (isopropil alcohol, 2-propanol, isopropanol).

Id-denaturanti msemija fil-punti (e) u (f) tal-ewwel paragrafu għandhom jintużaw f'kombinazzjoni ma' tal-anqas waħda mis-sustanzi denaturanti elenkati fil-punti minn (a) sa (d) tal-ewwel paragrafu.”

#### *Artikolu 2*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Ġunju 2014.

*Għall-Kummissjoni*  
*Fisem il-President*  
*Algirdas ŠEMETA*  
*Membru tal-Kummissjoni*

---

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 627/2014****tat-12 ta' Ġunju 2014****li jemenda r-Regolament (UE) Nru 582/2011 biex jiġi adattat għall-progress tekniku fir-rigward ta' monitoraġġ ta' materja partikolata tas-sistema dijanjostika abbord il-vettura****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u magni rigward l-emissjonijiet minn vetturi heavy-duty (Euro VI) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 u d-Direttiva 2007/46/KE u li jhassar id-Direttivi 80/1269/KEE, 2005/55/KE u 2005/78/KE <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(4) u l-Artikolu 12(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 582/2011 <sup>(2)</sup> jistabbilixxi l-obbligu tal-Kummissjoni li twettaq revizjoni dwar il-fattibilità teknika ta' monitoraġġ, għal vetturi ta' tqabid bil-kompresjoni, il-prestazzjoni ta' filtru tal-partikuli tad-dizil (DPF) meta mqabbla mal-ogħla limiti tas-sistema dijanjostika abbord il-vettura (OTLs) stabbiliti fit-Tabella 1 tal-Anness X ta' dak ir-Regolament.
- (2) Il-Kummissjoni wettqet dik ir-revizjoni u kkonkludiet li t-teknoloġija kapaci mill-monitoraġġ tal-prestazzjoni tad-DPF meta mqabbla mal-OTLs hija disponibbli. Madankollu, minn dik ir-revizjoni jirriżulta wkoll li huwa xieraq li tiġi diferita d-data tal-implimentazzjoni ta' dawk ir-rekwiżiti tal-prestazzjoni tad-DPF sabiex jinghata biżżejjed żmien lill-industrija biex tiżgura d-disponibilità tat-tagħmir f'termini ta' produzzjoni tal-massa u l-adattament tagħha għall-vetturi. Huwa għalhekk mehtieg li tiġi adattata t-Tabella 1 tal-Appendiċi 9 tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 582/2011, sabiex tiġi inkluża d-data ta' implimentazzjoni l-għdida.
- (3) Barra minn hekk, u fil-każ ta' magni ta' tqabid bl-ispark plaggs, it-Tabella 1 tal-Appendiċi 9 tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 582/2011 għandha tiġi adattata wkoll billi tiddaħhal kolonna li tirreferi għall-htieġa li l-livelli ta' monossidu tal-karbonju jiġu mmonitorjati waqt li jiġu mqabbla mal-OTLs stabbiliti fit-Tabella 2 tal-Anness X tar-Regolament (UE) Nru 582/2011, kif ukoll il-kolonna li tirreferi għar-rekwiżiti stabbiliti fil-punti 6. sa 6.5.5.1 tal-Anness X ta' dak ir-Regolament
- (4) Ir-Regolament (UE) Nru 582/2011 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.
- (5) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Tekniku — Vetturi bil-Mutur,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Ir-Regolament (UE) Nru 582/2011 huwa emendat kif ġej:

- (1) fl-Artikolu 4, il-paragrafu 8 jinbidel b'dan li ġej:

"8. Fuq talba tal-manifattur, sal-31 ta' Diċembru 2015, fil-każ ta' tipi ġodda ta' vetturi jew magni u sal-31 ta' Diċembru 2016 għall-vetturi ġodda kollha mibjugħa, irregistrati jew imqiegħda fis-servizz fl-Unjoni, il-fabbrikant jista' jekk irid, juża dispożizzjonijiet alternattivi għall-monitoraġġ tad-DPF kif stipulat fil-Punt 2.3.3.3 tal-Anness X.";

- (2) L-Anness I huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

<sup>(1)</sup> ĠUL 188, 18.7.2009, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 582/2011 tal-25 ta' Mejju 2011 li jimplementa u jemenda r-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-emissjonijiet minn vetturi heavy-duty (Euro VI) u li jemenda l-Annessi I u III għad-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠUL 167, 25.6.2011, p. 1).

*Artikolu 2*

L-approvazzjonijiet tat-tip mogħtija għal magni ta' tqabbid bil-kompresjoni u vetturi skont l-Ittra B fit-Tabella 1 tal-Appendiċi 9 tal-Anness I qabel id-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandhom jibqgħu validi wara dik id-data.

*Artikolu 3*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Ġunju 2014.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

José Manuel BARROSO

---

## ANNEX

It-Tabella 1 fl-Appendiċi 9 tal-Anness tar-Regolament (UE) Nru 582/2011 jinbidel b'dan li ġej:

“Tabella 1

Ittra	NO <sub>x</sub> OTL <sup>(1)</sup>	PM OTL <sup>(2)</sup>	CO OTL <sup>(6)</sup>	IUPR	Reaġent tal-kwalità u l-konsum	Dati tal-implimentazzjoni: tipi godda	Dati tal-implimentazzjoni: il-vetturi kollha	L-ahħar data ta' registrazzjoni
A	Ir-ringiela 'il-perjodu ta' dhul gradwali' tat-Tabella 1 jew tat-Tabella 2	Monitoraġġ tal-prestazzjoni <sup>(3)</sup>		Id-dhul gradwali <sup>(7)</sup>	Id-dhul gradwali <sup>(4)</sup>	31.12.2012	31.12.2013	31.8.2015 <sup>(9)</sup> 30.12.2016 <sup>(10)</sup>
B <sup>(11)</sup>	Ir-ringiela 'il-perjodu ta' dhul gradwali' tat-Tabella 2		Ir-ringiela 'il-perjodu ta' dhul gradwali' tat-Tabella 2	Id-dhul gradwali <sup>(7)</sup>	Id-dhul gradwali <sup>(4)</sup>	1.9.2014	1.9.2015	30.12.2016
C	Ir-ringiela 'rekwiżiti ġenerali' tat-Tabella 1 jew tat-Tabella 2	Ir-ringiela 'rekwiżiti ġenerali' tat-Tabella 1	Ir-ringiela 'rekwiżiti ġenerali' tat-Tabella 2	Ġenerali <sup>(8)</sup>	Ġenerali <sup>(5)</sup>	31.12.2015	31.12.2016	

Spjega:

<sup>(1)</sup> 'NO<sub>x</sub> OTL' rekwiżiti ta' monitoraġġ kif stipulati fit-Tabella 1 u 2 tal-Anness X.

<sup>(2)</sup> 'PM OTL' rekwiżiti ta' monitoraġġ kif stipulati fit-Tabella 1 tal-Anness X.

<sup>(3)</sup> Ir-rekwiżiti tal-'monitoraġġ tal-prestazzjoni' kif stipulati fil-Punt 2.1.1 tal-Anness X.

<sup>(4)</sup> Ir-rekwiżiti ta' 'dhul gradwali' tar-reaġent tal-kwalità u l-konsum kif stipulati fil-Punti 7.1.1.1 u 8.4.1.1. tal-Anness XIII.

<sup>(5)</sup> Ir-rekwiżiti 'ġenerali' tar-reaġent tal-kwalità u l-konsum kif stipulati fil-Punti 7.1.1. u 8.4.1. tal-Anness XIII.

<sup>(6)</sup> 'CO OTL' rekwiżiti ta' monitoraġġ kif stipulati fit-Tabella 2 tal-Anness X.

<sup>(7)</sup> Ir-rekwiżiti ta' 'dhul gradwali' IUPR kif stipulati fil-punti 6.4.4, 6.5.5 u 6.5.5.1 tal-Anness X.

<sup>(8)</sup> Ir-rekwiżiti 'ġenerali' IUPR kif stipulati fit-Taqsima 6 tal-Anness X.

<sup>(9)</sup> Għal magni u vetturi bi starjar pożittiv mġhammra b'tali magni.

<sup>(10)</sup> Għal magni u vetturi bi startjar bil-kompresjoni mġhammra b'tali magni.

<sup>(11)</sup> Applikabbli biss għal magni u vetturi bi startjar pożittiv mġhammra b'tali magni.”



**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 628/2014****tat-12 ta' Ġunju 2014****li jemenda r-Regolament (KE) Nru 341/2007 fir-rigward tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni ta' tewm li joriġina ċ-Ċina**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-punt (a) tal-Artikolu 187 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 341/2007 <sup>(2)</sup> jintroduċi u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji għat-tewm u għal ċerti prodotti agrikoli ohra importati minn pajjiżi terzi.
- (2) Il-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Popolari taċ-Ċina skont l-Artikolu XXIV:6 u l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) tal-1994 rigward il-modifika tal-konċessjonijiet fl-iskedi tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija matul l-adeżjoni tagħhom mal-Unjoni Ewropea <sup>(3)</sup>, approvata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/116/UE <sup>(4)</sup>, jipprevedi żieda ta' 12 375 tunnellata fl-allokkazzjoni għar-Repubblika Popolari taċ-Ċina taht il-kwota tar-rata tariffarja tal-UE għat-tewm.
- (3) Iż-żieda fil-kwota tar-rata tariffarja għandha tkun riflessa fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 341/2007. Billi l-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Popolari taċ-Ċina approvah il-Kunsill fit-28 ta' Jannar 2014, l-importaturi għandu jkollhom aċċess għal kwantitajiet akbar mit-tieni subperjodu tal-perjodu tal-kwota tariffarja tal-importazzjoni 2014/2015.
- (4) Għalhekk ir-Regolament (KE) Nru 341/2007 għandu jiġi emendat skont dan.
- (5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Emendi fir-Regolament (KE) Nru 341/2007**

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 341/2007 jinbidel bit-test tal-Anness ta' dan ir-Regolament.

<sup>(1)</sup> ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 341/2007 tad-29 ta' Marzu 2007 li jiftah u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji u li jintroduċi sistema għal liċenzji tal-importazzjoni u ċertifikati ta' oriġini għat-tewm u għal ċertu prodotti agrikoli ohra importati minn pajjiżi terzi (ĠUL 90, 30.3.2007, p. 12).<sup>(3)</sup> ĠUL 64, 4.3.2014, p. 2.<sup>(4)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/116/UE tat-28 ta' Jannar 2014 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Popolari taċ-Ċina skont l-Artikolu XXIV:6 u l-Artikolu XXVIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT) tal-1994 fir-rigward tal-modifika tal-konċessjonijiet fl-iskedi tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija matul l-adeżjoni tagħhom mal-Unjoni Ewropea (ĠUL 64, 4.3.2014, p. 1).

## Artikolu 2

**Id-dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fl-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan japplika mill-1 ta' Lulju 2014.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Ġunju 2014.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
José Manuel BARROSO

ANNEX

"ANNEX I

**Kwoti tariffarji introdotti skont id-Deciżjoni 2001/404/KE, id-Deciżjoni 2006/398/KE u d-Deciżjoni 2014/116/UE għal importazzjonijiet ta' tewm bil-kodiċi NM 0703 20 00**

L-oriġini	In-numru tal-ordni	Il-kwota (ftunnellati)				Total
		L-ewwel subperjodu (Ġunju-Awwissu)	It-tieni subperjodu (Settembru-Novembru)	It-tielet subperjodu (Diċembru-Frar)	Ir-raba' subperjodu (Marzu-Mejju)	
<b>L-Argentina</b>						<b>19 147</b>
Importaturi tradizzjonali	09.4104	—	—	9 590	3 813	
Importaturi godda	09.4099	—	—	4 110	1 634	
<i>Total</i>		—	—	13 700	5 447	
<b>Iċ-Ċina</b>						<b>46 075</b>
Importaturi tradizzjonali	09.4105	8 278	8 278	7 210	8 488	
Importaturi godda	09.4100	3 547	3 547	3 090	3 637	
<i>Total</i>		11 825	11 825	10 300	12 125	
<b>Pajjiżi terzi oħra</b>						<b>6 023</b>
Importaturi tradizzjonali	09.4106	941	1 960	929	386	
Importaturi godda	09.4102	403	840	398	166	
<i>Total</i>		1 344	2 800	1 327	552	
<b>Total</b>		<b>13 169</b>	<b>14 625</b>	<b>25 327</b>	<b>18 124</b>	<b>71 245"</b>

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 629/2014****tat-12 ta' Ġunju 2014****li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 fir-rigward tal-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni tas-sustanza attiva metilnonilketon****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE <sup>(1)</sup>, u partikolarment it-tieni alternattiva tal-Artikolu 21(3) u l-Artikolu 78(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 608/2012 <sup>(2)</sup> emenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 <sup>(3)</sup> fir-rigward tal-kundizzjonijiet ta' approvazzjoni tas-sustanza attiva metilnonilketon billi ffissal-kundizzjoni li n-notifikatur għandu jipprova informazzjoni ulterjuri ta' konferma fil-forma ta' studji dwar l-ispeċifikazzjoni mad-dejta ta' appoġġ tal-lott u metodi vvalidati tal-analiżi.
- (2) In-notifikatur ipprezenta informazzjoni addizzjonali fil-forma ta' studji dwar l-ispeċifikazzjoni b'dejta ta' appoġġ tal-lott u metodi vvalidati ta' analiżi lill-Istat Membru relatur, il-Belġju, fil-perjodu ta' żmien stipulat għal-preżentazzjoni tiegħu.
- (3) Il-Belġju vvaluta l-informazzjoni addizzjonali mressqa min-notifikatur. Fil-25 ta' Novembru 2013 dan ressaq il-valutazzjoni tiegħu, fil-forma ta' abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni rivedut, lill-Istati Membri l-oħra, lill-Kummissjoni u lill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel, minn hawn 'il quddiem "l-Awtorità".
- (4) L-abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni rivedut, ġie rivedut mill-Istati Membri u l-Kummissjoni fi hdan il-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali u ġie ffinalizzat fis-16 ta' Mejju 2014 fil-format tar-rapport ta' revizzjoni tal-Kummissjoni għall-metilnonilketon.
- (5) Il-Kummissjoni stiednet lin-notifikatur jipprezenta l-kummenti tiegħu dwar ir-rapport ta' revizzjoni għal metilnonilketon.
- (6) Il-Kummissjoni waslet għall-konkluzjoni li informazzjoni ta' konferma ulterjuri wriet li l-purità minima tas-sustanza attiva għandha tiġi ffissata għal 985 g/kg.
- (7) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan. L-Istati Membri għandhom jingħataw iż-żmien biex jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom il-metilnonilketon fejn jixraq.
- (8) Fejn l-Istati Membri jagħtu xi perjodu ta' konċessjoni skont l-Artikolu 46 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 għal prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom il-metilnonilketon, dan il-perjodu għandu jiskadi sa mhux aktar tard minn tmintax-il xahar wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.
- (9) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

<sup>(1)</sup> ĠUL 309, 24.11.2009, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 608/2012 tas-6 ta' Lulju 2012 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 fir-rigward tal-kundizzjonijiet ta' approvazzjoni tas-sustanzi attivi benzoat tad-denatonju, metilnonilketon u ż-żjut veġetali/żejt tan-nagħniegħ (ĠUL 177, 7.7.2012, p. 19).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 tal- 25 ta' Mejju 2011 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mal-lista ta' sustanzi attivi approvati (ĠU L 153, 11.6.2011, p.1).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

**Emenda tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011,**

Fil-kolonna "Purità" tar-ringiela 238, metilnonilketon, tal-Parti A tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011, il-purità tinbidel b'dan "≥ 985 g/kg".

*Artikolu 2*

**Mizuri tranżizzjonali**

Fejn hu meħtieġ, l-Istati Membri għandhom, f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, jemendaw jew jirtiraw awtorizzazzjonijiet eżistenti għal prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom il-metilnonilketon bhala sustanza attiva sat-3 ta' Jannar 2015.

*Artikolu 3*

**Perjodu ta' konċessjoni**

Kwalunkwe perjodu ta' konċessjoni mogħti mill-Istati Membri f'konformità mal-Artikolu 46 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandu jkun qasir kemm jista' jkun u għandu jiskadi fit-3 ta' Jannar 2016.

*Artikolu 4*

**Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Ġunju 2014.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

José Manuel BARROSO

---

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 630/2014****tat-12 ta' Ġunju 2014****li jemenda għall-215-il darba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-network ta' Al-Qaida**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 tas-27 ta' Mejju 2002 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-network ta' Al-Qaida<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(1)(a), 7a(1) u 7a(5) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 jelenka l-persuni, il-gruppi u l-entitajiet koperti mill-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi skont dan ir-Regolament.
- (2) Fit-2 ta' Ġunju 2014, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (KSNU) ddecieda li jżid tliet persuni fiżiċi mal-lista ta' persuni, gruppi u entitajiet li għalihom japplika l-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi. Fil-istess jum, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-KSNU ddecieda li jnehhi żewġ persuni mil-lista tiegħu u li jemenda tliet annotazzjonijiet fil-lista ta' persuni, gruppi u entitajiet li għalihom japplika l-iffriżar tal-fondi u riżorsi ekonomiċi.
- (3) L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 għandu għalhekk jiġi aġġornat skont dan,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Ġunju 2014.

*Għall-Kummissjoni**Fisem il-President**Il-Kap tas-Servizz tal-Istrumenti tal-Politika Strumentali*

---

<sup>(1)</sup> ĠUL 139, 29.5.2002, p. 9.

## ANNEX

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 għandu jiġi emendat kif ġej:

(1) L-entrati li ġejjin għandhom jiżdiedu taht l-intestatura “Persuni ġuridiċi, gruppi u entitajiet”:

- (a) “Al Mouakaoune Biddam (*pseudonimu* (a) Les Signataires par le Sang; (b) Ceux Qui Signent avec le Sang; (c) Those Who Sign in Blood. Indirizz: Mali. Id-data tad-deżinjazzjoni msemmija fl-Artikolu 2a(4)(b): 2.6.2014.”
- (b) “Al Moulathamoun (*pseudonimu* (a) Les Enturbannés; (b) The Veiled. Indirizz: (a) l-Alġerija; (b) Mali; (c) in-Niġer. Informazzjoni oħra: Attivi fis-Sahel/Sahara. Id-data tad-deżinjazzjoni msemmija fl-Artikolu 2a(4)(b): 2.6.2014.”
- (c) “Al Mourabitoun (*pseudonimu* (a) Les Sentinelles; (b) The Sentinels). Indirizz: Mali. Informazzjoni oħra: Attivi fir-reġjun tas-Sahel/Sahara. Id-data tad-deżinjazzjoni msemmija fl-Artikolu 2a(4)(b): 2.6.2014.”

(2) L-annotazzjonijiet li ġejjin taht l-intestatura “Persuni fiżiċi” jithassru:

- (a) “Jainal Antel **Sali** (jr.) (*pseudonimu* (a) Abu Solaiman, (b) Abu Solayman, (c) Apong Solaiman, (d) Apung). Data tat-twelid: 1.6.1965. Post tat-twelid: Barangay Lanote, Bliss, Isabela, Basilan, il-Filippini. Nazzjonalità: Filippina. Informazzjoni oħra: Rappurtat li miet fl-2007. Data tad-deżinjazzjoni msemmija fl-Artikolu 2a(4)(b): 6.12.2005.”
- (b) “Mohammad Ilyas **Kashmiri** (*pseudonimu* (a) Muhammad Ilyas Kashmiri, (b) Elias al-Kashmiri, (c) Ilyas Naib Amir). Titolu: Mufti. Indirizz: Ir-Rahal ta’ Thathi, Samahni, id-Distrett ta’ Bhimber fil-Kashmir amministrat mill-Pakistan. Data tat-twelid: (a) 2.1.1964, (b) 10.2.1964. Post tat-twelid: Bhimber, Samahani Valley, fil-Kaxmir amministrat mill-Pakistan. Informazzjoni oħra: (a) Titolu preċedenti: Maulana. (b) Rapportat li miet fil-Pakistan fil-11 ta’ Ġunju 2011. Id-data tad-deżinjazzjoni msemmija fl-Artikolu 2a(4)(b): 6.8.2010.”

(3) L-annotazzjoni “Abu Mohammed **Al-Jawlani** (*pseudonimu* (a) Abu Mohamed al-Jawlani, (b) Abu Muhammad al-Jawlani, (c) Abu Mohammed al-Julani, (d) Abu Mohammed al-Golani, (e) Abu Muhammad al-Golani, (f) Abu Muhammad Aljawlani, (g) Muhammad al-Jawlani, (h) Shaykh al-Fatih; (i) Al Fatih. Data tat-twelid: Bejn l-1975 u l-1979. Post tat-twelid: Is-Sirja Nazzjonalità: Sirjana Indirizz: Fis-Sirja minn Ġunju 2013. Data tad-deżinjazzjoni msemmija fl-Artikolu 2a(4)(b): 24.7.2013.” taht l-intestatura “Persuni fiżiċi” tiġi ssostitwita b’dan li ġej:

“Abu Mohammed **Al-Jawlani** (*pseudonimu* (a) Abu Mohamed al-Jawlani, (b) Abu Muhammad al-Jawlani, (c) Abu Mohammed al-Julani, (d) Abu Mohammed al-Golani, (e) Abu Muhammad al-Golani, (f) Abu Muhammad Aljawlani, (g) Muhammad al-Jawlani, (h) Shaykh al-Fatih; (i) Al Fatih. Data tat-twelid: Bejn l-1975 u l-1979. Post tat-twelid: Is-Sirja Nazzjonalità: Sirjana Indirizz: Fis-Sirja minn Ġunju 2013. Informazzjoni oħra: Minn Jannar 2012, il-kap ta’ Al-Nusrah Front for the People of the Levant. Data tad-deżinjazzjoni msemmija fl-Artikolu 2a(4)(b): 24.7.2013.”

(4) L-annotazzjoni “Doku Khamatovich **Umarov** (*pseudonimu* Умаров Доку Хаматович). Data tat-twelid: 12.5.1964. Post tat-twelid: Ir-rahah ta’ Kharsenoy, id-Distrett ta’ Shatoyskiy (Sovetskiy), Chechenskaya Respublika, Nazzjonalità tal-Federazzjoni Russa: (a) Russu, (b) USSR (sal-1991). Informazzjoni oħra: (a) Jghix fil-Federazzjoni Russa minn Novembru 2010; (b) Mandat ta’ arrest internazzjonali mahruġ fis-sena 2000. Id-data tad-deżinjazzjoni msemmija fl-Artikolu 2a(4)(b): 10.3.2011.” taht l-intestatura “Persuni fiżiċi” tiġi ssostitwita b’dan li ġej:

“Doku Khamatovich **Umarov** (*pseudonimu* Умаров Доку Хаматович). Data tat-twelid: 12.5.1964. Post tat-twelid: Ir-rahah ta’ Kharsenoy, id-Distrett ta’ Shatoyskiy (Sovetskiy), Chechenskaya Respublika, il-Federazzjoni Russa. Nazzjonalità: (a) Russu, (b) USSR (sal-1991). Informazzjoni oħra: (a) Jghix fil-Federazzjoni Russa minn Novembru 2010; (b) Mandat ta’ arrest internazzjonali mahruġ fis-sena 2000; (c) Rappurtat mejjet minn April 2014. Id-data tad-deżinjazzjoni msemmija fl-Artikolu 2a(4)(b): 10.3.2011.”

- (5) L-entrata “Al-Qaida in Iraq (*pseudonimu* (a) AQI, (b) al-Tawhid, (c) the Monotheism and Jihad Group, (d) Qaida of the Jihad in the Land of the Two Rivers, (e) Al-Qaida of Jihad in the Land of the Two Rivers, (f) The Organization of Jihad’s Base in the Country of the Two Rivers, (g) The Organization Base of Jihad/Country of the Two Rivers, (h) The Organization Base of Jihad/Mesopotamia, (i) Tanzim Qa’idat Al-Jihad fi Bilad al-Rafidayn, (j) Tanzeem Qa’idat al Jihad/Bilad al Raafidaini, (k) Jama’at Al-Tawhid Wa’al-Jihad, (l) JTJ, (m) Islamic State of Iraq, (n) ISI, (o) al-Zarqawi network, (p) Jabhat al Nusrah, (q) Jabhet al-Nusra, (r) Al-Nusrah Front, (s) The Victory Front, (u) Islamic State in Iraq and the Levant). Data tad-deżinjazzjoni msemija fl-Artikolu 2a(4)(b): 18.10.2004.” taht l-intestatura “Persuni, gruppi u entitajiet ġuridiċi” tiġi ssostitwita b’dan li ġej:

“Al-Qaida in Iraq (*pseudonimu* (a) AQI, (b) al-Tawhid, (c) the Monotheism and Jihad Group, (d) Qaida of the Jihad in the Land of the Two Rivers, (e) Al-Qaida of Jihad in the Land of the Two Rivers, (f) The Organization of Jihad’s Base in the Country of the Two Rivers, (g) The Organization Base of Jihad/Country of the Two Rivers, (h) The Organization Base of Jihad/Mesopotamia, (i) Tanzim Qa’idat Al-Jihad fi Bilad al-Rafidayn, (j) Tanzeem Qa’idat al Jihad/Bilad al Raafidaini, (k) Jama’at Al-Tawhid Wa’al-Jihad, (l) JTJ, (m) Islamic State of Iraq, (n) ISI, (o) al-Zarqawi network, (p) Islamic State in Iraq and the Levant). Data tad-deżinjazzjoni msemija fl-Artikolu 2a(4)(b): 18.10.2004.”

---

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 631/2014****tat-12 ta' Ġunju 2014****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament dwar l-OKS unika) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jip-preskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati <sup>(2)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Ġunju 2014.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠUL 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.



## ANNEX

## Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 KG)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur standard tal-importazzjoni	
0702 00 00	MK	62,3	
	TR	71,7	
	ZZ	67,0	
0707 00 05	MK	50,6	
	TR	105,0	
	ZZ	77,8	
0709 93 10	MA	68,1	
	TR	109,3	
	ZA	27,3	
	ZZ	68,2	
0805 50 10	AR	103,3	
	TR	120,8	
	ZA	121,5	
	ZZ	115,2	
0808 10 80	AR	135,5	
	BR	76,6	
	CL	96,5	
	CN	99,1	
	NZ	133,4	
	US	183,9	
	UY	168,2	
	ZA	99,1	
	ZZ	124,0	
	0809 10 00	TR	248,2
		ZZ	248,2
0809 29 00	TR	456,1	
	ZZ	456,1	
0809 30	MA	135,6	
	ZZ	135,6	

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' origini oħra".

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-5 ta' Ġunju 2014

**dwar il-pożizzjoni li ghandha tiġi adottata, fisem l-Unjoni Ewropea, fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE rigward emenda għall-Protokoll 31 għall-Ftehim ŻEE, dwar il-kooperazzjoni foqasma speċifiċi li ma jagħmlux parti mill-erba' libertajiet**

(2014/348/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 46(d), l-Artikolu 149, l-Artikolu 153(2)(a), l-Artikolu 175, it-tielet paragrafu, u l-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2894/94 tat-28 ta' Novembru 1994 dwar l-arranġamenti għall-implimentazzjoni tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Protokoll 31 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ("il-Ftehim ŻEE") fih dispożizzjonijiet u arranġamenti speċifiċi rigward kooperazzjoni foqasma speċifiċi li ma jagħmlux parti mill-erba' libertajiet.
- (2) Huwa xieraq li l-kooperazzjoni tal-Partijiet Kontraenti fil-Ftehim ŻEE tiġi estiża u tinkludi r-Regolament (UE) Nru 1296/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>.
- (3) Għaldaqstant, il-Protokoll 31 għall-Ftehim ŻEE għandu jiġi emendat skont dan, sabiex din il-kooperazzjoni estiża tkun tista' tibda ssehh mill-1 ta' Jannar 2014.
- (4) Il-pożizzjoni tal-Unjoni fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE għandha għalhekk tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' Deciżjoni mehmuż,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

### Artikolu 1

Il-pożizzjoni li ghandha tiġi adottata, fisem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE rigward l-emenda proposta għall-Protokoll 31 għall-Ftehim ŻEE, dwar kooperazzjoni foqasma speċifiċi li ma jagħmlux parti mill-erba' libertajiet, għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE mehmuż ma' din id-Deciżjoni.

### Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, il-5 ta' Ġunju 2014.

Għall-Kunsill

Il-President

N. DENDIAS

<sup>(1)</sup> ĠUL 305, 30.11.1994, p. 6.

<sup>(2)</sup> Regolament (UE) Nru 1296/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar Programm Ewropew għall-Impjigi u l-Innovazzjoni Soċjali ("EaSI") u li jemenda d-Deciżjoni Nru 283/2010/UE li tistabbilixxi Facilità Ewropea ta' Mikrofinanzjament Progress għall-impjigi u l-inkluzjoni soċjali (ĠUL 347, 20.12.2013, p. 238).

ABBOZZ

## DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT KONĠUNT TAŻ-ŻEE Nru .../2014

ta'

**li temenda l-Protokoll 31 tal-Ftehim ŻEE, dwar kooperazzjoni foqhma speċifiċi li ma jagħmlux parti mill-erba' libertajiet**

IL-KUMITAT KONĠUNT TAŻ-ŻEE,

Wara li kkunsidra l-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ("il-Ftehim taż-ŻEE"), u partikolarment l-Artikoli 86 u 98 tiegħu,

Billi:

- (1) Huwa xieraq li l-kooperazzjoni tal-Partijiet Kontraenti fil-Ftehim taż-ŻEE tiġi estiża u tinkludi r-Regolament (UE) Nru 1296/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar Programm tal-Unjoni Ewropea għall-Impjiegi u l-Innovazzjoni Soċjali ("EaSI") u li jemenda d-Deċiżjoni Nru 283/2010/UE li tistabbilixxi Faċilità Ewropea ta' Mikrofinanzjament Progress għall-impjiegi u l-inklużjoni Soċjali <sup>(1)</sup>.
- (2) Il-Protokoll 31 tal-Ftehim taż-ŻEE għandu għalhekk jiġi emendat sabiex din il-kooperazzjoni estiża tkun tista' tibda ssehh mill-1 ta' Jannar 2014,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

L-Artikolu 15 tal-Protokoll 31 tal-Ftehim ŻEE għandu jiġi emendat kif ġej:

1. Fil-paragrafu 2, il-kliem "u li huma mwettqa qabel l-1 ta' Jannar 2014," jiżdiedu wara l-kliem "paragrafu 1".
2. Dan li ġej jiżdied fil-paragrafu 8:

— **32013 R 1296:** Ir-Regolament (UE) Nru 1296/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar Programm Ewropew għall-Impjiegi u l-Innovazzjoni Soċjali ("EaSI") u li jemenda d-Deċiżjoni Nru 283/2010/UE li tistabbilixxi Faċilità Ewropea ta' Mikrofinanzjament Progress għall-impjiegi u l-inklużjoni soċjali (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 238).

Il-Liechtenstein jingħata eżenzjoni mill-partecipazzjoni f'dan il-programm, u milli jhallas kontribut finanzjarju għalih. In-Norveġja tippartecipa biss fl-assi tal-EURES tal-programm, u tikkontribwixxi finanzjarjament għalihom."

3. It-test tal-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"L-Istati tal-EFTA jippartecipaw fl-attivitajiet tal-Komunità li hemm referenza għalihom fl-ewwel inciz tal-paragrafu 8 sa mill-1 ta' Jannar 1999, fl-attivitajiet imsemmija fit-tieni inciz sa mill-1 ta' Jannar 2003 u fl-attivitajiet li hemm referenza għalihom fit-tielet inciz sa mill-1 ta' Jannar 2014."

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum wara l-aħħar notifika skont l-Artikolu 103(1) tal-Ftehim ŻEE (\*).

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2014.

*Artikolu 3*

Din id-Deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata fit-Taqsima taż-ŻEE tal-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u fis-Suppliment taż-ŻEE tiegħu.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kumitat Konġunt taż-ŻEE  
Il-President

Is-Segretarji  
għall-Kumitat Konġunt taż-ŻEE

<sup>(1)</sup> ĠU L 347, 20.12.2013, p. 238.

(\*) [L-ebda rekwiżiti kostituzzjonali ma huma indikati.] [Rekwiżiti kostituzzjonali indikati.]

**DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2014/349/PESK****tat-12 ta' Ġunju 2014****li temenda l-Azzjoni Kongunta 2008/124/PESK dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Istat tad-Dritt fil-Kosovo <sup>(1)</sup>, EULEX KOSOVO**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 28, l-Artikolu 42(4) u l-Artikolu 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fl-4 ta' Frar 2008, il-Kunsill adotta l-Azzjoni Kongunta 2008/124/PESK <sup>(2)</sup>.
- (2) Fit-8 ta' Ġunju 2010, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2010/322/PESK <sup>(3)</sup> li emendat l-Azzjoni Kongunta 2008/124/PESK u estendiet it-tul tal-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Istat tad-Dritt fil-Kosovo (EULEX KOSOVO) għal perijodu ta' sentejn sal-14 ta' Ġunju 2012.
- (3) Fis-6 ta' Ġunju 2012, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2012/291/PESK <sup>(4)</sup> li emendat l-Azzjoni Kongunta 2008/124/PESK u estendiet it-tul tal-EULEX KOSOVO għal perijodu ta' sentejn sal-14 ta' Ġunju 2014.
- (4) Wara r-rakkomandazzjonijiet fir-Revizjoni Strateġika adottata fl-2014, huwa meħtieġ li t-tul tal-EULEX KOSOVO jiġi estiż għal perijodu ulterjuri ta' sentejn.
- (5) Fis-27 ta' Mejju 2013, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2013/241/PESK <sup>(5)</sup> li emendat l-Azzjoni Kongunta 2008/124/PESK biex tipprovdi għal ammont ta' referenza finanzjarja maħsub biex ikopri l-perijodu mill-15 ta' Ġunju 2013 sal-14 ta' Ġunju 2014. L-Azzjoni Kongunta 2008/124/PESK għandha tiġi emendata biex tipprovdi ammont ġdid ta' referenza finanzjarja maħsub sabiex ikopri l-perijodu mill-15 ta' Ġunju 2014 sal-14 ta' Ottubru 2014.
- (6) Il-EULEX KOSOVO ser titmexxa fil-kuntest ta' sitwazzjoni li tista' tiddeterjora u li tista' timpedixxi l-ksib tal-oġġettivi tal-azzjoni esterna tal-Unjoni kif stabbiliti fl-Artikolu 21 tat-Trattat.
- (7) L-Azzjoni Kongunta 2008/124/PESK għandha għalhekk tiġi emendata kif meħtieġ,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

L-Azzjoni Kongunta 2008/124/PESK hija emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 8 huwa emendat kif ġej:

(a) jiżdied il-paragrafu li ġej:

“1a. Il-Kap tal-Missjoni għandu jkun ir-rappreżentant tal-Missjoni. Il-Kap tal-Missjoni jista' jiddelega kompiti ta' ġestjoni fi kwistjonijiet ta' persunal u kwistjonijiet finanzjarji lil membri tal-persunal tal-Missjoni, taħt ir-responsabbiltà generali tiegħu.”;

(b) il-paragrafu 5 jithassar;

<sup>(1)</sup> Dan l-isem huwa minghajr preġudizzju għal pożizzjonijiet dwar l-istatus, u huwa konformi mal-UNSCR 1244 (1999) u mal-Opinjoni tal-QIG dwar id-dikjarazzjoni ta' indipendenza tal-Kosovo.

<sup>(2)</sup> Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2008/124/PESK tal-4 ta' Frar 2008 dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Istat tad-Dritt fil-Kosovo, EULEX KOSOVO (ĠU L 42, 16.2.2008, p. 92).

<sup>(3)</sup> Deciżjoni tal-Kunsill 2010/322/PESK tat-8 ta' Ġunju 2010 li temenda u testendi l-Azzjoni Kongunta 2008/124/PESK dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Istat tad-Dritt fil-Kosovo, EULEX KOSOVO (ĠU L 145, 11.6.2010, p. 13).

<sup>(4)</sup> Deciżjoni tal-Kunsill 2012/291/PESK tal-5 ta' Ġunju 2012 li temenda u testendi l-Azzjoni Kongunta 2008/124/PESK dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Istat tad-Dritt fil-Kosovo, EULEX KOSOVO (ĠU L 146, 6.6.2012, p. 46).

<sup>(5)</sup> Deciżjoni tal-Kunsill 2013/241/PESK tas-27 ta' Mejju 2013 li temenda l-Azzjoni Kongunta 2008/124/PESK dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Istat tad-Dritt fil-Kosovo, EULEX KOSOVO (ĠU L 141, 28.5.2013, p. 47).

(c) il-paragrafu 9 huwa emendat kif ġej:

“9. Il-Kap tal-Missjoni għandu jiżgura li l-EULEX KOSOVO taħdem mill-qrib u tikkoordina mal-awtoritajiet kompetenti tal-Kosovo u ma’ atturi internazzjonali rilevanti, kif mehtieg, inklużi n-NATO/KFOR, l-UNMIK, l-OSKE u Stati terzi involuti fl-istat tad-dritt fil-Kosovo.”.

(2) L-Artikolu 9(4) huwa sostitwit b’dan li ġej:

“4. Il-persunal kollu għandu jwettaq dmirijietu u jaġixxi fl-interess tal-Missjoni. Il-persunal kollu għandu jirrispetta l-principji tas-sigurtà u l-istandards minimi stabbiliti mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/488/UE (\*).

(\*) Deciżjoni tal-Kunsill 2013/488/UE tat-23 ta’ Settembru 2013 dwar ir-regoli ta’ sigurtà għall-protezzjoni ta’ informazzjoni klassifikata tal-UE (GU L 274, 15.10.2013, p. 1).”;

(3) L-Artikolu 10(3) huwa sostitwit b’dan li ġej:

“3. Il-kondizzjonijiet tal-impjeg u d-drittijiet u l-obbligi tal-persunal internazzjonali u lokali għandhom jiġu stabbiliti fil-kuntratti li għandhom jiġu konklużi bejn il-EULEX KOSOVO u l-membri tal-persunal ikkonċernati.”;

(4) L-Artikolu 14(7) huwa sostitwit b’dan li ġej:

“7. Il-Kap tal-Missjoni għandu jiżgura l-protezzjoni tal-informazzjoni klassifikata tal-UE f’konformità mad-Deciżjoni 2013/488/UE.”;

(5) Jiżdied l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 15a.

#### **Arranġamenti legali**

Il-EULEX KOSOVO għandha l-kapaċità li takkwista servizzi u provvisti, li tikkonkludi kuntratti u arranġamenti amministrattivi, li timpjega persunal, li jkollha kontijiet bankarji, li takkwista u tiddisponi mill-assi u thallas l-obbligazzjonijiet tagħha, u li tkun parti għal proċeduri legali, kif mehtieg sabiex tiġi implimentata din l-Azzjoni Konġunta.”;

(6) L-Artikolu 16 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“1. L-ammont ta’ referenza finanzjarja maħsub biex ikopri n-nefqa tal-EULEX KOSOVO sal-14 ta’ Ottubru 2010 għandu jkun ta’ EUR 265 000 000.

L-ammont ta’ referenza finanzjarja maħsub biex ikopri n-nefqa tal-EULEX KOSOVO mill-15 ta’ Ottubru 2010 sal-14 ta’ Dicembru 2011 għandu jkun ta’ EUR 165 000 000.

L-ammont ta’ referenza finanzjarja maħsub biex ikopri n-nefqa tal-EULEX KOSOVO mill-15 ta’ Dicembru 2011 sal-14 ta’ Ġunju 2012 għandu jkun ta’ EUR 72 800 000.

L-ammont ta’ referenza finanzjarja maħsub biex ikopri n-nefqa tal-EULEX KOSOVO mill-15 ta’ Ġunju 2012 sal-14 ta’ Ġunju 2013 għandu jkun ta’ EUR 111 000 000.

L-ammont ta’ referenza finanzjarja maħsub biex ikopri n-nefqa tal-EULEX KOSOVO mill-15 ta’ Ġunju 2013 sal-14 ta’ Ġunju 2014 għandu jkun ta’ EUR 110 000 000.

L-ammont ta’ referenza finanzjarja maħsub biex ikopri n-nefqa tal-EULEX KOSOVO mill-15 ta’ Ġunju 2014 sal-14 ta’ Ottubru 2014 għandu jkun ta’ EUR 34 000 000.

L-ammont ta’ referenza finanzjarja għall-perijodu sussegwenti għall-EULEX KOSOVO għandu jiġi deciż mill-Kunsill.”;

(b) il-paragrafi 4 sa 7 huma sostitwiti b’dan li ġej:

“4. Il-EULEX KOSOVO għandha tkun responsabbli għall-implimentazzjoni tal-baġit tal-Missjoni. Għal dan il-ghan, il-Missjoni għandha tiffirma kuntratt mal-Kummissjoni.

5. Il-EULEX KOSOVO għandha tkun responsabbli għal kwalunkwe pretensjoni u obbligu li jirriżultaw mill-implimentazzjoni tal-mandat li jibda mill-15 ta’ Ġunju 2014, bl-eċċezzjoni ta’ kwalunkwe pretensjoni relatata ma’ kondotta serjament skorretta mill-Kap tal-Missjoni, li għaliha l-Kap tal-Missjoni għandu jerfa’ r-responsabbiltà.

6. L-implimentazzjoni tal-arrangamenti finanzjarji għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għal-linja ta' kmand kif previst fl-Artikoli 7, 8 u 11 u r-rekwiżiti operazzjonali tal-missjoni EULEX KOSOVO, inkluż il-kompatibilità tat-tagħmir u l-interoperabilità tat-timijiet tagħha.

7. In-nefqa għandha tkun eliġibbli mid-data tad-dhul fis-seħh ta' din l-Azzjoni Kongunta.”;

(7) Jiżdied l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 16a.

#### **Ċellula ta' proġetti**

1. L-EULEX KOSOVO għandu jkollha Ċellula ta' Proġetti għall-identifikazzjoni u l-implimentazzjoni tal-proġetti. Il-EULEX KOSOVO għandha, skont kif ikun mehtieg, tikkordina, tiffacilita, u ttipprovi parir dwar proġetti implimentati mill-Istati Membri u Stati terzi taht ir-responsabbiltà tagħhom f'oqsma marbutin mal-EULEX KOSOVO u b'appoġġ għall-objettivi tagħha.

2. L-EULEX KOSOVO hija awtorizzata li tuża l-kontribuzzjonijiet finanzjarji tal-Istati Membri jew ta' Stati terzi għall-implimentazzjoni ta' proġetti identifikati bhala li jissupplimentaw b'mod konsistenti azzjonijiet ohra tal-EULEX KOSOVO, jekk il-proġett ikun:

(a) previst fid-dikjarazzjoni finanzjarja relatata ma' din l-Azzjoni Kongunta; jew

(b) integrat matul il-mandat permezz ta' emenda għad-dikjarazzjoni finanzjarja fuq talba tal-Kap tal-Missjoni. L-EULEX KOSOVO għandha tikkonkludi arrangament ma' dawk l-Istati, li jkopri b'mod partikolari l-proċeduri speċifiċi għat-trattament ta' kull ilment minn partijiet terzi dwar hsara kkawżata minhabba atti jew ommissjonijiet mill-EULEX KOSOVO fl-użu tal-fondi pprovduti minn dawk l-Istati. L-Istati Membri li jikkontribwixxu ma jistgħu febda ċirkostanza jzommu lill-Unjoni jew lir-RGħ responsabbli ta' atti jew ommissjonijiet mill-EULEX KOSOVO fl-użu tal-fondi pprovduti minn dawk l-Istati.

3. Il-KPS għandu jaqbel dwar l-aċċettazzjoni ta' kontribuzzjoni finanzjarja minn Stati terzi għaċ-Ċellula ta' proġetti.”

(8) Fl-Artikolu 18, il-paragrafi 1 u 2 huma emendati kif ġej:

“1. Ir-RGħ huwa awtorizzat li jirrilaxxa lin-Nazzjonijiet Uniti, lin-NATO/KFOR u lil partijiet terzi ohrajn, assoċjati ma' din l-Azzjoni Kongunta, informazzjoni klassifikata tal-UE u dokumenti ġġenerati għall-finijiet tal-EULEX KOSOVO sal-livell tal-klassifikazzjoni rilevanti rispettivament għal kull wiehed minnhom, f'konformità mad-Deċiżjoni 2001/488/UE. Għandhom jittfasslu arrangamenti tekniċi lokali biex dan jiġi ffacilitat.

2. Fil-każ ta' hteieġa operazzjonali speċifika u immedjata, ir-RGħ huwa awtorizzat ukoll li jirrilaxxa lill-awtoritajiet lokali kompetenti informazzjoni u dokumenti klassifikati tal-UE sal-livell 'RESTREINT UE/ EU RESTRICTED' iġġenerati għall-finijiet tal-EULEX KOSOVO, f'konformità mad-Deċiżjoni 2013/488/UE. Fil-każijiet l-ohrajn kollha, tali informazzjoni u dokumenti għandhom jiġu rilaxxati lill-awtoritajiet lokali kompetenti f'konformità mal-proċeduri adatti għal-livell ta' kooperazzjoni ta' dawk l-awtoritajiet mal-UE.”;

(9) Fl-Artikolu 20, it-tieni subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Hija għandha tiskadi fl-14 ta' Ġunju 2016.”.

#### *Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-12 ta' Ġunju 2014.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

Y. MANIATIS

**DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI****tal-5 ta' Ġunju 2014****li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE għall-prodotti tessili***(notifikata bid-dokument C(2014) 3677)***(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)****(2014/350/UE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar skema ta' Ekotikketta tal-UE <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) tiegħu,

Wara li kkonsultat il-Bord tal-Ekotikkettar tal-Unjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010, l-Ekotikketta tal-UE tista' tinghata lill-prodotti b'impatt ambjentali mnaqqas matul iċ-ċiklu kollu ta' hajjithom.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 jipprevedi li kriterji speċifiċi tal-Ekotikketta tal-UE għandhom jiġu stabbiliti skont il-gruppi tal-prodotti.
- (3) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/567/KE <sup>(2)</sup> stabbilixxiet il-kriterji ekoloġiċi u r-rekwiżiti relatati tal-valutazzjoni u l-verifika għall-prodotti tessili, li huma validi sat-30 ta' Ġunju 2014.
- (4) Sabiex tkun riflessa ahjar l-aktar teknoloġija aġġornata tas-suq għal dan il-grupp ta' prodotti, u sabiex titqies l-innovazzjoni li tkun saret matul il-perjodu intermedjarju, jitqies xieraq li jiġi modifikat l-ambitu tal-grupp ta' prodotti u jiġi stabbilit sett rivedut ta' kriterji ekoloġiċi.
- (5) Il-kriterji għandhom l-għan, b'mod partikolari, li jidentifikaw il-prodotti li għandhom impatt ambjentali iktar baxx matul iċ-ċiklu ta' hajjithom, b'titjib speċifiku biex b'hekk: jinkisbu minn forum aktar sostenibbli tal-agrikoltura u tal-forestrija, jiġu mmanifatturati bl-użu aktar effiċjenti tar-riżorsi u tal-enerġija, jintużaw proċessi li jniġġsu anqas, immanifatturati billi jintużaw sustanzi anqas perikolużi, u ddisinjati u speċifikati biex ikunu ta' kwalità għolja u durabbli. Il-kriterji għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE għat-tessuti huma stabbiliti għall-aspetti msemmija qabel u għandhom jiġu promossi dawk il-prodotti bi prestazzjoni mtejba f'dawn l-aspetti. Għalhekk jixraq li jiġu stabbiliti kriterji tal-Ekotikketta tal-UE għall-grupp ta' prodotti "tessuti".
- (6) Il-kriterji riveduti, kif ukoll ir-rekwiżiti relatati tal-valutazzjoni u tal-verifika, għandhom ikunu validi għal erba' snin mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni, filwaqt li jitqies iċ-ċiklu ta' innovazzjoni għal dan il-grupp ta' prodotti.
- (7) Għaldaqstant, id-Deciżjoni 2009/567/KE għandha tinbidel b'din id-Deciżjoni.
- (8) Għandu jinghata perjodu tranżitorju għall-produtturi li l-prodotti tagħhom inghataw l-Ekotikketta tal-UE għall-prodotti tessili abbażi tal-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2009/567/KE, sabiex ikollhom żmien biżżejjed biex jadattaw il-prodotti tagħhom biex isiru konformi mal-kriterji u r-rekwiżiti riveduti.
- (9) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 66/2010,

<sup>(1)</sup> ĠUL 27, 30.1.2010, p. 1.<sup>(2)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/567/KE tad-9 ta' Lulju 2009 li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta Komunitarja lill-prodotti tessili (ĠU L 197, 29.7.2009, p. 70).

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

1. Il-grupp ta' prodotti "prodotti tessili" għandu jinkludi:
  - (a) Hwejjeġ tal-ilbies u aċċessorji tessili: hwejjeġ tal-ilbies u aċċessorji li jikkonsistu f'mill-inqas 80 % bil-piż ta' fibri tessili f'forma minsuġa, mhux minsuġa jew maħduma bil-labar.
  - (b) Tessuti għal ġewwa: prodotti tessili għal użu fuq ġewwa li jikkonsistu f'mill-inqas 80 % bil-piż ta' fibri tessili f'forma minsuġa, mhux minsuġa jew maħduma bil-labar;
  - (c) Fibri, hajt, drapp u pannelli maħduma bil-labar: maħsuba għall-użu fi hwejjeġ tal-ilbies u aċċessorji tessili u tessuti għal ġewwa, inklużi drapp għat-tappizzerija u kisi għall-mili tal-imtieraħ qabel l-applikazzjoni tar-rinforz u tat-trattamenti marbuta mal-prodott finali;
  - (d) Elementi mhux ta' fibra: zippijiet, buttuni u aċċessorji oħra li huma inkorporati fil-prodott. Membrani, kisi u laminati.
  - (e) Prodotti tat-tindif: prodotti tad-drapp minsuġa jew mhux minsuġa maħsuba għat-tindif fl-umdità jew fix-xott tal-uċuħ u l-ixxuttar ta' oġġetti tal-kċina.
2. Il-prodotti li ġejjin mhumiex inklużi fil-grupp ta' prodotti "prodotti tessili":
  - (a) prodotti li huma maħsuba biex jintremew wara li jintużaw darba biss;
  - (b) kisi tal-art, kopert mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/967/KE <sup>(1)</sup>
  - (c) drappijiet li jiffurmaw parti minn strutturi maħsuba għall-użu fuq barra.
3. Hwejjeġ, drappijiet u fibri li fihom dawn li ġejjin u huma esklużi mill-grupp ta' prodotti.
  - (a) tagħmir elettriku jew li jiffurma parti integrali miċ-ċirkwiterija elettrika;
  - (b) tagħmir jew sustanzi mimlija maħsuba biex iħossu l-bidliet fil-kundizzjonijiet ambjentali jew biex jirreaġixxu għalihom.

#### Artikolu 2

Id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw għall-fini ta' din id-Deciżjoni:

- (a) "fibri tessili" tfisser fibri naturali, fibri sintetiċi u fibri ċellulożi magħmula mill-bniedem;
- (b) "Fibri naturali" tfisser qoton u fibri oħra ta' zrieragħ ċellulożi naturali, kittien u fibri oħra tat-tilju, suf u fibri oħra tal-keratina;
- (c) "Fibri sintetiċi" tfisser akriliku, elastane, poliammid, poliester u polipropilen;
- (d) "Fibri ċellulożi magħmula mill-bniedem" tfisser lijoċell, modal u viskuż.

#### Artikolu 3

Għal "hwejjeġ tal-ilbies u aċċessorji tessili" u għal mili ta' "tessuti għal ġewwa", inforor, padding, membrani, u kisjiet magħmula minn fibri inklużi fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni ma għandhomx għalfejn jitqiesu fil-kalkolu tal-perċentwal tal-fibri tessili.

#### Artikolu 4

Il-materjali tal-mili li mhumiex magħmula minn fibri tessili għandhom jikkonformaw mar-restrizzjonijiet elenkati fil-kriterju 10 stabbiliti fl-Anness u li jikkonċernaw l-awżiljarji, tensjoattivi, bijoċidi u formaldeid.

#### Artikolu 5

Il-kriterji biex tinghata l-Ekotikketta tal-UE skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010, għal prodott li jaqa' fil-grupp ta' prodotti "prodotti tessili" kif definit fl-Artikolu 1 ta' din id-Deciżjoni, kif ukoll ir-rekwiżiti relatati tal-valutazzjoni u tal-verifika huma stabbiliti fl-Anness.

<sup>(1)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/967/KE tat-30 ta' Novembru 2009 li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta Komunitarja għall-kisi tessili tal-art (GUL 332, 17.12.2009, p. 1).



*Artikolu 6*

Il-kriterji u r-rekwiżiti tal-valutazzjoni relatati stabbiliti fl-Anness, għandhom ikunu validi għal erba' snin mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni.

*Artikolu 7*

Għall-finijiet amministrattivi, in-numru tal-kodiċi assenjat lill-grupp ta' prodotti "prodotti tessili" għandu jkun "016".

*Artikolu 8*

Id-Deciżjoni 2009/567/KE hija mhassra.

*Artikolu 9*

1. L-applikazzjonijiet għall-Ekotikketta tal-UE għal prodotti li jaqgħu fil-grupp tal-prodotti "prodotti tessili" ppreżentati fi żmien xahrejn mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni jistgħu jkunu bbażati jew fuq il-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2009/567/KE, jew fuq il-kriterji stabbiliti f'din id-Deciżjoni. L-applikazzjonijiet għandhom ikunu evalwati skont il-kriterji li huma bbażati fuqhom.

2. Il-liċenzji għall-Ekotikketta tal-UE mogħtija skont il-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2009/567/KE jistgħu jintużaw għal 12-il xahar mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni.

*Artikolu 10*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Ġunju 2014.

Għall-Kummissjoni  
Janez POTOČNIK  
Membru tal-Kummissjoni

—

## ANNEX

Il-kriterji għall-aġġudikazzjoni tal-Ekotikketta tal-UE għall-prodotti tat-tessut, kif ukoll is-sottokategoriji li taħthom huma miġbura, huma kif ġej:

## Fibri tessili

1. Fibri tal-qoton u ta' żrieragh ċellulozi naturali oħrajn
2. Kittien u fibri oħrajn tat-tilju
3. Suf u fibri oħrajn tal-keratina
4. Akrilik
5. Elastane
6. Poljamide
7. Poliester
8. Polipropilen
9. Fibri ċellulozi magħmula mill-bniedem (lijoċell, modal u visk)

## Komponenti u aċċessorji

10. Mili
11. Kisjiet, laminati u membrani
12. Aċċessorji

## Sustanzi kimiċi u proċessi

13. Lista ta' Sustanzi Ristretti (RSL)
14. Sostituzzjoni ta' sustanzi perikolużi fl-ghoti tal-kulur taż-żebgħa, fl-istampar u fl-irfinatura
15. L-effiċjenza fl-użu tal-enerġija għall-ħasil, għat-tnixxif u għat-tqaddid
16. It-trattament tal-emissjonijiet fl-arja u fl-ilma

## L-adegwatezza għall-użu

17. Bidliet dimensjonali matul il-ħasil u t-tnixxif
18. Iż-żamma tal-kulur fil-ħasil
19. Iż-żamma tal-kulur fil-gharaq (aċidu, alkalin)
20. Iż-żamma tal-kulur fit-tagħrik bit-tixrib
21. Iż-żamma tal-kulur fit-tagħrik bit-tnixxif
22. Iż-żamma tal-kulur fid-dawl
23. Ir-reżistenza tal-prodotti tat-tindif għall-ħasil
24. Ir-reżistenza tad-drappijiet għall-ifförmar f'ghamla ta' pilloli u għall-brix
25. Id-durabbiltà tal-funzjoni

## Ir-Responsabbiltà Soċjali Korporattiva

26. Il-prinċipji u d-drittijiet fundamentali fuq il-post tax-xogħol
27. Restrizzjoni fuq it-tindif bit-tfiġh tar-ramel (sandblasting) tad-denim

## Informazzjoni ta' appoġġ

28. L-informazzjoni li tidher fuq l-Ekotikketta

Barra minn hekk, l-Appendiċi 1 jinkludi l-RSL imsemmija fil-kriterju 13. Din telenka r-restrizzjonijiet li japplikaw għal sustanzi perikolużi li jistgħu jintużaw fil-manifattura ta' prodotti tessili u li jistgħu jkunu preżenti fil-prodott finali.

Il-kriterji tal-Ekotikketta jirriflettu l-prodotti bl-aqwa prestazzjoni ambjentali fis-suq tat-tessuti. Filwaqt li l-użu ta' prodotti kimiċi u r-rilaxx tas-sustanzi li jniġġsu huma parti mill-proċess tal-produzzjoni, prodott li jkollu l-Ekotikketta tal-UE jggarantixxi lill-konsumatur li l-użu ta' tali sustanzi kien limitat kemm jista' jkun teknikament possibbli minghajr ħsara għall-adeqwatezza tiegħu għall-użu.

Kull meta jkun possibbli, il-kriterji jeskludu, jew inkella jirrestringu għall-minimu, il-koncentrazzjoni (mehtieġa għall-provvista ta' funzjonijiet u karatteristiċi speċifiċi) ta' numru ta' sustanzi identifikati bhala perikolużi jew potenzjalment perikolużi għas-saħħa tal-bniedem u għall-ambjent li jistgħu jintużaw għall-manifattura tat-tessuti. Huwa biss meta s-sustanza tkun mehtieġa sabiex jintlahqu l-aspettattivi tal-prestazzjoni tal-konsumaturi jew ir-rekwiżiti obbligatorji għall-prodott (pereżempju r-reżistenza għall-fjammi), u meta ma jkunx hemm alternattivi disponibbli li jkunu ġew applikati u ttestjati, li tkun tista' tingħata deroga sabiex tintuża tali sustanza fl-Ekotikketta.

Id-derogi jiġu evalwati fuq il-bażi tal-prinċipju ta' prekawzjoni u fuq il-bażi tal-evidenza teknika u xjentifika, speċjalment jekk ikun hemm prodotti aktar sikuri fis-suq.

L-ittestjar tal-prodotti għal sustanzi perikolużi ristretti jintalab sabiex tiġi pprovduta assigurazzjoni ta' livell għoli lill-konsumaturi. Qegħdin jiġu imposti wkoll kondizzjonijiet stretti fuq il-proċessi tal-manifattura tat-tessuti sabiex jiġi kkontrollat it-tniġġis tal-ilma u tal-arja, kif ukoll sabiex titnaqqas l-espożizzjoni tal-forza tax-xogħol. Il-verifika tal-konformità mal-kriterji tiġi fformulata b'tali mod li tipprovi livell għoli ta' assigurazzjoni lill-konsumaturi, tirrifletti l-potenzjal prattiku għall-applikanti sabiex jiksbu informazzjoni mill-katina tal-provvista u teskludi l-potenzjal għal "parassitiżmu" mill-applikanti.

#### Valutazzjoni u verifika

Sabiex juri l-konformità mal-kriterji, l-applikant għandu jiddikjara l-informazzjoni li ġeja dwar il-prodott(i) u l-katina tal-provvista tagħhom:

Tabella 1.

#### Harsa generali lejn ir-rekwiżiti tal-valutazzjoni u l-verifika

Il-kriterji stabbiliti	Is-sors tal-verifika
(a) Il-kriterji tal-fibri tessili: Il-kompożizzjoni materjali kompleta tal-prodott(i), l-identifikazzjoni u t-turija tal-konformità għall-fibri tessili, il-komponenti u l-aċċessorji;	Il-manifatturi tal-fibri u tal-komponenti, il-materja prima tagħhom, il-fornituri tas-sustanzi kimiċi u l-laboratorji tal-ittestjar li jaħdmu b'konformità mal-metodi tal-ittestjar speċifikati.
(b) Is-sustanzi kimiċi u l-proċessi: Is-sustanzi, ir-riċetti tal-produzzjoni u t-teknoloġiji użati għall-manifattura u l-għoti ta' kwalitajiet u funzjonijiet speċifiċi lill-prodott fl-istadji tal-għażil, ta' qabel it-trattament, tal-għoti taż-żebgħa, tal-istampar u tal-irfinatura, kif ukoll għat-trattament tal-emissjonijiet fl-arja u fl-ilma tal-iskart;	Is-siti tal-produzzjoni, il-fornituri tas-sustanzi kimiċi għalihom u l-laboratorji tal-ittestjar li jaħdmu b'konformità mal-metodi tal-ittestjar speċifikati. Fejn ikun mehtieġ, l-ittestjar analitiku tal-prodott għandu jsir kull sena matul il-perjodu tal-liċenzja u jiġi sottomess lill-korp kompetenti xieraq għal verifika.
(c) L-adeqwatezza għall-użu: Il-prestazzjoni tal-prodott(i) kif definita mill-proċeduri tal-ittestjar speċifiċi li jindirizzaw iż-żamma tal-kulur taht kondizzjonijiet speċifiċi, ir-reżistenza għall-iffomar f'għamla ta' pilloli u għall-brix, kif ukoll id-durabbiltà tal-funzjonijiet tal-kwalità ripellanti, tal-kura faċli u tar-reżistenza għall-fjammi;	Il-laboratorji tal-ittestjar li jaħdmu b'konformità mal-metodi tal-ittestjar speċifikati.
(d) Ir-Responsabbiltà Soċjali Korporattiva: Il-konformità tal-fornituri tas-CMT magħżula mill-applikanti mal-istandards tal-ILO definiti.	Il-verifikaturi indipendenti jew l-evidenza dokumentarja abbażi tal-awditjar tas-siti tas-CMT.

Kull kriterju jinkludi rekwiżiti ddettaljati tal-verifika li jitolbu lill-applikant jiġbor id-dikjarazzjonijiet, id-dokumentazzjoni, l-analiżi, ir-rapporti tal-ittestjar u evidenza oħra relatata mal-prodott(i) u l-katina tal-provvista tagħhom.

Il-validità tal-liċenzja hija bbażata fuq verifika mal-applikazzjoni u, fejn speċifikat taht il-kriterju 13, ittestjar tal-prodott li għandu jiġi sottomess lill-korpi kompetenti għal verifika. Il-bidliet fil-fornituri u fis-siti tal-produzzjoni li jappartjenu għall-prodotti liċenzjati għandhom jiġu nnotifikati lill-korpi kompetenti, flimkien ma' informazzjoni ta' appoġġ sabiex tiġi vverifikata l-konformità kontinwa mal-kondizzjonijiet tal-liċenzja.

Il-korpi kompetenti għandhom jirrikonoxxu preferenzjalment it-testijiet mil-laboratorji akkreditati skont l-ISO 17025 u l-verifiki mwettqa minn korpi li huma akkreditati skont l-istandard EN 45011 jew standard internazzjonali ekwivalenti.

L-unità funzjonali, li magħha għandhom ikunu relatati d-dhul u l-hruġ, hija ta' 1 kg tal-prodott tessili f'kondizzjonijiet normali (65 % RH ± 4 % u 20 °C ± 2 °C; dawn il-kondizzjonijiet tan-normi huma speċifikati fl-ISO 139 Tessuti — l-atmosfera standard għall-kondizzjonament u l-ittestjar).

Meta l-applikant juża sistema ta' ċertifikazzjoni sabiex jipprovi verifiki indipendenti, is-sistema magħzula u s-sistemi assoċjati għall-akkreditazzjoni tal-verifikaturi għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti ġenerali ta' EN 45011 u ISO 17065. Fejn ikun xieraq, il-korpi kompetenti jista' jkollhom b'żonn dokumentazzjoni ta' appoġġ u jistgħu jwettqu verifiki indipendenti u żjarat fuq il-post.

Huwa rakkomandat li l-korpi kompetenti jiehdu f'kunsiderazzjoni l-implimentazzjoni ta' skemi rikonoxxuti ta' ġestjoni ambjentali, bħal EMAS, ISO 14001 u ISO 50001, meta jivvalutaw l-applikazzjonijiet u jimmonitorjaw il-konformità mal-kriterji (nota: mhux meħtieġ li jiġu implimentati tali skemi ta' ġestjoni).

## IL-KRITERJI TAL-EKOTIKKETTA TAL-UE

L-applikanti għandhom juru l-konformità mal-kriterji rilevanti għall-kompożizzjoni tal-materjal, għall-formulazzjonijiet kimiċi, għas-siti tal-produzzjoni u l-adegwatezza għall-użu tal-prodotti li jixtiequ li jkollhom l-Ekotikketta.

### 1. IL-KRITERJI TAL-FIBRI TESSILI

Il-kriterji speċifiċi għall-fibri huma stipulati f'din it-taqsimha għat-tipi ta' fibri li ġejjin:

- Fibri naturali: Il-qoton u fibri ta' żrieragħ ċellulożi naturali oħrajn, il-kittien u fibri oħrajn tat-tilju, is-suf u fibri oħrajn tal-keratina;
- Fibri sintetiċi: L-akrilik, l-elastane, il-poljamide, il-poliester u l-polipropilene;
- Fibri ċellulożi magħmula mill-bniedem: il-lijoċell, il-modal u l-visk.

Il-kriterji għal tip ta' fibra partikolari ma għandhomx b'żonn jiġu ssodisfati jekk fibra tikkontribwixxi għal inqas minn 5 % tal-piż totali tal-prodott jew jekk hija tikkostitwixxi kkuttunar jew lining. Bl-eċċezzjoni tal-poljamide u tal-poliester, dawn il-kriterji ma għandhomx b'żonn jiġu ssodisfati:

- Mill-prodott kollu jekk dan ikun fih fibri b'kontenut irriċiklat li jikkostitwixxi mill-inqas 70 % skont il-piż tal-fibri kollha fil-prodott,
- Minn fibri individwali li jiffurmaw parti mill-prodott bl-ekotikketta li jikkostitwixxi mill-inqas 70 % skont il-piż tal-kontenut irriċiklat.

F'dan il-kuntest, il-fibri li fihom kontenut irriċiklat huma definiti bħala fibri li joriginaw minn skart qabel jasal għand il-konsumaturi (inklużi skart mill-produzzjoni tal-polimer u tal-fibra, xtur ta' tessuti u skart iehor prodott mill-manifatturi tal-ilbies), kif ukoll minn skart li jhallu l-konsumaturi (tessut u kull xorta ta' prodotti tessili u tal-fibri, kif ukoll skart mhux tessili, fosthom fliexken tax-xorb tal-PET u xbieki tas-sajd).

Il-kontenut irriċiklat għandu, bl-eċċezzjoni tal-fliexken tal-PET użati għall-manifattura tal-poliester, jissodisfa r-rekwiżiti tal-kriterju 13 RSL. Dan għandu jinkludi ttestjar analitiku aleatorju u annwali għall-gruppi ta' sustanzi speċifikati.

Valutazzjoni u verifika għall-kontenut irriċiklat: il-kontenut irriċiklat għandu jkun rintraċċabbli lura għall-ipproċessar mill-ġdid tal-materja prima. Dan għandu jiġi vverifikat permezz ta' ċertifikazzjoni minn parti terza indipendenti tal-katina tal-kustodja jew permezz ta' dokumentazzjoni pprovduta mill-fornituri u mir-riproċessuri tal-materja prima. Fejn ikun meħtieġ mill-kriterju 13, għandhom jiġu pprovduti d-dikjarazzjonijiet u r-riżultati tal-ittestjar fil-laboratorju mill-manifatturi tal-fibri u mill-fornituri tal-materja prima.

**Kriterju 1. Fibri tal-qoton u ta' żrieragh ċellulożi naturali oħrajn (inkluż kapok)**

Il-fibri tal-qoton u ta' żrieragh ċellulożi naturali oħrajn (li minn hawn 'il quddiem issir referenza għalihom bhala qoton) għandu jkollhom kontenut minimu ta' qoton organiku (ara l-kriterju 1a) jew ta' qoton b'gestjoni integrata tal-pesti (integrated pest management — IPM) (ara l-kriterju 1b). Minbarra dan:

- Il-qoton konvenzjonali u l-qoton IPM kollu li jintuża għandu jkun konformi mar-restrizzjonijiet fuq il-pestiċidi msemmija fil-kriterju 1c;
- Għall-istandard tal-produzzjoni organika 1(a), il-qoton konvenzjonali u l-qoton IPM kollu li jintuża għandu jkun ġej minn varjetajiet mhux immodifikati ġenetikament;
- Il-qoton organiku u l-qoton IPM kollu għandu jkun kompletament rintraċċabbli skont il-kriterju 1d.
- L-ilbies għat-trabi ta' taħt it-3 snin għandu jkun fih minimu ta' 95 % qoton organiku

Il-prodotti li jissodisfaw il-livelli limiti tal-kontenut speċifiku għall-qoton organiku jew IPM għandhom jithallew juru test addizzjonali hdejn l-Ekotikketta li jikkomunika l-pretensjoni tal-kontenut. Għal dan il-ghan, qieghda tiġi pprovduta gwida fil-kriterju 28.

**1(a) Standard tal-produzzjoni organika**

Bl-eċċezzjoni tal-prodotti elenkati hawn taħt, minimu ta' 10 % tal-qoton għandu jtkabbar skont ir-rekwiżiti stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007<sup>(1)</sup>, fil-Programm Organiku Nazzjonali (NOP) tal-Istati Uniti jew fl-obbligi legali ekwivalenti stabbiliti mill-imsieħba kummerċjali tal-UE. Il-kontenut tal-qoton organiku jista' jinkludi qoton imkabbar b'mod organiku u qoton organiku tranżitorju.

Il-kontenut ta' qoton tal-prodotti li ġejjin għandu jinkludi minimu ta' 95 % qoton organiku: T-shirts, flokkijiet tan-nisa, qomos każwali, jeans, piġami u lbies ta' bil-lejl, hwejjeġ ta' taħt u kalzetti.

Valutazzjoni u verifika: Il-kontenut organiku għandu jiġi ċċertifikat minn korp ta' kontroll indipendenti u għandu jkun ġie prodott skont ir-rekwiżiti tal-produzzjoni u tal-ispezzjoni stipulati fir-Regolament (KE) Nru 834/2007, tal-Programm Organiku Nazzjonali (NOP) tal-Istati Uniti jew daww stabbiliti minn imsieħba kummerċjali oħrajn. Il-verifika għandha tiġi pprovduta fuq bażi annwali għal kull pajjiż ta' oriġini.

Il-varjetajiet mhux immodifikati ġenetikament tal-qoton għandhom jiġu vverifikati skont ir-Regolament (KE) Nru 1830/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(2)</sup>.

**1(b) Il-produzzjoni tal-qoton skont il-prinċipji tal-IPM**

Minimu ta' 20 % tal-qoton għandu jtkabbar skont il-prinċipji tal-IPM kif definiti mill-programm IPM tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agricoltura tan-Nazzjonijiet Uniti (FAO) jew skont is-sistemi tal-Ġestjoni Integrata tal-Uċuħ tar-Raba' (ICM) li jinkorporaw il-prinċipji tal-IPM, filwaqt li għandu jikkonforma mar-restrizzjonijiet fuq il-pestiċidi stipulati fil-kriterju 1(c).

Għall-prodotti li ġejjin, il-perċentwal minimu tal-qoton li għandu jtkabbar skont il-prinċipji tal-IPM kif definiti hawn fuq għandu jkun ta' 60 %: T-shirts, flokkijiet tan-nisa, qomos każwali, jeans, piġami u lbies ta' bil-lejl, hwejjeġ ta' taħt u kalzetti.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdwi evidenza li l-qoton tkabbar minn bdiewa li ppartecipaw fi programmi ta' tahrig informali tal-FAO tan-Nazzjonijiet Uniti jew fil-programmi IPM u ICM tal-Gvern u/jew li l-qoton ġie vverifikat bhala parti mill-iskemi tal-IPM iċċertifikati minn parti terza. Il-verifika għandha tiġi pprovduta jew fuq bażi annwali għal kull pajjiż ta' oriġini jew inkella fuq il-baži ta' certifikazzjonijiet għall-balal kollha tal-qoton IPM mixtrija għall-manifattura tal-prodott.

Il-konformità mar-restrizzjoni fuq il-pestiċidi ma għandhiex tkun meħtieġa għal daww l-iskemi li jipprojbixxu l-użu tas-sustanzi elenkati fil-kriterju 1(c) u fejn l-ittestjar jitwettaq jew id-dikjarazzjonijiet tan-nuqqas ta' użu jinkisbu minn bdiewa u/jew gruppi ta' produtture agrikoli li jiġu vverifikati permezz ta' żjarat fuq il-post imwettaq minn korpi ta' kontroll akkreditati minn gvernijiet nazzjonali jew skemi rikonoxxuti għaċċertifikazzjoni tal-qoton organiku jew IPM.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 tat-28 ta' Ġunju 2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi u li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2092/91 (ĠU L 189, 20.7.2007, p. 1)

<sup>(2)</sup> Regolament (KE) Nru 1830/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar it-traċċjabilità u l-ittikkettjar ta' organiżmi modifikati ġenetikament u t-traċċjabilità ta' prodotti ta' l-ikel u għalf manifatturati minn organiżmi modifikati ġenetikament u li jemenda d-Direttiva 2001/18/KE (ĠU L 268, 18.10.2003, p. 24).

Il-qoton IPM mhux immodifikat ġenetikament, li jintuża flimkien mal-qoton organiku, għandu jiġi vverifikat skont ir-Regolament (KE) Nru 1830/2003. L-iskemi tal-IPM li jeskludu l-qoton immodifikat ġenetikament għandhom jiġu aċċettati bħala prova tal-konformità għall-kontenut tal-IPM.

1(c) Restrizzjonijiet fuq il-pestiċidi li japplikaw għall-qoton konvenzjonali u għall-qoton IPM

Il-qoton kollu li jintuża fi prodotti tessili bl-ekotikketta, bl-eċċezzjoni tal-qoton organiku u l-qoton mill-iskemi applikabbli tal-IPM eżentati f'1(b), għandu jtkabbar minghajr l-użu ta' kwalunkwe waħda mis-sustanzi li ġejjin:

Alaklor, aldikarb, aldrin, kamfeklor (toksafen), kaptafol, klordan, 2,4,5-T, klordimeform, klorobenżilat, ċipermetrina, DDT, dieldrin, dinoseb u l-imluha tiegħu, endosulfan, endrin, glifosulfat, heptaklor, eżaklorobenzen, eżakloroċikloezan (isomeri totali), metamidofos, metil-o-dematon, metilparatjon, monokrotofos, neonikotinojdi (klotjanidin, imidakloprid, tijametoksam), paratjon, fosfamidon, pentaklorofenol, tjofoaneż, triafaneż, triažofos

B'kolloxx, il-qoton għandu jkun fih aktar minn 0,5 ppm tas-sustanzi elenkati hawn fuq.

Valutazzjoni u verifika: *Il-qoton għandu jiġi ttestjat għas-sustanzi elenkati. Barra minn hekk, għandu jiġi pprovdut rapport tat-test abbażi tal-metodi tal-ittestjar li ġejjin, skont kif xieraq:*

- US EPA 8081 B (il-pestiċidi tal-organoklorin, bl-estrazzjoni ultrasonika jew Soxhlet u s-solventi apolari (l-isooottane jew l-eżan)),
- US EPA 8151 A (l-erbicidi klorinati, bl-użu tal-metanol),
- US EPA 8141 B (il-komposti tal-organofosfru),
- US EPA 8270 D (il-komposti organiċi semivolatili).

It-testijiet għandhom isiru fuq kampjuni ta' qoton mhux ipproċessat minn kull pajjiż ta' orijini qabel jgħaddi minn xi trattament bit-tixrib. Għal kull pajjiż ta' orijini, l-ittestjar għandu jitwettaq fuq il-bażi li ġejja:

- (i) Fejn jintuża lott wiehed biss ta' qoton fis-sena, għandu jittiehed kampjun minn balla magħzula b'mod aleatorju,
- (ii) Jekk jintużaw żewġ lottijiet jew aktar ta' qoton fis-sena, għandhom jittiehdu kampjuni komposti minn 5 % tal-balal.

Mhuwiex mehtieg li l-qoton jiġi ttestjat meta dan ikun gie ċċertifikat minn skema tal-IPM li tipprojbixxi l-użu tas-sustanzi elenkati.

1(d) Ir-rekwiziti tat-traċċabilità li japplikaw għall-qoton organiku u għall-qoton IPM

Il-qoton kollu li jtkabbar skont l-istandards tal-produzzjoni organika u tal-IPM u li jintuża għall-manifattura ta' prodott tessili bl-Ekotikketta għandu jkun rintraċċabbli mill-punt tal-verifika tal-istandard tal-produzzjoni sa, bħala minimu, il-produzzjoni tat-tessuti greige.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu juri l-konformità mar-rekwizit tal-kontenut minimu tal-qoton jew għall-volum annwali tal-qoton mixtri jew inkella għat-tahlita ta' qoton li tintuża għall-manifattura tal-prodott(i) finali u skont kull linja tal-prodott:

- (i) Fuq bażi annwalizzata: Għandhom jiġu pprovduti registri tat-tranzazzjonijiet u/jew fatturi li jiddokumentaw il-kwantità ta' qoton mixtri fuq bażi annwali minn bdiewa jew gruppi ta' produttori, u/jew il-piż totali tal-balal iċċertifikati, sal-produzzjoni tat-tessuti greige.
- (ii) Fuq bażi tal-prodott finali: Għandha tiġi pprovduta dokumentazzjoni mill-istadji tal-għażel u/jew tal-produzzjoni tad-drappijiet. Id-dokumentazzjoni kollha għandha tagħmel referenza għall-Korp ta' Kontroll jew għaċċertifikatur tal-forom differenti ta' qoton.

**Kriterju 2. Kittien u fibri ohrajn tat-tilju (inklużi l-qanneb, il-ġuta u r-rami)**

- 2(a) Il-kittien u fibri ohrajn tat-tilju għandhom jitrattbu f'kondizzjonijiet ambjentali u minghajn inputs tal-enerġija termali.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-metodu tat-trattib użat mill-bdiewa u/jew l-impjegħ tal-imxiti li jfornu l-fibra.

- 2(b) Meta jintuża l-metodu tat-trattib bl-ilma, l-ilma mormi mill-għadajjar tat-trattib għandu jiġi ttrattat b'tali mod li jnaqqas is-COD jew it-TOC b'mill-inqas 75 % għall-fibri tal-qanneb u b'mill-inqas 95 % għall-kittien u għal fibri ohrajn tat-tilju.

Valutazzjoni u verifika: jekk jintuża l-metodu tat-trattib bl-ilma, l-applikant għandu jipprovdi rapport tat-test li juri l-konformità u l-użu tal-metodu tal-ittestjar li ġej: ISO 6060 (COD).

**Kriterju 3. Suf u fibri ohrajn tal-keratina (inkluż suf minn nagħaġ u hrief, u xagħar minn iġmla, alpaka u mogħoż)**

- 3(a) It-totali tas-somma pprovduti fit-tabella 2 ma għandhomx jinqabzu għall-koncentrazzjonijiet ektoparassitiċi tas-suf fuq suf mhux ipproċessat qabel it-tagħrik.

Dawn ir-rekwiżiti ma għandhomx japplikaw jekk tkun tista' tiġi pprezentata evidenza dokumentarja li tistabbilixxi l-identità tal-impriża agrikola li jipproduċu mill-inqas 75 % tal-fibri tas-suf jew tal-keratina inkwistjoni, flimkien ma' verifika indipendenti bbażata fuq żjarat fuq il-post li s-sustanzi elenkati hawn fuq ma ġewx applikati għall-oqsma jew għall-annimali kkonċernati.

Tabella

**Ir-restrizzjonijiet tas-somma totali fuq il-koncentrazzjonijiet ektoparassitiċi fis-suf**

Gruppi ektoparassitiċi	Il-valur limitu tas-somma totali
γ-eżakloroċikloezan (lindan), α-eżakloroċikloezan, β-eżakloroċikloezan, δ-eżakloroċikloezan, aldrin, dieldrin, endrin, p,p'-DDT, p,p'-DDD	0,5 ppm
Ċipermetrina, deltametrin, fenvalerat, ċjalotrin, flumetrin	0,5 ppm
Diażinon, propetamfos, klorfenvinfos, diklofentjon, klorprifos, fenclorphos	2 ppm
Diflubenzuron, triflumuron, diċiklanil	2 ppm

Il-barraxa tas-suf li joperaw sistemi tal-ilma b'ċirkwit magħluq minghajn ir-rilaxx tal-effluwent tal-ilma li jintrema u li jkissru l-ektoparassitiċi msemmija fuq, li jistgħu jkunu preżenti fir-residwi tat-tagħrik u fil-hama permezz ta' incinerazzjoni, huma derogati mir-rekwiżit għall-ittestjar tas-suf, iżda għandhom jikkonformaw ma' mill-inqas tnejn mill-miżuri msemmija fil-punt 3(c).

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jew jipprovdi d-dokumentazzjoni indikata hawn fuq jew inkella jikkompila r-rapporti tat-testijiet, bl-użu tal-metodu tal-ittestjar li ġej: l-abbozz tal-metodu tal-ittestjar 59 tal-IWTO. It-test għandu jsir fuq lottijiet tal-bejgħ ta' suf mhux ipproċessat, skont il-pajjiż tal-orijini (jekk ikunu mhalltin) u qabel isir kwalunkwe pproċessar bit-tixrib. Għandu jiġi ttestjat minimu ta' kampjun kompost wiehed ta' diversi lottijiet minn kull pajjiż ta' orijini għal kull lott tal-ipproċessar. Kampjun kompost għandu jkun jikkonsisti minn:

- (i) Fibri tas-suf minn mill-inqas 10 lottijiet ta' impriża agrikola magħzula b'mod aleatorju fi hdan il-lott tal-bejgħ, jew
- (ii) Kampjun kompost wiehed għal kull impriża organika li tforni l-lottijiet fejn ikun hemm inqas minn 10 lottijiet tal-bejgħ fi hdan il-lott tal-ipproċessar.

B'mod alternattiv, jistgħu jiġu sottomessi ċertifikati tat-testijiet residwi għal-lottijiet tal-bejgħ kollha flott tal-ipproċessar.

Fejn tapplika deroga, l-applikant imbagħad ikun irid jipprovi evidenza li tikkonferma l-konfigurazzjoni tal-impjant tat-tagħrik tas-suf flimkien ma' rapporti tat-testijiet fil-laboratorji li juru t-tkissir tal-ektoparassitiċidi li jistgħu jkunu preżenti fir-residwi tat-tagħrik u fil-hama.

- 3(b) L-operazzjonijiet tat-tagħrik tas-suf għandhom inaqqsu s-COD effluwenti billi jimmassimizzaw it-tnehhija tal-hmieġ u l-irkupru tal-grass, segwiti minn trattament skont il-valur speċifikat fit-tabella 3 fuq is-sit jew barra minnu. Il-limiti COD li għejjin għandhom japplikaw għat-tagħrik tas-suf mhux ipproċessat u tas-suf fin u żejtini. Suf fin huwa definit bħala suf merino b'dijametru ta'  $\leq 23,5$  mikron.

Tabella 3

**Il-valuri tas-COD għar-rilaxx finali tal-effluwent mit-tagħrik tas-suf**

Tip ta' suf	Rilaxx finali fl-ambjent (g COD/kg ta' suf żejtini)
Suf ohxon	25 g/kg
Suf fin	45 g/kg

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovi dejta rilevanti u rapporti tat-testijiet relatati ma' dan il-kriterju, bl-użu tal-metodu tal-ittestjar li gej: ISO 6060. Id-dejta għandha turi konformità mis-sit tat-tagħrik tas-suf jew, jekk l-effluwent jiġi ttrattat barra mis-sit, mill-operatur tat-trattament tal-ilma tal-iskart. Il-konformità ma' dan il-kriterju għandha tkun il-baži tal-medji ta' kull xahar għas-sitt xhur ta' qabel l-applikazzjoni.

- 3(c) Il-barraxa tas-suf għandhom jimplementaw mill-inqas wahda mill-miżuri li għejjin sabiex jirkupraw il-valur minn grass ossidizzat, fibri, suint jew hama li jirriżultaw mis-sit tat-tagħrik li jintuża għall-prodotti tas-suf bl-ekotikketta:
- (i) l-irkupru għall-bejgħ bħala materja prima kimika,
  - (ii) il-produzzjoni ta' kompost jew fertilizzant likwidu,
  - (iii) il-manifattura ta' prodotti bħal materjal tal-bini,
  - (iv) it-trattament u l-irkupru tal-enerġija permezz ta' diġestjoni anerobika jew incinerazzjoni.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovi rapport u noti dwar it-trasferiment tal-iskart li jikkonfermaw it-tip u l-proporzjon ta' skart irkuprat u l-metodu użat.

**Kriterju 4. Akrilik**

- 4(a) L-emissjonijiet tal-akrilonitril fl-arja (matul il-polimerizzazzjoni sas-soluzzjoni lesta għall-għażil), espressi bħala medja annwali, għandhom ikunu inqas minn 1,0 g/kg ta' fibra prodotta.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovi dokumentazzjoni ddetaljata u/jew rapporti tat-testijiet li juru l-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' dikjarazzjoni tal-konformità mill-manifattur(i) tal-fibri.

- 4(b) L-emissjonijiet mill-postijiet tax-xogħol tal-N,N-dimetilacetamid (127-19-5) fl-arja matul il-polimerizzazzjoni u l-għażil ma għandhomx jaqbuż Valur Limitu Indikattiv ta' Espożizzjoni Professjonali (IOELV) ta' 10,0 ppm.

Valutazzjoni u verifika: il-valuri tal-emissjonijiet għandhom jitkejlu f'dawk l-istadji tal-proċess li fihom jintużaw is-sustanzi, espressi bħala valur medju fuq medda ta' 8 sigħat (valur medju ta' xift). L-applikant għandu jipprovi rapporti tat-testijiet u dejta dwar il-monitoraġġ mingħand il-manifattur(i) tal-fibri li juru l-konformità ma' dan il-kriterju.

**Kriterju 5. Elastan**

- 5(a) Ma għandhomx jintużaw komposti tal-organotin għall-manifattura tal-fibri.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu mingħand il-manifattur(i) tal-fibri.



- 5(b) L-emissjonijiet mill-postijiet tax-xogħol tas-sustanzi li ġejjin fl-arja matul il-polimerizzazzjoni u l-ghażil ma għandhomx jaqbu l-valuri limiti indikattivi tal-espożizzjoni professjonali (IOELV) li ġejjin:
- (i) difenilmetan-4,4'-diisocjanat (101-68-8) 0,005 ppm
  - (ii) toluen-2,4-diisocjanat (584-84-9) 0,005 ppm
  - (iii) N,N-dimetilacetammid (127-19-5) 10,0 ppm

Valutazzjoni u verifika: il-valuri tal-emissjonijiet għandhom jitkejlu f'dawk l-istadji tal-proċess li fihom jintużaw is-sustanzi, espressi bhala valur medju fuq medda ta' 8 sigħat (valur medju ta' xift). L-applikant għandu jipprovdi rapporti tat-testijiet u dejta dwar il-monitoraġġ minghand il-manifattur(i) tal-fibri li juru l-konformità ma' dan il-kriterju.

### Kriterju 6. Poliammid (jew najlon)

Il-prodotti tal-poliammid għandhom jikkonformaw ma' mill-inqas wiehed mill-istandards tal-produzzjoni elenkati fis-subkriterji 6(a) u 6(b).

Kwalunkwe prodott li jissodisfa l-limitu massimu tal-kontenut irriċiklat minimu għandu jithalla juri test addizzjonali hdejn l-Ekotikketta li jikkomunika pretensjoni dwar il-kontenut. Għal dan il-ghan, qieghda tiġi pprovduta gwida fil-kriterju 28.

- 6(a) Standard tal-produzzjoni 1: Il-kontenut irriċiklat minimu.

Il-fibri għandhom jiġu mmanifatturati bl-użu ta' kontenut minimu ta' 20 % najlon li jkun gie rriċiklat minn skart iġġenerat qabel jasal għand il-konsumaturi u/jew skart li jhallu l-konsumaturi.

Valutazzjoni u verifika: il-kontenut irriċiklat għandu jkun rintraċċabbli lura għall-ipproċessar mill-ġdid tal-materja prima. Dan għandu jiġi vverifikat permezz ta' ċertifikazzjoni indipendenti tal-katina tal-kustodja jew permezz ta' dokumentazzjoni pprovduta mill-fornituri u mill-proċessuri.

- 6(b) Standard tal-produzzjoni 2: L-emissjonijiet tal-N<sub>2</sub>O mill-produzzjoni tal-monomeri.

L-emissjonijiet tal-N<sub>2</sub>O mill-produzzjoni tal-monomeri tan-najlon fl-arja, espressi bhala medja annwali, ma għandhomx jaqbu l-valur ta' 9,0 g N<sub>2</sub>O/kg ta' kaprolaktam (għal najlon 6) jew ta' acidu adipiku (għal najlon 6,6).

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi dokumentazzjoni jew rapporti tat-testijiet li juru l-konformità abbażi tad-dejta dwar il-monitoraġġ, flimkien ma' dikjarazzjoni tal-konformità mill-manifattur(i) tal-fibri u mill-fornituri tal-materja prima.

### Kriterju 7. Poliester

Il-prodotti tessili li huma primarjament għall-bejgħ lill-konsumaturi għandhom jikkonformaw mas-subkriterji (a) u (b). Il-prodotti tessili li huma primarjament għall-bejgħ lil klijenti kummerċjali jew fis-settur pubbliku għandhom jikkonformaw ma' (a) u (b) jew (c).

Kwalunkwe prodott li jissodisfa l-limitu massimu tal-kontenut irriċiklat minimu għandu jithalla juri test addizzjonali hdejn l-Ekotikketta li jikkomunika pretensjoni dwar il-kontenut. Għal dan il-ghan, qieghda tiġi pprovduta gwida fil-kriterju 28.

- 7(a) Il-livell ta' antimonju prezenti fil-fibri tal-poliester ma għandux jaqbeż il-260 ppm. Il-fibri tal-poliester immanifatturati minn fliexken irriċiklati tal-PET huma derogati minn dan ir-rekwiżit.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu jew rapport tat-test bl-użu tal-metodi tal-ittestjar li ġejjin: determinazzjoni diretta permezz ta' Spettrometrija tal-Assorbiment Atomiku jew permezz ta' Spettrometrija tal-Emissjoni Atomika bi Plasma Akkoppjata Induttivament (ICP). It-test għandu jitwettaq fuq kampjun kompost ta' fibri mhux ipproċessati qabel kwalunkwe pproċessar bit-tixrib. Għaldaqstant, għandha tiġi pprovduta dikjarazzjoni għall-fibri li jiġu mmanifatturati minn fliexken irriċiklati tal-PET.

- 7(b) Il-fibri għandhom jiġu mmanifatturati bl-użu ta' kontenut minimu ta' PET li jkun gie rriċiklat minn skart iġġenerat qabel jasal għand il-konsumaturi u/jew skart li jhallu l-konsumaturi. Il-fibri diskontinwi għandu jkollhom kontenut minimu ta' 50 %, filwaqt li l-fibri b'filament għandu jkollhom kontenut minimu ta' 20 %. Il-mikrofibri huma derogati minn dan ir-rekwiżit u minflok għandhom jikkonformaw ma' (c).

Valutazzjoni u verifika: il-kontenut irriċiklat għandu jkun rintraċċabbli lura għall-ipproċessar mill-ġdid tal-materja prima. Dan għandu jiġi vverifikat permezz ta' ċertifikazzjoni indipendenti tal-katina tal-kustodja jew permezz ta' dokumentazzjoni pprovduta mill-fornituri u mill-proċessuri.

- 7(c) L-emissjonijiet tal-VOCs matul il-produzzjoni tal-poliester, espressi bħala medja annwali, inklużi kemm is-sorsi lokalizzati kif ukoll l-emissjonijiet fuqgħajr, ma għandhomx jaqbeż 1.2 g/kg għall-laqx tal-PET u 10.3 g/kg għall-fibri b'filament.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovi dejta dwar il-monitoraġġ u/jew rapporti tat-testijiet li juru l-konformità ma' EN 12619 jew standards b'metodu ta' ttestjar ekwivalenti. Il-medji ta' kull xahar għall-emissjonijiet totali tal-komposti organiċi mis-siti tal-produzzjoni għall-prodotti b'ekotikketta għandhom jiġu pprovduti għal minimu ta' sitt xhur qabel l-applikazzjoni.

### Kriterju 8. Polipropilen

Ma għandhomx jintużaw pigmenti bbażati fuq iċ-ċomb.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu.

### Kriterju 9. Fibri ċellulożi magħmula mill-bniedem (lijoċell, modal u visk)

*Is-subkriterji tal-produzzjoni tal-polpa*

- 9(a) Minimu ta' 25 % ta' fibri tal-polpa għandhom jiġu mmanifatturati minn injam li jkun tkabbar skont il-prinċipji tal-ġestjoni tal-forestrija sostenibbli kif definit mill-FAO tan-Nazzjonijiet Uniti. Il-proporzjon li jifdal tal-fibri tal-polpa għandu jkun ġej minn polpa li tittiehed minn pjantaġġuni u forestrija legali.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jikseb mingħand il-manifattur(i) tal-fibri ċertifikati validi u ċertifikati b'mod indipendenti tal-katina tal-kustodja li juru li l-fibri tal-injam tkabbru skont il-prinċipji tal-ġestjoni tal-forestrija sostenibbli u/jew ittiehdu minn sorsi legali. L-iskemi tal-FSC, tal-PEFC jew skemi ekwivalenti għandhom jiġu aċċettati bħala ċertifikazzjoni indipendenti.

Il-manifattur tal-fibri għandu juri li ġew segwiti proċessi ta' diliġenza xierqa kif speċifikat fir-Regolament (UE) Nru 995/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (\*) sabiex jiġi żgurat li l-injam ikun inhasad legalment. Il-liċenzji validi tal-EU FLEGT (L-Infurzar tal-Liġi tal-Foresta, il-Governanza u l-Kummerċ) jew is-CITES tan-Nazzjonijiet Uniti (il-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali fl-Ispċijiet ta' Fawna u Flora Selvaġġi fil-Periklu) u/jew iċ-ċertifikazzjoni minn parti terza għandhom jiġu aċċettati bħala evidenza ta' provenjenza legali.

- 9(b) Il-polpa li tiġi prodotta minn linterni tal-qoton għandha, bħala minimu, tissodisfa r-rekwiżiti tal-kriterju 1a jew 1b għall-qoton.

Valutazzjoni u verifika: kif indikat fil-kriterji korrispondenti

- 9(c) Il-polpa li tintuża għall-manifattura tal-fibri għandha tiġi bblċjata mingħajr l-użu ta' klorin elementali. L-ammont totali li jirriżulta ta' klorin u ta' klorin organiku fil-fibri maħduma (OX) ma għandux jaqbeż il-150 ppm, filwaqt li l-ammont totali ta' klorin u ta' klorin organiku fl-ilma tal-iskart mill-manifattura tal-polpa (AOX) ma għandux jaqbeż 0.170 kg/ADt ta' polpa.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovi rapport tat-test li juri l-konformità mar-rekwiżit OX jew mar-rekwiżit AOX, bl-użu tal-metodu tal-ittestjar xieraq: OX: ISO 11480 (kombustjoni kkontrollata u l-mikrokulometrija).

AOX: ISO 9562

- 9(d) Minimu ta' 50 % tal-polpa użata għall-manifattura tal-fibri għandha tinxtara minn imtiehen li jhollu l-polpa u li jirkupraw il-valur mil-likuri użati permezz ta':

- i. Generazzjoni tal-elettriku u tal-fwar fuq il-post; jew
- ii. Manifattura ta' koprodotti kimiċi.

(\*) Regolament (UE) Nru 995/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ottubru 2010 li jistabbilixxi l-obbligi tal-operaturi li jqiegħdu fis-suq injam u prodotti tal-injam (GUL 295, 12.11.2010, p. 23).

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovi lista ta' fornituri tal-polpa li jfornu l-materja prima li tintuża għall-manifattura tal-fibri bl-ekotikketta, kif ukoll il-proporzjon ta' polpa li jfornu. Għandha tiġi pprovduta dokumentazzjoni u evidenza li turi li l-proporzjon mehtieġ ta' fornituri għandhom it-tagħmir xieraq għall-generazzjoni tal-enerġija u/jew sistemi għall-manifattura u l-irkupru ta' koprodotti installati fis-siti tal-produzzjoni relatati.

*Is-subkriterji tal-produzzjoni tal-fibri*

- 9(e) Għall-visk u l-fibri modali, il-kontenut ta' kubrit fl-emissjonijiet ta' komposti tal-kubrit fl-arja mill-proċessi tal-produzzjoni tal-fibri, espress bhala medja annwali, ma għandux jaqbeż il-valuri tal-prestazzjoni li ġejjin indikati fit-tabella 4.

Tabella 4

**Il-valuri tal-emissjonijiet ta' kubrit mill-visk u minn fibri modali**

Tip ta' fibra	Valur tal-prestazzjoni (g S/kg)
Fibra diskontinwa	30 g/kg
Fibra b'filament	
— Hasil tal-lott	40 g/kg
— Hasil integrat	170 g/kg

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovi dokumentazzjoni ddetaljata u/jew rapporti tat-testijiet li juru l-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' dikjarazzjoni tal-konformità.

2. IL-KRITERJI TAL-KOMPONENTI U L-AĊĊESSORJI

Il-kriterji f'din it-taqsimha japplikaw għall-komponenti u l-aċċessorji li jiffurmaw parti minn prodott finali.

**Kriterju 10. Mili**

- 10(a) Il-materjali tal-mili li jikkonsistu minn fibri tessili għandhom jikkonformaw mal-kriterji tal-fibri tessili (1–9), fejn ikun xieraq.
- 10(b) Il-materjali tal-mili għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tat-tessuti RSL għall-bijocidi u l-formaldeid (ara l-Appendiċi 1).
- 10(c) Id-deterġenti u sustanzi kimiċi oħrajn li jintużaw għall-hasil tal-mili (rix irqiq artab, rix, fibri naturali jew sintetiċi) għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tat-tessuti RSL għas-sustanzi kimiċi awżiljarji u għad-deterġenti, għar-rattaba tad-drapp u għall-aġenti li jikkumplessaw (ara l-Appendiċi 1).

Valutazzjoni u verifika: kif indikat fil-kriterji korrispondenti

**Kriterju 11. Kisjiet, laminati u membrani**

- 11(a) Il-komponenti magħmula mill-poliuretān għandhom jikkonformaw mal-kriterji tal-fibri tessili 5(a) fir-rigward tal-landa organika u 5(b) fir-rigward tal-espożizzjoni tal-postijiet tax-xogħol għad-diisocjanati aromatiċi u d-DMAc.
- 11(b) Il-komponenti magħmula mill-poliester għandhom jikkonformaw mal-kriterji tal-fibri tessili 7(a) u 7(c) fir-rigward tal-kontenut tal-antimonju u l-emissjoni tal-VOCs matul il-polimerizzazzjoni.
- 11(c) Il-polimeri għandhom jikkonformaw mar-restrizzjoni g(v) tal-RSL fl-Appendiċi 1 ta' din id-Deciżjoni.

Valutazzjoni u verifika: kif indikat fil-kriterji korrispondenti u/jew fl-Appendiċi 1 għal din id-Deciżjoni.

**Kriterju 12. Aċċessorji**

Il-komponenti tal-metall u tal-plastik, bħal zippijiet, buttuni u qfieli, għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-RSL għall-aċċessorji (ara l-Appendiċi 1).

Valutazzjoni u verifika: kif indikat fil-kriterji korrispondenti.

**3. KRITERJI TAS-SUSTANZI KIMIĊI U PROĊESSI**

Il-kriterji f'din it-taqsimha japplikaw, fejn jiġi speċifikat, għall-istadji tal-produzzjoni li ġejjin:

- (i) L-għażil
- (ii) Il-formazzjoni tad-drappijiet
- (iii) Il-proċess ta' qabel it-trattament
- (iv) L-għoti taż-żebgħa
- (v) L-istampar
- (vi) L-irfinatura
- (vii) Il-qtugh/il-hidma/it-tirqim

Sakemm ma jiġix speċifikat mod iehor, dawn il-kriterji, inklużi r-rekwiżiti għall-ittestjar b'mod aleatorju, għandhom japplikaw ukoll għall-fibri li fihom kontenut irriċiklat.

**Kriterju 13. Lista ta' Sustanzi Ristretti (RSL)****13(a) Rekwiżiti ġenerali**

Il-prodott finali u r-riċetti tal-produzzjoni użati għall-manifattura tal-prodott finali ma għandhomx jinkludu s-sustanzi perikolużi elenkati fil-Lista ta' Sustanzi Ristretti fi hdan jew 'il fuq mil-limiti tal-koncentrazzjonijiet speċifikati jew skont ir-restrizzjonijiet speċifikati. L-RSL tista' tinstab fl-Appendiċi 1. Ir-restrizzjonijiet fl-RSL jieħdu precedenza fuq id-derogi elenkati fil-Kriterju 14, it-Tabella 6.

L-RSL għandha tiġi kkomunikata lill-fornituri u l-aġenti responsabbli mill-istadji tal-għażil, tal-għoti taż-żebgħa, tal-istampar u tal-irfinatura tal-produzzjoni. Ir-rekwiżiti tal-verifika u tal-ittestjar huma speċifikati fl-RSL għal kull stadju tal-produzzjoni u għall-prodott finali.

L-ittestjar fil-laboratorji, fejn ikun mehtieg, għandu jitwettaq għal kull linja tal-prodott abbażi ta' tehid ta' kampjun aleatorju. L-ittestjar għandu jsir kull sena matul il-perjodu tal-liċenzja sabiex tintwera l-konformità kontinwa mal-RSL.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprova dikjarazzjoni tal-konformità mal-RSL appoġġjata minn evidenza kif applikabbli għas-sustanzi u r-riċetti tal-produzzjoni użati għall-manifattura tal-prodott finali. Ir-rekwiżiti huma indikati fl-RSL u jinkludu d-dikjarazzjonijiet miksuba minn daww responsabbli għall-istadji tal-produzzjoni relatati, id-dikjarazzjonijiet miksuba minghand il-fornituri tas-sustanzi kimiċi u r-rizultati tat-testijiet mill-analiżi fil-laboratorji tal-kampjuni tal-prodott finali. Id-dikjarazzjonijiet miksuba mill-istadji tal-produzzjoni għandhom jiġu appoġġjati minn skedi ta' dejta tas-sigurtà (SDS) għar-riċetti tal-produzzjoni u, fejn mehtieg, minn dikjarazzjonijiet mill-fornituri tas-sustanzi kimiċi. L-SDS għandhom jimtlew skont il-gwida pprovduta fit-Taqsimiet 2, 3, 9, 10, 11 u 12 tal-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup> (Gwida għall-kompilazzjoni tal-iskedi ta' dejta tas-sigurtà). SDS inkompleti għandhom jiġu ssupplimentati b'dikjarazzjonijiet mill-fornituri tas-sustanzi kimiċi.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH), li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, li jemenda d-Direttiva 1999/45/KE u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 793/93 tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 1488/94 tal-Kummissjoni, kif ukoll id-Direttiva 76/769/KEE tal-Kunsill u d-Direttivi 91/155/KEE, 93/67/KEE, 93/105/KE u 2000/21/KE tal-Kummissjoni (ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1).

L-analiżi fl-laboratorju tal-prodott finali għandha titwettaq b'mod rappreżentattiv għal-linji tal-prodotti liċenzjati, fejn speċifikat, fl-RSL u skont il-metodi tal-ittestjar elenkati. Meta jkun mehtieg, l-ittestjar għandu jsir mal-applikazzjoni u darba fis-sena minn hemm 'il quddiem għal kull linja ta' prodott abbażi ta' kampjun aleatorju, bir-riżultati mbagħad jiġu kkomunikati lill-korp kompetenti rilevanti. Id-dejta tat-test miksuba għall-finijiet tal-konformità mal-RSL's tal-industrija u ma' skemi oħrajn għandha tiġi aċċettata meta l-metodi tal-ittestjar ikunu ekwivalenti u jkunu twettqu fuq kampjun rappreżentattiv tal-prodott finali.

In-nuqqas ta' riżultat tat-test matul perjodu ta' liċenzja għandu jirriżulta fl-ittestjar mill-ġdid għal-linja speċifika tal-prodott. Jekk it-tieni test ifalli, allura l-liċenzja tiġi sospiżta għal-linja speċifika tal-prodott. Għaldaqstant, imbagħad ikun hemm bżonn ta' azzjoni ta' rimedju sabiex terġa' tiddaħhal il-liċenzja.

#### 13(b) Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna (SVHC's)

Sakemm ma jkunx idderogat b'mod speċifiku, il-prodott finali, inkluż kwalunkwe komponent jew aċċessorju, ma għandux ikun fih sustanzi li:

- (i) Jissodisfaw il-kriterji fl-Artikolu 57 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006,
- (ii) Ġew identifikati skont il-proċedura deskritta fl-Artikolu 59(1) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 li tistabbilixxi l-lista kandidata ta' sustanzi ta' thassib serju hafna.

Dan japplika għas-sustanzi li jintużaw sabiex jagħtu funzjoni lill-prodott finali, kif ukoll għas-sustanzi li ntuzaw intenzjonalment fil-formuli tal-produzzjoni.

Ma għandha tingħata ebda deroga fir-rigward tas-sustanzi li jissodisfaw kwalunkwe waħda minn dawn iż-żewġ kondizzjonijiet u li huma prezenti f'oġġett tessili, jew fi kwalunkwe parti omogenja ta' oġġett tessili kumpless, f'koncentrazzjonijiet oghla minn 0,10 % (piż skont il-piż).

Valutazzjoni u verifika: Is-sustanzi u r-riċetti li jintużaw f'kull stadju tal-produzzjoni għandhom jiġu eżaminati fl-isfond tal-aħħar verżjoni tal-lista kandidata ppubblikata mill-ECHA. L-applikant għandu jikkompila d-dikjarazzjonijiet ta' konformità minn kull stadju tal-produzzjoni appoġġjati minn dokumentazzjoni tal-eżaminazzjoni.

Meta tkun ingħatat deroga, l-applikant għandu juri li l-użu tas-sustanza huwa f'konformità mal-limiti tal-koncentrazzjoni u mal-kondizzjonijiet tad-deroga stabbiliti fl-RSL.

#### **Kriterju 14. Sostituzzjoni ta' sustanzi perikolużi użati fl-ghoti tal-kulur taż-żebgħa, fl-istampar u fl-irfinatura**

Is-sustanzi applikati għad-drappijiet u għall-panewijiet maħduma bil-labar matul il-proċessi tal-ghoti taż-żebgħa, tal-istampar u tal-irfinatura li jibqgħu fuq il-prodott finali u li, b'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> jew mad-Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE <sup>(2)</sup>, jissodisfaw il-kriterji għall-klassifikazzjoni bil-klassijiet ta' periklu jew bil-frazzjiet ta' riskju elenkati fit-tabella 5, ma għandhomx jintużaw sakemm ma jkunux ġew derogati b'mod speċifiku. Dawn ir-restrizzjonijiet għandhom japplikaw ukoll għas-sustanzi funzjonali inkorporati fil-fibri magħmula mill-bniedem matul il-manifattura tagħhom.

#### 14(a) Restrizzjonijiet fuq il-klassifikazzjoni tal-perikli

Il-klassifikazzjonijiet tal-perikli ristretti huma elenkati fit-tabella 5. L-aktar regoli tal-klassifikazzjoni riċenti adottati mill-Unjoni Ewropea għandhom jiehdu preċedenza fuq il-klassifikazzjonijiet tal-perikli u l-frazzjiet ta' riskju elenkati. Għaldaqstant, l-applikanti għandhom jiżguraw li l-klassifikazzjonijiet ikunu bbażati fuq l-aktar regoli tal-klassifikazzjoni riċenti.

L-użu tas-sustanzi jew tat-taħlitiet li jbiddu l-karatteristiċi tagħhom mal-ipproċessar (pereżempju ma jibqgħux aktar bijodisponibbli jew jgħaddu minn modifika kimika) tant li ma jibqax japplika l-periklu identifikat, huma eżentati mir-riżultati msemmija fuq. Dawn għandhom jinkludu l-polimeri li ġew immodifikati sabiex jinkorporaw funzjoni, kif ukoll il-monomeri jew l-addittivi li saru marbuta b'mod kovalenti mal-polimeri.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar il-klassifikazzjoni, l-ittikkettar u l-imballaġġ tas-sustanzi u t-taħlitiet, li jemenda u jhassar id-Direttivi 67/548/KEE u 1999/45/KE, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1907/2006 (ĠU L 353, 31.12.2008, p. 1).

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE tas-27 ta' Gunju 1967 rigward l-approssimazzjoni tal-liġijiet, tar-regolamenti u tad-dispożizzjonijiet amministrattivi dwar il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u l-ittikkettar ta' sustanzi perikolużi (ĠU 196, 16.8.1967, p. 1).

Tabella 5

**Klassifikazzjonijiet ta' perikli u frażijiet ta' riskju ristretti u l-kategorizzazzjoni CLP tagħhom**

Tossicità akuta	
Il-Kategoriji 1 u 2	Il-Kategorija 3
H300 Fatali jekk jinbela' (R28)	H301 Tossiku jekk jinbela' (R25)
H310 Fatali jekk imiss mal-ġilda (R27)	H311 Tossiku meta jmiss mal-ġilda (R24)
H330 Fatali jekk jinxtamm (R23/26)	H331 Tossiku jekk jinxtamm (R23)
H304 Jista' jkun fatali jekk jinbela' u jidhol fil-pajpijiet tan-nifs (R65)	EUH070 Tossiku meta jmiss mal-ġhajnejn (R39/41)
Tossicità għall-organi speċifiċi fil-mira	
Il-Kategorija 1	Il-Kategorija 2
H370 Jagħmel hsara lill-organi (R39/23, R39/24, R39/25, R39/26, R39/27, R39/28)	H371 Jista' jikkawża hsara lill-organi (R68/20, R68/21, R68/22)
H372 Jikkawża hsara lill-organi jekk ikun hemm espożizzjoni fit-tul jew ripetuta (R48/25, R48/24, R48/23)	H373 Jista' jikkawża hsara lill-organi ikun hemm espożizzjoni fit-tul jew ripetuta (R48/20, R48/21, R48/22)
Sensitizzazzjoni respiratorja u tal-ġilda	
Il-Kategorija 1 A	Il-Kategorija 1B
H317: Jista' jikkawża reazzjoni allergika tal-ġilda (R43)	H317: Jista' jikkawża reazzjoni allergika tal-ġilda (R43)
H334: Jista' jikkawża l-allergija jew sintomi tal-ażma jew problemi biex jiehu n-nifs jekk jinxtamm (R42)	H334: Jista' jikkawża l-allergija jew sintomi tal-ażma jew problemi biex jiehu n-nifs jekk jinxtamm (R42)
Karcinoġeniċi, mutaġeniċi jew tossiċi għar-riproduzzjoni	
Il-Kategoriji 1 A u 1B	Il-Kategorija 2
H340 Jista' jikkawża difetti ġenetici (R46)	H341 Suspettat li jikkawża difetti ġenetici (R68)
H350 Jista' jikkawża l-kanċer (R45)	H351 Suspettat li jikkawża l-kanċer (R40)
H350i Jista' jikkawża l-kanċer jekk jinxtamm (R49)	
H360F Jista' jagħmel hsara lill-fertilità (R60)	H361f Suspettat li jista' jagħmel il-hsara lill-fertilità (R62)
H360D Jista' jagħmel hsara lit-tarbija li għadha ma twelditx (R61)	H361d Suspettat li jista' jagħmel hsara lit-tarbija li għadha ma twelditx (R63)
H360FD Jista' jagħmel hsara lill-fertilità. Jista' jagħmel hsara lit-tarbija li għadha fil-ġuf (R60, R60/61)	H361fd Suspettat li jagħmel il-hsara lill-fertilità. Suspettat li jagħmel hsara lit-tarbija li għadha ma twelditx (R62/63)

Tossicità akuta	
Il-Kategoriji 1 u 2	Il-Kategorija 3
H360Fd Jista' jagħmel hsara lill-fertilità. Jista' jagħmel hsara lit-tarbija li għadha ma twelidix (R60/63)	H362 Jista' jagħmel hsara lit-fal imreddgħa (R64)
H360Df Jista' jagħmel hsara lit-tarbija li għadha ma twelidix. Suspettat li jagħmel il-hsara lill-fertilità (R61/62)	
Perikolużi għall-ambjent akwatiku	
Il-Kategoriji 1 u 2	Il-Kategoriji 3 u 4
H400 Tossiku hafna għall-organizmi akwatici (R50)	H412 Jagħmel hsara lill-organizmi li jgħixu fl-ilma b'mod li jhalli effetti dejjiema (R52/53)
H410 Tossiku hafna għall-organizmi li jgħixu fl-ilma b'mod li jhalli effetti dejjiema (R50/53)	H413 Jista' jikkawża effetti dejjiema li jagħmlu hsara lill-organizmi li jgħixu fl-ilma (R53)
H411 Tossiku għall-organizmi li jgħixu fl-ilma b'mod li jhalli effetti dejjiema (R51/53)	
Perikolużi għas-saff tal-ożonu	
EUH059 Perikoluż għas-saff tal-ożonu (R59)	

## 14(b) Derogi li japplikaw għall-gruppi ta' sustanzi tessili

Skont l-Artikolu 6(7) tar-Regolament (KE) Nru 66/2010, il-gruppi ta' sustanzi elenkati fit-tabella 6 huma speċifikament derogati mir-rekwiżiti stabbiliti fil-Kriterju 14(a) u skont il-kondizzjonijiet tad-deroga deskritti fit-tabella 6. Għal kull grupp ta' sustanzi, il-kondizzjonijiet kollha tad-deroga huma pprovduti għall-klassifikazzjonijiet tal-perikli speċifikati. Dawn id-derogi japplikaw ukoll għas-sustanzi miżjuda mal-fibri sintetiċi u ċellulożiċi u magħmula mill-bniedem matul il-manifattura tagħhom.

Tabella 6

**Klassifikazzjonijiet ta' perikli derogati skont il-grupp ta' sustanzi**

Sustanzi li jagħtu funzjoni lill-prodott finali		
Grupp ta' sustanzi	Klassifikazzjonijiet tal-perikli derogati	Il-kondizzjonijiet tad-deroga
(i) Kulurant għall-ghoti taż-żebgħa u l-istampar mhux bil-pigmenti	H301, H311, H331, H317, H334	Għandhom jintużaw formulazzjonijiet taż-żebgħa hielsa mit-trab jew dożaġġ u distribuzzjoni awtomatiċi taż-żebgħat mill-kumpaniji li jipproduċu ż-żebgħa u mill-istampaturi sabiex titnaqqas l-espożizzjoni tal-haddiema;
	H411, H412, H413	Il-proċessi tal-ghoti taż-żebgħa li jagħmlu użu minn żebgħat reattivi, diretti, likwidi b'żebgħa mdewba fihom u żebgħa tal-kubrit għandhom jissodisfaw minimu ta' waħda mill-kondizzjonijiet li ġejjin: — L-użu ta' żebgħat b'affinità għolja; — Il-kisba ta' rata ta' rifjut ta' inqas minn 3,0 % — L-użu ta' strumentazzjoni li tqabbel il-kuluri; — L-implimentazzjoni ta' proċeduri operattivi standard għall-proċess tal-ghoti taż-żebgħa; — L-użu ta' tneħħija tal-kulur sabiex l-ilma li jintrema jiġi ttrattat b'konformità mal-kriterju 16a) L-użu ta' żebgħa ta' soluzzjoni u/jew l-istampar diġitali huma eżentati minn dawn il-kondizzjonijiet.

Sustanzi li jagħtu funzjoni lill-prodott finali		
Grupp ta' sustanzi	Klassifikazzjonijiet tal-perikli derogati	Il-kondizzjonijiet tad-deroga
(ii) Sustanzi reżistenti għall-fjammi	H317 (1B), H373, H411, H412, H413	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Il-prodott għandu jkun intiż sabiex jintuża f'applikazzjonijiet fejn ikun mehtieg li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti tal-protezzjoni min-nirien fl-istandards u r-regolamenti dwar l-akkwist pubbliku tal-ISO, tal-EN, tal-Istati Membri jew tas-settur pubbliku.</li> <li>— Il-prodott għandu jissodisfa r-rekwiżiti għad-durabbiltà tal-funzjoni (ara l-kriterju 25)</li> </ul>
	H351 huwa derogat għall-applikazzjoni tat-trijossidu tal-anti-monju sinergizzant għall-kisi minn wara tat-tessuti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Il-prodott għandu jkun intiż sabiex jintuża f'applikazzjonijiet fejn ikun mehtieg li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti tal-protezzjoni min-nirien fl-istandards u r-regolamenti dwar l-akkwist pubbliku tal-ISO, tal-EN, tal-Istati Membri jew tas-settur pubbliku.</li> <li>— L-emissjonijiet fl-arja fil-postijiet tax-xogħol fejn tiġi applikata s-sustanza reżistenti għall-fjammi fuq il-prodott tessili għandhom jissodisfaw valur limitu ta' 0,50 mg/m<sup>3</sup> ta' espożizzjoni professjonali fuq medda ta' tmien sigħat.</li> </ul>
(iii) Sustanzi li johlqu luminożità ottika	H411, H412, H413	<p>Is-sustanzi li johlqu luminożità ottika jistgħu jiġu applikati biss fil-każijiet li ġejjin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Fl-istampar b'kulur abjad;</li> <li>— Sabiex tinkiseb luminożità mtejbja fl-uniformijiet u fl-ilbies tax-xogħol;</li> <li>— Bħala addittivi matul il-produzzjoni ta' poliammid u poliester b'kontenut riċiklat.</li> </ul>
(iv) Sustanzi li jbarri l-ilma, it-trab u t-tbajja'	H413	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Is-sustanza li tbarri u l-prodotti ta' degradazzjoni tagħha għandhom ikunu faċilment u/jew inerentement bijodegradabbli u mhux bjoakkumulattivi fl-ambjent akwatiku, inkluż is-sediment akwatiku.</li> <li>— Il-prodott għandu jissodisfa r-rekwiżiti għad-durabbiltà tal-funzjoni (ara l-kriterju 25)</li> </ul>
Sustanzi residwi oħrajn li jistgħu jinstabu fuq il-prodott finali		
(v) Awżiljarji li jinkludu: Trasportaturi, Aġenti tal-Invellar, Aġenti ta' Dispersjoni, Aġenti Tensjoattivi, Aġenti tat-Tgħaq-qid, Aġenti Leganti	H301, H311, H331, H371, H373, H317 (1B), H334, H411, H412, H413, EUH070,	<p>Ir-riċetti għandhom jiġu fformulati bl-użu ta' sistemi ta' dożaġġ awtomatiċi u l-proċessi għandhom isegwu l-proċeduri operattivi standard.</p> <p>Sustanzi kklassifikati b'H311, H331 u H317 (1B) ma għandhomx ikunu preżenti fuq il-prodott finali f'koncentrazzjonijiet ta' aktar minn 1,0 % w/w.</p>

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jkiseb dikjarazzjonijiet tal-konformità minn kull sit tal-produzzjoni taż-żebgħa, tal-istampar u tal-irfinatura u, fejn mehtieg, mill-fornituri tas-sustanzi kimiċi tagħhom. Huwa għandu jiddikjara li, meta jintużaw fir-riċetti tal-produzzjoni, is-sustanzi li ġejjin, flimkien ma' kwalunkwe sustanzi funzjonali addizzjonali użati li jistgħu jibqgħu fuq il-prodott finali, ma jissodisfawx il-kriterji għall-klassifikazzjoni b'wiehed jew aktar mill-klassifikazzjonijiet tal-periklu u l-frazzjonijiet ta' riskju elenkati fit-tabella 5:

— bijoċidi

— kuluranti u pigmenti



- trasportaturi awżiljarji, aġenti tal-invellar u aġenti ta' dispersjoni
- sustanzi li johlqu luminożità ottika
- aġenti tat-tgħaqdid, aġenti leganti u plastifikanti użati fl-istampar
- aġenti li jgassmu (minn irfinaturi u stampar b'kura faċli)
- ritardanti tal-fjammi u sinerġizzanti
- sustanzi li jbarru l-ilma, il-hmieġ u t-tbajja'
- rattaba tad-drapp

Meta s-sustanzi jiġu derogati fit-tabella 6, id-dikjarazzjoni għandha tidentifika b'mod speċifiku dawk is-sustanzi derogati u tipprovdi evidenza ta' appoġġ li turi kif għandhom jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet tad-deroga.

Id-deroga (v) dwar l-Awżiljarji għandha titlob verifika, li tkun ibbażata fuq ittestjar fil-laboratorji, tal-prodott finali, jekk il-formuli tal-produzzjoni jkunu jinkludu sustanzi li jgħorru l-klassifikazzjonijiet tal-perikli speċifikati.

L-informazzjoni teknika li ġejja għandha tiġi pprovduta sabiex tappoġġja d-dikjarazzjoni tal-klassifikazzjoni jew tan-nonklassifikazzjoni għal kull sustanza:

- (i) Għas-sustanzi li ma ġewx irreġistrati skont ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 jew li sa issa għad ma għandhom klassifikazzjoni armonizzata ta' CLP: Informazzjoni li tissodisfa r-rekwiżiti elenkati fl-Anness VII għal dak ir-Regolament;
- (ii) Għas-sustanzi li ġew irreġistrati skont ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 u li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti għall-klassifikazzjoni ta' CLP: Informazzjoni bbażata fuq id-dossier tar-reġistrazzjoni ta' REACH li tikkonferma l-istatus mhux ikklassifikat tas-sustanza;
- (iii) Għas-sustanzi li għandhom klassifikazzjoni armonizzata jew li huma awtokklassifikati: SDS, fejn ikunu disponibbli. Jekk dawn ma jkunux disponibbli jew is-sustanza tkun awtokklassifikata, l-informazzjoni pprovduta għandha tkun rilevanti għall-klassifikazzjoni tal-perikli tas-sustanzi skont l-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1907/2006;
- (iv) Fil-każ tat-tahlitiet: skedi ta' dejta tas-sigurtà, fejn ikunu disponibbli. Jekk dawn ma jkunux disponibbli, il-kalkolazzjoni tal-klassifikazzjoni tat-tahlita għandha tiġi pprovduta skont ir-regoli tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008, flimkien ma' informazzjoni rilevanti għall-klassifikazzjoni tal-perikli tat-tahlitiet skont l-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1907/2006.

SDS għandhom jimtlew skont il-gwida pprovduta fit-Taqsimiet 2, 3, 9, 10, 11 u 12 tal-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 (ir-rekwiżiti għall-kompilazzjoni tal-SDS). SDS inkompleti għandhom jiġu ssupplimentati b'dikjarazzjonijiet mill-fornituri tas-sustanzi kimiċi.

### **Kriterju 15. L-effiċjenza fl-użu tal-enerġija għall-ħasil, għat-tnixxif u għat-tqaddid**

L-applikant għandu juri li l-enerġija użata fil-passi tal-ħasil, tat-tnixxif u tat-tqaddid assoċjati mal-passi tal-ghoti taż-żebgħa, tal-istampar u tal-irfinatura għall-prodotti bl-ekotikketta titkejjel u titqabbel bħala parti minn sistema ta' ġestjoni tal-enerġija jew tal-emissjonijiet tad-dijossidu tal-karbonju.

Barra minn hekk, huma għandhom juri li s-siti tal-produzzjoni implimentaw numru minimu ta' tekniki għall-effiċjenza fl-użu tal-enerġija, imsejha l-Aqwa Tekniki Disponibbli (BAT), kif speċifikat fit-tabella 7 u kif elenkat fl-Appendiċi 3 għal din id-deċiżjoni.

Tabella 7

**Tekniki għall-effiċjenza fl-użu tal-enerġija matul il-ħasil, it-tlaħħil u t-tnixxif**

Temi tal-BAT	Il-volum tal-produzzjoni	
	< 10 tunnelli/għurnata	> 10 tunnelli/għurnata
1. Ġestjoni tal-enerġija ġenerali	Żewġ tekniki	Tliet tekniki
2. Il-proċessi tal-ħasil u tat-tlaħħil	Teknika waħda	Żewġ tekniki
3. Tnixxif u tqaddid bl-użu ta' stenter frames	Teknika waħda	Żewġ tekniki

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jikkompila r-rapportaġġ mis-sistemi tal-ġestjoni tal-enerġija għal kull sit ta' produzzjoni tal-ġhoti taż-żebgħa, tal-istampar u tal-irfinatura. Is-sistema ISO 50001 jew is-sistemi ekwivalenti għall-enerġija jew għall-emissjonijiet tad-dijossidu tal-karbonju għandhom jiġu aċċettati bhala evidenza għas-sistema ta' ġestjoni tal-enerġija.

L-evidenza meħtieġa dwar l-implimentazzjoni tal-BAT għandha tinkludi, bhala minimu, ritratti tas-sit, deskrizzjonijiet tekniċi ta' kull teknika u evalwazzjonijiet tal-iffrankar fl-użu tal-enerġija.

**Kriterju 16. It-trattament tal-emissjonijiet fl-arja u fl-ilma****16(a) Ir-rilaxxi tal-ilma tal-iskart mill-ipproċessar bit-tixrib**

Ir-rilaxxi tal-ilma tal-iskart fl-ambjent ma għandhomx jaqbu l-20 g ta' COD/kg proċessati. Dan ir-rekwiżit għandu japplika għall-proċessi tal-insiġ, tal-ġhoti taż-żebgħa, tal-istampar u tal-irfinatura użati għall-manifattura tal-prodott(i). Ir-rekwiżit għandu jitkejjel 'l isfel mill-impjant għat-trattament tal-ilma tal-iskart fis-sit u/jew mill-impjant għat-trattament tal-ilma tal-iskart barra mis-sit li jirċievi l-ilma tal-iskart minn dawn is-siti tal-ipproċessar.

Jekk l-effluwent jiġi ttrattat fuq il-post u rrilaxxat direttament fl-ilma tas-superfċje, huwa għandu jissodisfa wkoll ir-rekwiżiti li ġejjin:

- (i) pH ta' bejn 6,0 u 9,0 (sakemm il-pH tal-ilma li jasal ma jkunx jaqa' barra minn din il-medda)
- (ii) temperatura ta' inqas minn 35 °C (sakemm it-temperatura tal-ilma li jasal ma tkunx oġhla minn dan il-valur)

Jekk ikun hemm bżonn li jitneħħa l-kulur permezz ta' kondizzjoni ta' deroga msemmija fil-kriterju 14, allura għandhom jiġu ssodisfati l-koeffiċjenti tal-assorbiment spettrali li ġejjin:

- (i) 436 nm (settur isfar) 7 m-1
- (ii) 525 nm (settur aħmar) 5 m-1
- (iii) 620 nm (settur ikhal) 3 m-1

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi dokumentazzjoni ddetaljata u rapporti tat-testijiet, bl-użu tal-ISO 6060 u l-ISO 7887, kif rilevanti, filwaqt li juri l-konformità ma' dan il-kriterju fuq il-bażi ta' medji ta' kull xahar għas-sitt xhur ta' qabel l-applikazzjoni, flimkien ma' dikjarazzjoni tal-konformità. Id-dejta għandha turi l-konformità mis-sit tal-produzzjoni jew, jekk l-effluwent jiġi ttrattat barra s-sit, mill-operatur tat-trattament tal-ilma tal-iskart.

**16(b) L-emissjonijiet fl-arja mill-proċessi tal-istampar u tal-irfinatura**

L-emissjonijiet totali ta' komposti organiċi, kif definiti fid-Direttiva tal-Kunsill 1999/13/KE<sup>(1)</sup>, mis-siti tal-produzzjoni tal-istampar u tal-irfinatura tat-tessuti li jintużaw għall-manifattura tal-prodott(i) bl-ekotikketa ma għandhomx jaqbu l-100,0 mg C/Nm<sup>3</sup>.

(1) Id-Direttiva tal-Kunsill 1999/13/KE tal-11 ta' Marzu 1999 dwar il-limitazzjoni ta' tahlit volatili organiku minhabba l-użu ta' solventi organiċi f'ċerti attivitajiet u stallazzjonijiet (GU L 85, 29.3.1999, p. 1).

Meta l-proċessi tal-kisi u tat-tnixxif tat-tessuti jippermettu l-irkupru u l-użu mill-ġdid tas-solventi, għandu japplika limitu ta' 150,0 mg C/Nm<sup>3</sup> fuq l-emissjonijiet.

Il-proċessi tal-irfinatura jinkludu t-thermosetting, it-thermosoling, il-kisi u l-mili tat-tessuti, inklużi l-faċilitajiet rispettivi tagħhom għat-tnixxif (stenter).

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu juri l-konformità skont l-istandard EN 12619 jew standards ekwivalenti oħrajn. Il-medji ta' kull xahar għall-emissjonijiet totali tal-komposti organiċi mis-siti tal-produzzjoni għandhom jiġu pprovduti għas-sitt xhur ta' qabel l-applikazzjoni. Meta jitwettqu l-irkupru u l-użu mill-ġdid tas-solventi, allura tkun trid tiġi pprovduta dejta dwar il-monitoraġġ bil-għan li sservi bħala evidenza tat-tħaddim ta' dawn is-sistemi.

#### 4. KRITERJI DWAR L-ADEGWATEZZA GHALL-UŻU

Il-kriterji f'din it-taqsimha japplikaw għal drapp intermedju u prodott maħdum bil-labar, kif ukoll għall-prodott finali.

##### Kriterju 17. Bidliet dimensjonali matul il-ħasil u t-tnixxif

Il-bidliet dimensjonali wara l-ħasil u t-tnixxif fit-temperaturi u l-kondizzjonijiet tal-ħasil domestiku jew industrijali ma għandhomx jaqbzū dawk speċifikati fit-tabella 8.

Tabella 8

##### It-tolleranzi għall-bidliet dimensjonali matul il-ħasil u t-tnixxif

Prodotti tessili jew tip ta' materjal	Bidliet dimensjonali matul il-ħasil u t-tnixxif
Drappijiet maħduma bil-labar	± 4,0 %
Maħduma bil-labar fil-kobor	± 6,0 %
Maħduma b'ponti rqaq ħafna	± 5,0 %
Drappijiet minsuġa:	
— Qoton u tahlita ta' qoton	± 3,0 %
— Tahlita ta' suf	± 2,0 %
— Fibri sintetiċi	± 2,0 %
Kalzetti u maljerija għas-saqajn	± 8,0 %
Bjankerija tal-banju, inklużi xugamani terry u drappijiet bi ħjata fina	± 8,0 %
Tapizzerija minsuġa li tinqala' minn postha u tinħasel — Purtieri u drappijiet għall-għamara	± 2,0 %
— Il-kisi tal-mili tas-saqqijiet	± 3,0 %
Drappijiet mhux minsuġa	
— Il-kisi tal-mili tas-saqqijiet	± 5,0 %
— Id-drappijiet l-oħrajn kollha	± 6,0 %

Dan il-kriterju ma japplikax għal:

- fibri jew ħjut,
- prodotti ttikkettjati b'mod ċar bħala "dry clean only" (naddaf fix-xott biss) jew l-ekwivalenti,
- drappijiet għall-għamara li ma jinqalgħux u ma jinħaslux.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi rapporti tal-ittestjar bl-użu tal-istandards xierqa għall-prodott.

Għall-ħasil domestiku, għandu jintuża l-istandard EN ISO 6330 flimkien ma' EN ISO 5077 kif ġej: tliet ħasliet f'temperatura kif indikati fuq il-prodott, li jtnixxfu bit-tumble drier wara kull ciklu ta' ħasil.

Għall-ħasil kummerċjali f'postijiet industrijali fejn jinħaslu l-ħwejjeġ, għandu jintuża l-ISO 15797 flimkien mal-ISO 5077 f'temperatura minima ta' 75 °C jew kif indikat fl-istandard għall-kombinazzjoni tal-fibra u l-ibbliċjar. It-tnixxif għandu jsir kif indikat fuq it-tikketta tal-prodott.

B'mod alternattiv, għall-kisi tal-mili tas-saqqujiet li jista' jinqala' u jinħasel, għandu jintuża l-istandard EN ISO 6330 flimkien mal-istandard EN 25077. Il-kondizzjonijiet default għandhom ikunu ħasil 3 A (60 °C) u tnixxif C (flat drying) sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fuq it-tikketta tal-prodott.

### **Kriterju 18. Iż-żamma tal-kulur fil-ħasil**

Iż-żamma tal-kulur fil-ħasil għandha tkun mill-inqas fil-livelli 3-4 għall-bidla tal-kulur u mill-inqas fil-livelli 3-4 għat-tbajja'.

Dan il-kriterju ma japplikax għall-prodotti ttikkettjati bħala "dry clean only" (naddaf fix-xott biss) jew l-ekwivalenti (sakemm tkun il-prattika normali li tali prodotti jgħorru din it-tikketta), għall-prodotti bojod jew għall-prodotti li la jinżebgħu u lanqas jiġu stampati, jew inkella għad-drapp tal-għamara li ma jinħasilx.

Valutazzjoni u verifika: għall-ħasil domestiku, l-applikant għandu jipprovdi rapporti tal-ittestjar bl-użu tal-metodu tal-ittestjar li ġej: ISO 105 C06 (ħasla waħda f'temperatura kif immarkata fuq il-prodott, bit-trab tal-perborat).

Għall-ħasil kummerċjali f'postijiet industrijali fejn jinħaslu l-ħwejjeġ, għandu jintuża l-ISO 15797 flimkien mal-ISO 105 C06 f'temperatura minima ta' 75 °C jew kif indikat fl-istandard għall-kombinazzjoni tal-fibra u l-ibbliċjar.

### **Kriterju 19. Iż-żamma tal-kulur fil-għaraq (aċidu, alkalin)**

Iż-żamma tal-kulur fil-għaraq (aċidu u alkalin) għandha tkun mill-inqas fil-livelli 3-4 (bidla tal-kulur u tbajja'). Madankollu, huwa permess il-livell 3 meta d-drapp ikun miżbugħ skur (qawwa standard > 1/1) u magħmul minn suf riġenerat. Dan il-kriterju ma japplikax għall-prodotti bojod li la huma miżbugħin u lanqas stampati, għad-drapp tal-għamara, għall-purtieri jew għal tessuti simili intiżi għat-tiżjin fuq ġewwa.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi rapporti tal-ittestjar bl-użu tal-metodu tal-ittestjar li ġej: ISO 105 E04 (aċidu u alkalin, paragun mad-drapp ta' ħafna kwalitajiet ta' fibri).

### **Kriterju 20. Iż-żamma tal-kulur fit-tagħrik bit-tixrib**

Iż-żamma tal-kulur fit-tagħrik bit-tixrib għandha tkun mill-inqas fil-livelli 2-3. Madankollu, huwa permess il-livell 2 għad-denim miżbugħ ikhal skur (indigo).

Dan il-kriterju ma japplikax għall-prodotti bojod jew għal prodotti li la huma miżbugħin u lanqas stampati.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi rapporti tal-ittestjar bl-użu tal-metodu tal-ittestjar li ġej: ISO 105 X12.

### **Kriterju 21. Iż-żamma tal-kulur fit-tagħrik bit-tnixxif**

Iż-żamma tal-kulur fit-tagħrik bit-tnixxif għandha tkun mill-inqas fil-livell 4. Madankollu, huwa permess livell ta' 3-4 għad-denim miżbugħ ikhal skur (indigo).

Dan il-kriterju ma japplikax għall-prodotti bojod jew għal prodotti li la huma miżbugħin u lanqas stampati, għall-purtieri jew għal tessuti simili intiżi għat-tiżjin fuq ġewwa.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi rapporti tal-ittestjar bl-użu tal-metodu tal-ittestjar li ġej: ISO 105 X12.

**Kriterju 22. Iż-żamma tal-kulur fid-dawl**

Ghad-drappijiet intiżi għall-ghamara, għall-purtieri jew li jiddendlu, iż-żamma tal-kulur fid-dawl għandha tkun mill-inqas fil-livell 5. Għall-prodotti l-oħrajn kollha, iż-żamma tal-kulur fid-dawl għandha tkun mill-inqas fil-livell 4.

Madankollu, huwa permess il-livell 4 meta d-drappijiet intiżi għall-ghamara, għall-purtieri jew li jiddendlu jkollhom kulur ċar (qawwa standard < 1/12) u jkunu magħmula minn aktar minn 20 % suf jew fibri oħrajn tal-keratin, jew minn aktar minn 20 % għażel jew fibri oħrajn tat-tilju.

Dan ir-rekwiżit ma japplikax għall-kisi tal-mili tas-saqqijiet, għall-protezzjoni tas-saqqijiet jew għall-hwejjeġ ta' taht.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi rapporti tal-ittejtjar bl-użu tal-metodu tal-ittejtjar li ġej: ISO 105 B02.

**Kriterju 23. Ir-reżistenza u l-assorbiment tal-prodotti tat-tindif għall-hasil**

Il-prodotti tat-tindif għandhom ikunu reżistenti u assorbenti għall-hasil skont il-parametri tal-ittejtjar rilevanti identifikati fit-tabelli 9 u 10. L-ittejtjar speċifikat għall-assorbiment ma għandux japplika għal prodotti bi ħjut mibrumin.

Tabella 9

**Il-valuri u l-parametri għar-reżistenza tal-prodotti tat-tindif għall-hasil**

Prodotti tessili għat-tindif jew tip ta' materjal	Numru ta' hasliet	Temperatura	Ir-referenza tat-test EN ISO 6630
Prodotti minsuġa u mhux minsuġa għat-tindif bit-tixrib	80	40 °C	Proċedura 4N
Prodotti tal-mikrofibra għat-tfarfir	200	40 °C	Proċedura 4N
Prodotti li ġejjin minn fibri tessili rriċiklati	20	30 °C	Proċedura 3G
Moppijiet għall-hasil tal-art	200	60 °C	Proċedura 6N
Biċċiet għall-hasil tal-art	5	30 °C	Proċedura 3G

Tabella 10.

**Il-valuri u l-parametri għall-assorbiment tal-prodotti tat-tindif**

Prodotti tessili għat-tindif jew tip ta' materjal	Il-hin għall-assorbiment tal-likwidu
Prodotti li ġejjin minn fibri tessili rriċiklati	≤ 10 sekondi
Prodotti tal-mikrofibra għat-tindif tal-uċuh u tal-art	≤ 10 sekondi
Prodotti minsuġa u mhux minsuġa għat-tindif bit-tixrib	≤ 10 sekondi
Prodotti għall-hasil tal-art	≤ 10 sekondi

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi r-rapporti tal-ittejtjar bl-użu tal-metodi tal-ittejtjar li ġejjin, skont kif rilevanti: EN ISO 6330 u EN ISO 9073-6. L-ittejtjar skont il-metodu EN ISO 6330 għandu jitwettaq bl-użu ta' magna tal-hasil tal-hwejjeġ tat-tip A għall-prodotti u l-materjali kollha.

**Kriterju 24. Ir-reżistenza tad-drappijiet għall-ifformar f'għamla ta' pilloli u għall-brix**

Id-drappijiet mhux minsuġa u l-hwejjeġ maħduma bil-labar, l-aċċessorji u l-kutri magħmula mis-suf, tahlitiet ta' suf u polyester (inkluż suf verġni), għandhom jirreżistu l-ifformar f'għamla ta' pilloli għal klassifikazzjoni ta' minimu ta' 3.

Id-drappijiet tal-qoton minsuġa li jintużaw għall-hwejjeġ għandhom jirreżistu l-ifformar f'għamla ta' pilloli għal klassifikazzjoni ta' minimu ta' 3. It-tights u l-leggings tal-poliamid għandhom jirreżistu għal klassifikazzjoni ta' minimu ta' 2.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi rapporti mit-testijiet imwettqa kif xieraq għas-sottostrat:

- Prodotti maħduma bil-labar u mhux minsuġa: ISO 12945-1 Il-metodu pill box
- Drappijiet minsuġa: ISO 12945-2 Il-metodu martindale

**Kriterju 25. Id-durabbiltà tal-funzjoni**

L-irfinaturi, it-trattamenti u l-addittivi li jagħtu l-karatteristiċi tar-reżistenza għall-fjammi u l-kura faċli lis-sustanzi li jbarru l-ilma, iż-żejt u t-tbajja' (li ssir referenza għalihom ukoll bhala non-crease jew pressa permanenti) għall-prodott tessili meta jkun qieghed jintuża, għandhom ikunu reżiljenti skont il-valuri u l-parametri stabbiliti fis-sub-kriterji 25(a), (b) u (c).

Għas-sustanzi li jbarru l-ilma, iż-żejt u t-tbajja', il-konsumaturi għandhom jiġu pprovduti bi gwida dwar kif għandha tinzamm il-funzjonalità tal-irfinaturi applikati għall-prodott.

Il-fibri tessili, id-drappijiet u l-membrani li jagħtu l-karatteristiċi funzjonali intrinżiċi lill-prodott finali huma eżentati minn dawn ir-rekwiżiti.

Valutazzjoni u verifika: għall-prodotti bi karatteristiċi intrinżiċi, l-applikanti għandhom jipprovdu rapporti tal-ittestjar li juru l-prestazzjoni mtejba jew komparabbli mqabbla ma' alternattivi li jistgħu jiġu applikati bhala rfinaturi.

**25(a) Il-funzjonijiet tas-sustanzi li jbarru l-ilma, iż-żejt u t-tbajja'**

Is-sustanzi li jbarru l-ilma għandhom iżommu funzjonalità ta' 80 minn 90 wara 20 ċiklu ta' hasil domestiku u tnixxif bit-tumble drier f'temperatura ta' 40 °C jew wara 10 ċikli ta' hasil u tnixxif industrijali f'temperatura minima ta' 75 °C.

Is-sustanzi li jbarru iż-żejt għandhom iżommu funzjonalità ta' 3,5 minn 4,0 wara 20 ċiklu ta' hasil domestiku u tnixxif bit-tumble drier f'temperatura ta' 40 °C jew wara 10 ċikli ta' hasil u tnixxif industrijali f'temperatura minima ta' 75 °C.

Is-sustanzi li jbarru t-tbajja' għandhom iżommu funzjonalità ta' 3,0 minn 5,0 wara 20 ċiklu ta' hasil domestiku u tnixxif bit-tumble drier f'temperatura ta' 40 °C jew wara 10 ċikli ta' hasil u tnixxif industrijali f'temperatura minima ta' 75 °C.

It-temperaturi tal-hasil industrijali jistgħu jitnaqqsu għal 60 °C għal hwejjeġ bil-hjatat issiġillati b'materjal li ma jhallix l-ilma jghaddi ("taped seams").

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi rapporti mit-testijiet imwettqa skont l-istandards li ġejjin, skont kif ikun xieraq għall-prodott:

Għall-prodotti kollha, iċ-ċikli tal-hasil domestiku ISO 6330 jew iċ-ċikli tal-hasil industrijali ISO 15797 flimkien ma':

- sustanzi li jbarru l-ilma: ISO 4920
- sustanzi li jbarru iż-żejt: ISO 14419
- sustanzi li jbarru t-tbajja': ISO 22958

**25(b) Il-funzjonijiet ta' sustanzi reżistenti għall-fjammi**

Il-prodotti li jistgħu jinhaslu għandhom iżommu l-funzjonalità tagħhom wara 50 ċiklu ta' hasil industrijali u tnixxif bit-tumble drier f'temperatura minima ta' 75 °C. Il-prodotti li ma jistgħux jinhaslu għandhom iżommu l-funzjonalità tagħhom wara test bit-tghaddis.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovdi rapporti mit-testijiet imwettqa skont l-istandards li ġejjin, skont kif ikun xieraq għall-prodott:

L-ISO 6330 għaċ-ċikli tal-hasil domestiku jew l-EN ISO 10528 għaċ-ċikli tal-hasil kummerċjali, it-tnejn flimkien mal-EN ISO 12138. Meta t-tessut ma jkunx jinqala', għandu jintuża l-BS 5651 jew l-ekwivalenti għalih.

25(c) Kura faċli (li ssir referenza għaliha wkoll bhala non-crease jew pressa permanenti)

Il-prodotti magħmula minn fibri naturali għandhom jilhqg grad ta' fabric smoothness ta' SA-3, filwaqt li l-prodotti magħmula minn tahlita ta' fibri naturali u sintetiċi għandhom jilhqg grad ta' fabric smoothness ta' SA-4 wara 10 ċikli ta' hasil domestiku u tnixxif bit-tumble drier f'temperatura ta' 40 °C.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi rapporti mit-testijiet imwettqa skont il-metodu tal-ittestjar ISO 7768 għall-valutazzjoni tad-dehra lixxa tad-drappijiet wara li jinhaslu.

#### 5. KRITERJI TAR-RESPONSABBILTÀ SOĊJALI KORPORATTIVA

Il-kriterji msemmija f'din it-taqsimha japplikaw għall-istadji tal-qtuġh/hidma/tirqim fil-produzzjoni għall-prodotti tessili.

#### **Kriterju 26. Il-prinċipji u d-drittijiet fundamentali fuq il-post tax-xogħol**

L-applikanti għandhom jiżguraw li l-prinċipji u d-drittijiet fundamentali fuq il-post tax-xogħol, kif deskritti fl-Istandards Fundamentali tax-Xogħol tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO), fil-Patt Globali tan-Nazzjonijiet Uniti u fil-Linji Gwida tal-OECD għall-Imprizi Multi-Nazzjonali, jiġu osservati mis-siti kollha tal-produzzjoni fl-istadji tal-qtuġh/hidma/tirqim użati għall-manifattura tal-prodott(i) liċenzjat(i). Għall-finijiet ta' verifika, għandha ssir referenza għal dawn l-Istandards Fundamentali tax-Xogħol tal-ILO:

- 029 Ix-Xogħol Sfurzat
- 087 Il-Libertà tal-Assoċjazzjoni u l-Harsien tad-Dritt għall-Organizzazzjoni
- 098 Id-Dritt għall-Organizzazzjoni u għan-Negożjar Kollettiv
- 100 Hlas indaqs
- 105 L-Abolizzjoni tax-Xogħol Sfurzat
- 111 Id-Diskriminazzjoni (fl-Imprizi u x-Xogħol)
- 155 Is-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol
- 138 Il-Konvenzjoni dwar l-Età Minima
- 182 L-Eliminazzjoni tal-Aghar Forom tat-Thaddim tat-Tfal

Dawn l-istandards għandhom jiġu kkomunikati lis-siti tal-produzzjoni fl-istadji tal-qtuġh/hidma/tirqim li jintużaw għall-manifattura tal-prodott finali.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu juri verifika tal-konformità minn parti terza, bl-użu ta' verifika indipendenti jew evidenza dokumentarja, inklużi zjarat fuq is-sit minn awdituri matul il-proċess ta' verifika tal-Ekotikketta għas-siti tal-produzzjoni fl-istadji tal-qtuġh/hidma/tirqim fil-katina tal-provvista għall-prodotti liċenzjati tagħhom. Dan għandu jsir mal-applikazzjoni u sussegwentement matul il-perjodu tal-liċenzja, jekk jiġu introdotti siti ta' produzzjoni godda.

#### **Kriterju 27. Restrizzjoni fuq it-tindif bit-tfiġh tar-ramel (sandblasting) tad-denim**

Ma għandux ikun permess l-użu ta' sandblasting manwali u mekkaniku sabiex id-denim jiġi jidher qisu użat jew qadim.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi dettalji dwar is-siti ta' produzzjoni kollha użati għall-produzzjoni ta' prodott tad-denim bl-ekotikketta, flimkien ma' evidenza dokumentarja u fotografika tal-proċessi alternattivi sabiex id-denim jiġi jidher qisu użat jew qadim.

**Kriterju 28. L-informazzjoni li tidher fuq l-Ekotikketta**

It-tikketta fakultattiva b'kaxxa għat-test tista' tinludi kliem magħżul minn dan li ġej:

- Il-produzzjoni aktar sostenibbli tal-fibri (jew test magħżul mit-tabella 11 hawn taht)
- Proċessi tal-produzzjoni li jniġġsu inqas
- Restrizzjonijiet fuq sustanzi perikolużi
- Ittestjar għad-durabbiltà

Tabella 11

**It-test li jista' jkun jidher tul l-Ekotikketta, skont il-kontenut tal-prodott**

Fibri użati	Speċifikazzjoni tal-produzzjoni	It-test li jista' jintwera
Fibri tal-qoton	Kontenut organiku ta' aktar minn 50 %	Magħmula minn xx % ta' qoton organiku
	Kontenut organiku ta' aktar minn 95 %	Magħmula minn qoton organiku
	Kontenut ta' IPM ta' aktar minn 70 %	Qoton imkabbar b'inqas użu ta' pesticidi
Fibri ċellulozi magħmula mill-bniedem	Polpa sostenibbli ċertifikata ta' aktar minn 25 %	Magħmula bl-użu ta' xx % ta' injam minn foresti sostenibbli
	Polpa sostenibbli ċertifikata ta' aktar minn 95 %	Magħmula bl-użu ta' injam minn foresti sostenibbli
Poliammid	Kontenut irriċiklat ta' aktar minn 20 %	Magħmula minn xx % ta' najlon irriċiklat
	Kontenut irriċiklat ta' aktar minn 95 %	Magħmula minn najlon irriċiklat
Poliester	Kontenut irriċiklat ta' aktar minn 50 %	Magħmula minn xx % ta' poliester irriċiklat
	Kontenut irriċiklat ta' aktar minn 95 %	Magħmula minn poliester irriċiklat

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprova kampjun tal-imbagg tal-prodott li juri t-tikketta, flimkien ma' dikjarazzjoni tal-konformità ma' dan il-kriterju.



## Appendiċi 1

## LISTA TA' SUSTANZI RISTRETTI GHAT-TESSUT TAL-EKOTIKKETTA TAL-UE

L-RSL tal-Ekotikketta tal-UE tikkonsisti minn restrizzjonijiet li japplikaw għall-istadji tal-produzzjoni li ġejjin fil-katina tal-provvista tat-tessuti:

- (a) għażil tal-fibri u tal-hjut
- (b) ibbliċjar u trattament minn qabel
- (c) il-kumpaniji li jipproduċu ż-żebgħa
- (d) il-proċessi tal-istampar
- (e) il-proċessi tal-irfinar
- (f) l-istadji kollha tal-produzzjoni
- (g) il-prodott finali

Hemm ukoll numru ta' restrizzjonijiet taht (g) li japplikaw għall-prodott finali, li għalihom jista' jkun hemm bżonn li jsir ittestjar analitiku.

- (a) *Restrizzjonijiet li japplikaw għall-għażil u l-insiġ tal-fibri u tal-hjut*

Grupp ta' sustanzi	Kamp ta' applikazzjoni tar-restrizzjoni	Valuri limiti	Rekwiziti tal-verifika
(i) Preparazzjonijiet tad-daqs applikati għall-fibri u għall-hjut Applikabbiltà: Il-proċessi tal-għażil	Mill-inqas 95 % (skont il-piż niexef) tas-sustanzi tal-komponenti għandhom ikunu faċilment bijodegradabbli. Fil-każijiet kollha, għandha tittiehed f'kunsiderazzjoni s-somma ta' kull komponent.	Faċilment bijodegradabbli: 70 % degradazzjoni tal-karbonju organiku maħlul fi żmien 28 ġurnata jew 60 % tnaqqis tal-ossigenu massimu teoretiku jew ġenerazzjoni tad-dijos-sidu tal-karbonju fi żmien 28 ġurnata.	Verifika: Dikjarazzjoni mill-fornitur tas-sustanzi kimiċi appoġġjata mir-riżultati tat-testijiet tal-OECD jew tal-ISO Metodu tal-ittestjar: OECD 301 A, ISO 7827 OECD 301 B, ISO 9439 OECD 301 C, (2) OECD 301 D, ISO 10708 OECD 301 E, OECD 301 F, ISO 9408
(ii) L-addittivi tas-soluzzjoni tal-għażil, l-addittivi tal-għażil u l-aġenti tat-thejjijiet (inklużi ż-żjut tal-imxit tas-suf, l-irfinaturi bil-brim u l-lubrikanti) Applikabbiltà: Il-proċessi tal-għażil primarju	Mill-inqas 90 % (skont il-piż niexef) tas-sustanzi tal-komponenti għandhom ikunu faċilment bijodegradabbli, inerentement bijodegradabbli jew li jistgħu jiġu eliminati fl-impjanti tat-trattament tal-ilma tal-iskart. Fil-każijiet kollha, għandha tittiehed f'kunsiderazzjoni s-somma ta' kull komponent.	Faċilment bijodegradabbli: Ara d-definizzjoni taht (a)(ii) Inerentement bijodegradabbli: 70 % degradazzjoni tal-karbonju organiku maħlul fi żmien 28 ġurnata jew 60 % tnaqqis tal-ossigenu massimu teoretiku jew ġenerazzjoni tad-dijos-sidu tal-karbonju fi żmien 28 ġurnata. Eliminabbiltà: 80 % degradazzjoni tal-karbonju organiku maħlul fi żmien 28 ġurnata	Verifika: Dikjarazzjoni mill-fornitur tas-sustanzi kimiċi appoġġjata mir-riżultati tat-testijiet tal-OECD jew tal-ISO Metodu tal-ittestjar: Ara (a)(ii) għat-testijiet faċilment bijodegradabbli. Testijiet inerentement bijodegradabbli jiġu aċċettati: ISO 14593 OECD 302 A, ISO 9887, OECD 302 B, ISO 9888 OECD 302 C, Testijiet għall-eliminabbiltà: OECD 303 A/B ISO 11733

(b) *Restrizzjonijiet li japplikaw għall-ibbliċjar*

Grupp ta' sustanzi	Kamp ta' applikazzjoni tar-restrizzjoni	Valuri limiti	Rekwiziti tal-verifika
(i) L-ibbliċjar ta' ħjut, drappijiet u prodotti finali Applikabbiltà: It-tipi kollha ta' fibri	Ma għandhomx jintużaw aġenti tal-klorin għall-ibbliċjar ta' ħjut, drappijiet, panewijiet maħduma bil-labar jew prodotti finali, bl-eċċezzjoni ta' fibri ċellulożi magħmula mill-bniedem.	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu mill-istadju/i tal-produzzjoni

(c) *Restrizzjonijiet li japplikaw għall-kumpaniji li jipproduċu ż-żebgħa*

Grupp ta' sustanzi	Kamp ta' applikazzjoni tar-restrizzjoni	Valuri limiti	Rekwiziti tal-verifika
(i) Trasportaturi aloġenati Applikabbiltà: Poliester, tahlitiet ta' poliester u suf, akrilik u poliammid fejn jintużaw żebgħat mifruxa.	Ma għandhomx jintużaw aċċelleranti (trasportaturi) aloġenati għall-ġħoti taż-żebgħa fuq fibri u drappijiet sintetiċi jew tahlitiet ta' poliester u suf. L-eżempji ta' trasportaturi jinkludu 1,2-diklorobenżen, 1,2,4-triklorobenżen, klorofenossietanol.	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu mill-fornitur tas-sustanzi kimiċi appoġġjata minn SDS.
(ii) Iż-żebgħa ažo Applikabbiltà: L-applikazzjoni tal-kuluri mill-Appendiċi 2 għall-akrilik, għall-qoton, għall-poliamid, għall-fibri tas-suf, għall-hwejjeġ maħduma bil-labar u għad-drappijiet.	Ma għandhomx jintużaw żebgħat ažo li jistgħu jaqbd u ma' ammini aromatiċi li huma magħrufa bhala li huma karċinoġeniċi. L-Appendiċi 2 fih lista ta' arilammuni ristretti u lista indikattiva ta' żebgħat ažo li jistgħu jaqbd u ma' dawn l-arilammuni. Din tal-aħħar għandha tintuża bhala gwida għaž-żebgħat li ma għandhomx jintużaw. Il-valur limitu għall-arilammuni għandu jiġi applikat għall-prodott finali.	30 mg/kg għal kull amina (1)	Verifika: Ittestjar tal-prodott finali li għandu jitwettaq kif speċifikat. Metodu tal-ittestjar: EN 14362-1 u 3.
(iii) Iż-żebgħa CMR Applikabbiltà: Il-prodotti kollha.	Ma għandhomx jintużaw żebgħat li jkunu karċinoġeniċi, mutaġeniċi jew tossiċi għar-riproduzzjoni. L-Appendiċi 2 fih lista ta' żebgħat CMR li ma għandhomx jintużaw.	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu mill-fornitur tas-sustanzi kimiċi appoġġjata minn SDS.
(iv) Żebgħat li potenzjalment jissensittizzaw Applikabbiltà: poliester, — akrilik, — poliammid Ilbies ta' taħt jew hwejjeġ elasticizzati jew li jiġġebbd u li jiġu f'kuntatt mal-ġilda	Ma għandhomx jintużaw żebgħat li potenzjalment jissensittizzaw. L-Appendiċi 2 fih lista ta' żebgħat li jissensittizzaw li ma għandhomx jintużaw.		Verifika: Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu mill-fornitur tas-sustanzi kimiċi appoġġjata minn SDS.

Grupp ta' sustanzi	Kamp ta' applikazzjoni tar-restrizzjoni	Valuri limiti	Rekwiziti tal-verifika
(v) Żebgħa korrużiva tal-kromju Applikabbiltà: Suf, poliammid	Ma għandhiex tintuża żebgħa korrużiva tal-kromju.	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu mill-fornitur tas-sustanzi kimiċi appoġġjata minn SDS.
(vi) Żebgħat ta' metalli kumplessi Applikabbiltà: Poliammid, suf, fibri ċellulożi	Iż-żebgħat ta' metalli kumplessi bbażati fuq ir-ram, il-kromju u n-nikil għandhom ikunu permessi biss għall-ghoti taż-żebgħa fuq: — fibri tas-suf — fibri tal-poliamid — taħlitiet ta' suf u/jew poliammid b'fibri ċellulożi magħmula mill-bniedem.	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu mill-fornitur tas-sustanzi kimiċi appoġġjata minn SDS.

(<sup>1</sup>) Għandhom jittiehdu miżuri bil-għan li jiġu evitati pożittivi foloz mill-preżenza ta' 4-amminoażobenzen.

(d) *Restrizzjonijiet li japplikaw għall-proċessi tal-istampar*

Stampar			
(i) Żebgħat u pigmenti	Iż-żebgħat u l-pigmenti li jintużaw għall-istampar ta' tessuti b'ekotikketta għandhom jikkonformaw mar-restrizzjonijiet li japplikaw għall-kumpaniji li jipproduċu ż-żebgħa (it-Taqsima C ta' dan l-Appendiċi).	Jekk jogħġbok irreferi għar-restrizzjonijiet tal-kumpaniji li jipproduċu ż-żebgħa (Taqsima C)	Verifika: Kif speċifikat għall-kumpaniji li jipproduċu ż-żebgħa
(ii) Pejsts li jintużaw għall-istampar Applikabbiltà: Fejn jiġi applikat l-istampar	Il-pejsts li jintużaw għall-istampar ma għandux ikollhom aktar minn 5 % ta' Komposti Organiċi Volatili (VOC's). Dawn jistgħu jinkludu: — idrokarburi alifatiċi (C10 — C20) — monomeri bħal akrilati, aċetati vinil, stiren — monomeri bħal akrilonitril, akrilamid, butadjen — alkohol, esteri, polijoli — formaldeid — esteri aċidużi fosforiċi — benzen bħala impurità mill-idrokarburi ta' fuq — ammonja (pereżempju; dekompożizzjoni tal-urea, reazzjoni għall-bjuret)	< 5,0 % w/w kontenut ta' VOC	Verifika: Dikjarazzjoni mill-applikant li ma sar ebda stampar jew Dikjarazzjoni mill-istampatur appoġġjata minn SDS u/jew il-kalkoli għall-pejst li jintuża għall-istampar.
(iii) Leganti tal-plastisol Applikabbiltà: Fejn jiġi applikat l-istampar	Ma għandhomx jintużaw sustanzi addittivi tal-"plastisol" għall-istampar tal-leganti, inklużi PVC u ftalati ristretti.	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni mill-applikant li ma sar ebda stampar jew Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu minn fornituri ta' sustanzi kimiċi appoġġjata minn SDS għall-addittivi.

(e) *Restrizzjonijiet li japplikaw għall-proċessi tal-irfinaturi*

Irfinaturi, trattamenti u addittivi funzjonali			
(i) Irfinaturi tal-bijocidi użati sabiex jagħtu karatteristiċi bijocidali lill-prodotti finali. Applikabbiltà: Il-prodotti kollha	Il-bijocidi ma għandhomx jiġu inkorporati fil-fibri, fid-drappijiet jew fil-prodott finali sabiex jagħtu karatteristiċi bijocidali. Eżempji komuni jinkludu triklosan, nanofidda, komposti organiċi taż-żingu, komposti organiċi tal-landa, komposti tad-diklorofenil(ester), derivattivi tal-benzimidazol u isotjażolinoni.	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu mill-applikant
(ii) Irfinaturi kontra l-feltru u r-reżistenza għat-tiċkin Applikabbiltà: Fejn jiġu applikati.	Is-sustanzi jew il-preparazzjonijiet aloġenati għandhom jiġu applikati biss ma' biċċiet irqaq tas-suq u ma' biċċiet tas-suf mahlulin u mogħrkin.	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu mill-proċessuri tas-suf.
(iii) Trattamenti b'sustanzi li jbarru l-ilma, it-tbajja' u ż-żejt Applikabbiltà: Fejn jiġu applikati sabiex jipprovdut l-funzjoni.	Ma għandhomx jintużaw trattamenti fluworinati li jbarru l-ilma, it-tbajja' u ż-żejt. Dawn għandhom jinkludu trattamenti perfluworinati u polifluworinati. It-trattamenti mhux fluworinati għandhom ikunu faċilment bijodegradabbli u mhux bjoakkumulattivi fl-ambjent akkwatiku, inkluż f'sediment akkwatiku. Barra minn hekk, huma għandhom ikunu konformi mal-kriterju tal-adegwatezza għall-użu 25(a).	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu appoġġjata minn SDS għas-sustanzi li jbarru użati sabiex jiġu pprovduti mill-haddiema li jirfinaw. Metodu tal-ittestjar: m/a
(iv) Sustanzi reżistenti għall-fjammi Applikabbiltà: Fejn jiġu applikati u kif speċifikat għas-sinerġizzanti.	Is-sustanzi reżistenti għall-fjammi li ġejjin ma għandhomx jintużaw: HBCDD — Eżabromoċiklododekan PeBDE — Etere pentabromodifenil OcbDE — Etere oktabromodifenil DecaBDE — Etere dekabromodifenil PBBs — Bifenili polibrominati TEPA — Fosfinossidu tris(aziridinil) TRIS — Fosfat tris (2,3 dibromopropil) TCEP — Fosfat tris (2, kloroetil) Paraffina, C10-C13, klorinata (SCCP)	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu appoġġjata minn SDS
	It-trijossidu tal-antimonju sinerġizzant (H351) huwa derogat sabiex jintuża biss bħala sustanza sinerġika għall-kisi minn wara tat-tessuti intiżi għat-tiżjin fuq ġewwa bil-kondizzjoni li l-prodott irid ikun reżistenti għall-fjammi u li jintlaħqu l-valuri limiti tal-espożizzjoni okkupazzjonali fuq il-post tax-xogħol.	Valur medju ELV ta' xift ta' tmien sigħat għal 0,50 mg/m <sup>3</sup>	Verifika: Id-dejta dwar il-monitoraġġ għandha tiġi pprovduta mill-haddiem li jirfinaw meta jiġi applikat it-trijossidu tal-antimonju.

(f) Restrizzjonijiet li japplikaw għall-istadji kollha tal-produzzjoni

Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna (SVHC's)

<p>(i) Sustanzi li ddaħhlu fil-Lista ta' Kandidati tal-ECHA. Applikabbiltà Il-prodotti kollha.</p>	<p>L-SVHC's li ġew identifikati skont l-Artikolu 59 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 (REACH) bhala li jissodisfaw il-kriterji tal-Artikolu 57 ta' dak ir-Regolament u li huma elenkati fil-lista ta' kandidati għall-inklużjoni eventwali fl-Anness XIV ta' REACH ("Lista ta' Kandidati"), li bhalissa tinsab fl-istadju tal-applikazzjoni, ma għandhomx ikunu preżenti fil-prodott finali, bil-ghan li jagħtu funzjoni lill-prodott finali jew li ntużaw b'mod intenzjonali matul l-istadji tal-produzzjoni, sakemm ma tkunx ġiet approvata deroga. Il-Lista ta' Kandidati attwali tista' tiġi kkon-sultata fuq: <a href="http://echa.europa.eu/web/guest/candidate-list-table">http://echa.europa.eu/web/guest/candidate-list-table</a> Ma għandha tingħata ebda deroga mill-esk-lużjoni f'dan il-kriterju dwar is-sustanzi li ġew identifikati bhala SVHC's u li ddaħhlu fil-lista prevista fl-Artikolu 59 tar-Regola-ment (KE) Nru 1907/2006, kif ukoll li huma preżenti fl-Artikolu jew fi kwalunkwe parti omoġenja tiegħu f'koncentrazzjonijiet ta' aktar minn 0,10 %.</p>	<p>m/a</p>	<p>Verifika: Dikjarazzjoni tal-konformità minn kull stadju tal-produzzjoni u l-fornituri tas-sus-tanzi kimiċi tagħhom.</p>
--	---	------------	--

Aġenti tensjoattivi, rattaba tad-drapp u aġenti li jikkumplessaw

<p>(ii) L-aġenti tensjoattivi, ir-rattaba tad-drapp u l-aġenti li jikkumples-saw kollha Applikabbiltà Il-proċessi kollha bit-tixrib</p>	<p>Mill-inqas 95 % (skont il-piż) tar-rattaba tad-drapp, tal-aġenti li jikkumplessaw u tal-aġenti tensjoattivi għandhom ikunu: — faċilment bijodegradabbli f'kondizzjoni-jiet aerobiċi jew — inerentement bijodegradabbli u/jew — jistgħu jiġu eliminati fl-impjanti għat-trattament tal-ilma tal-iskart.L-ahħar reviżjoni tad-Database tal-Ingredjenti tad-Diterġenti għandha tintuża bhala punt ta' referenza għall-bijodegradab-biltà: <a href="http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/did_list/didlist_part_a_en.pdf">http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/did_list/didlist_part_a_en.pdf</a></p>	<p>m/a</p>	<p>Verifika: Dikjarazzjoni mill-fornitur tas-sustanzi kimiċi appoġġjata minn SDS u/jew mir-riżultati tat-testijiet tal-OECD jew tal-ISO Metodu tal-ittejtjar: Ara l-aġenti tal-kejl u tal-ghażil (Appendiċi 1(a) i/ii)</p>
<p>(iii) Aġenti tensjoattivi li mhumiex joniċi u katjoniċi Applikabbiltà: Il-proċessi kollha bit-tixrib</p>	<p>L-aġenti tensjoattivi kollha li mhumiex joniċi u katjoniċi għandhom ikunu wkoll faċilment bijodegradabbli f'kondizzjonijiet anaerobiċi Id-database bl-ingredjenti tad-diterġenti għandha tintuża bhala punt ta' referenza għall-bijodegradabbiltà: <a href="http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/did_list/didlist_part_a_en.pdf">http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/did_list/didlist_part_a_en.pdf</a></p>	<p>m/a</p>	<p>Verifika: Dikjarazzjoni minn SDS u/jew minn forni-tur tas-sustanzi kimiċi appoġġjata mir-riżultati tat-testijiet tal-OECD jew tal-ISO Metodu tal-ittejtjar: EN ISO 11734, ECETOC Nru 28 OECD 311</p>

## Sustanzi ta' Thassib Serju Hafna (SVHC's)

## Awżiljarji

<p>(iv) Awżiljarji użati fil-preparazzjonijiet u l-formulazzjonijiet.</p> <p>Applikabbiltà: Il-prodotti kollha.</p>	<p>Is-sustanzi li ġejjin ma għandhomx jintużaw fi kwalunkwe preparazzjonijiet jew formulazzjonijiet użati għat-tessuti u huma soġġetti għall-valuri limiti għall-preżenza tas-sustanzi fuq il-prodott finali:</p> <p>Nonilfenol, isomeri mhalltin 25154-52-3</p> <p>4-Nonilfenol 104-40-5</p> <p>4-Nonilfenol, fferghat 84852-15-3</p> <p>Oktilfenol 27193-28-8</p> <p>4-Oktilfenol 1806-26-4</p> <p>4-tert-Oktilfenol 140-66-9</p> <p>Alkilfenoletossilati (APEOs) u d-derivattivi tagħhom:</p> <p>Ottil fenol poliossietilat 9002-93-1</p> <p>Nonil fenol poliossietilat 9016-45-9</p> <p>P-nonil fenol poliossietilat 26027-38-3</p>	<p>25 mg/kg totali</p>	<p>Verifika: L-ittestjar tal-prodott finali għandu jsir kif speċifikat għall-alkifenoli.</p> <p>Metodu tal-ittestjar: Estrazzjoni tas-solventi segwita minn LCMS</p>
	<p>Is-sustanzi li ġejjin ma għandhomx jintużaw fi kwalunkwe preparazzjonijiet jew formulazzjonijiet tat-tessuti:</p> <p>bis(alkil tad-dam idroġenat) klorur tal-ammonju tad-dimetil (DTDMAC)</p> <p>klorur tal-ammonju tad-dimetil distearil (DSDMAC)</p> <p>di(xaħam tad-dam inwebbes) klorur tal-ammonju tad-dimetil (DHTDMAC)</p> <p>etilene diammina tetra aċetat (EDTA),</p> <p>dietilene triammina penta aċetat (DTPA)</p> <p>4-(1,1,3,3-tetrametilbutil)fenol</p> <p>1-Metil-2-pirrolidone</p> <p>Aċidu nitrilotrijacetiku (NTA)</p>	<p>m/a</p>	<p>Verifika: Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu mill-fornituri tas-sustanzi kimiċi appoġġjata minn SDS għall-istadji kollha tal-produzzjoni.</p>

## (g) Restrizzjonijiet li japplikaw għall-prodott finali

(i) Lista ta' SVHC's kandidati li huma derogati. Applikabbiltà: Elastane, akrilik	N,N-Dimetilacetamid (127-19-5) Il-valuri limiti li għejjin japplikaw għall-prodotti finali li fihom l-elastane u l-akrilik:		Verifika: Ittestjar tal-prodott finali Metodu tal-ittestjar: Estrazzjoni ta' solventi, GCMS jew LCMS
	— Prodotti għal trabi u tfal ta' taht it-3 snin	0,001 % w/w	
	— Prodotti li jiġu f'kontatt dirett mal-ġilda	0,005 % w/w	
	— Hwejjeġ b'kontatt limitat mal-ġilda u tessuti intiżi għat-tiżjin fuq ġewwa	0,005 % w/w	
(ii) Residwi tal-formaldeid Applikabbiltà: Il-prodotti kollha. Il-kondizzjonijiet speċifiċi japplikaw għal hwejjeġ li għandhom irfinaturi b'kura faċli (li ssir referenza għalihom ukoll bħala non-crease jew pressa permanenti)	Il-valuri limiti li għejjin japplikaw għar-residwi tal-formaldeid minn irfinaturi b'kura faċli:		Verifika: Ittestjar tal-prodott finali għal prodotti b'irfinatura li tirrikjedi kura faċli. Hemm bżonn ta' dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu għall-prodotti l-oħrajn kollha. Metodu tal-ittestjar: EN ISO 14184-1
	— Prodotti għal trabi u tfal ta' taht it-3 snin	16 ppm	
	— Il-prodotti kollha li jiġu f'kontatt dirett mal-ġilda	16 ppm	
	— Hwejjeġ b'kontatt limitat mal-ġilda u tessuti intiżi għat-tiżjin fuq ġewwa	75 ppm	
(iii) Il-bijoċidi użati sabiex jipproteġu t-tessuti matul it-trasportazzjoni u l-ħażna. Applikabbiltà: Il-prodotti kollha	Huma biss il-bijoċidi li huma awtorizzati skont id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (1) u skont ir-Regolament (KE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (2) li huma permessi sabiex jintużaw. L-applikanti għandhom jikkonsultaw l-aktar lista ta' awtorizzazzjoni attwali: <a href="http://ec.europa.eu/environment/biocides/annexi_and_ia.htm">http://ec.europa.eu/environment/biocides/annexi_and_ia.htm</a> Il-bijoċidi speċifiċi li għejjin huma ristretti: — Il-klorofenoli (l-imluħa u l-esteri tagħhom) — Il-poliklorobifenil (PCB) — Komposti tal-organotin, inklużi TBT, TPhT, DBT u DOT — Id-dimetilfumarat (DMFu)	m/a	Verifika: Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu qabel it-trasportazzjoni bil-baħar u l-ħażna appoġġjata minn SDS.

(iv) Metalli li jistgħu jiġu estratti Applikabbiltà: Il-prodotti kollha b'valuri limiti differenti li japplikaw għal trabi u tfal ta' taht it-3 snin.	Il-valuri limiti li ġejjin japplikaw għal prodotti mahsuba għal trabi u tfal ta' taht it-3 snin:	mg/kg	Verifika: Ittestjar tal-prodott finali Metodu tal-ittestjar: Estrazzjoni — EN ISO 105-E04-2013 (Soluzzjoni ta' għaraq aċiduż) Detezzjoni — ICP-MS jew ICP-OES
	Antimonju (Sb)	30,0	
	Arseniku (As)	0,2	
	Kadmju (Cd)	0,1	
	Kromju (Cr)		
	— Tessuti miżbughin b'żebgħat ta' metalli kumplessi	1,0	
	— It-tessuti l-oħrajn kollha	0,5	
	Kobalt (Co)	1,0	
	Ram (Cu)	25,0	
	Ċomb (Pb)	0,2	
	Nikil (Ni)		
	— Tessuti miżbughin b'żebgħat ta' metalli kumplessi	1,0	
	— It-tessuti l-oħrajn kollha	0,5	
	Merkurju (Hg)	0,02	
Il-valuri limiti li ġejjin japplikaw għall-prodotti l-oħrajn kollha, inklużi tessuti intiżi għat-tiżjin fuq ġewwa:		mg/kg	Verifika: Ittestjar tal-prodott finali Metodu tal-ittestjar: Estrazzjoni — DIN EN ISO 105-E04-2013 (Soluzzjoni ta' għaraq aċiduż) Detezzjoni — ICP-MS jew ICP-OES
	Antimonju (Sb)	30,0	
	Arseniku (As)	1,0	
	Kadmju (Cd)	0,1	
	Kromju (Cr)		
	— Tessuti miżbughin b'żebgħat ta' metalli kumplessi	2,0	
	— It-tessuti l-oħrajn kollha	1,0	
	Kobalt (Co)		
	— Tessuti miżbughin b'żebgħat ta' metalli kumplessi	4,0	
	— It-tessuti l-oħrajn kollha	1,0	
	Ram (Cu)		
	Ċomb (Pb)	50,0	
	Nikil (Ni)	1,0	
	Merkurju (Hg)	1,0 0,02	



(v) Kisjiet, laminati u membrani Applikabbiltà: Meta jiġu inkorporati fl-istruttura tat-tessut	Il-polimeri ma għandhomx jinkludu l-ftalati li ġejjin: DEHP (Ftalat tal-bis-(2-etilezil) BBP (Ftalat benzil butil) DBP (Ftalat tad-dibutil) DMEP Ftalat tal-(bis2-metożetil) DIBP (Ftalat tad-diisobutil) DIHP (Alkiftalati di-C6-8-ffergħat) DHNUP (Alkiftalati di-C7-11-ffergħat) DHP (Di-n-ezilftalat)	Somma totali 0,10 % w/w	Verifika: Dikjarazzjoni tan-nuqqas ta' użu minn manifattur tal-polimeru appoġġjata minn SDS għall-plastiċizzanti użati fil-formulazzjoni. Meta l-informazzjoni ma tkunx disponibbli, jista' jintalab l-ittestjar. Metodu tal-ittestjar: EN ISO 14389
	Il-membrani u l-laminati tal-fluoropolimeru jistgħu jintużaw għall-ilbies għal barra u għall-ilbies tekniku għal barra. Dawn ma għandhomx jiġu manifatturati bl-użu tal-PFOA jew kwalunkwe omologu oġhla kif definit mill-OECD.		
(vi) Accessorji bħal butuni, rivets u zippijiet Applikabbiltà: Meta jiġu inkorporati fl-istruttura tal-hwejjeġ	Għall-accessorji tal-metall:		Verifika: L-ittestjar tal-kompożizzjoni tal-komponenti tal-metall. Metodi tal-ittestjar: Għall-migrazzjoni tan-nikil EN 12472-2005 EN 1811-1998+A1-2008 Għal metalli oħrajn Detezzjoni — GC-ICP-MS
	Għandu japplika limitu ta' migrazzjoni għal-ligi tal-metall li jkun fihom in-nikil u li jiġu f'kuntatt dirett u prolongat mal-ġilda.	Nikil 0.5 µg/cm <sup>2</sup> /gimġha	
	Barra minn hekk, għandu jsir ittestjar għall-preżenza tal-metalli li ġejjin, li għalihom għandhom japplikaw il-valuri limiti li ġejjin:		
	Ċomb (Pb),	90 mg/kg	
	Kadmju (Cd)		
	— prodotti maħsuba għal trabi u tfal ta' taht it-3 snin	50 mg/kg	
	— il-prodotti l-oħrajn kollha, inklużi t-tessuti intiżi għat-tiżjin fuq ġewwa	100 mg/kg	
	Kromju (Cr), fejn ikun hemm kisi bil-kromju	60 mg/kg	
	Merkurju (Hg)	60 mg/kg	
Il-ftalati li ġejjin ma għandhomx jintużaw fa' accessorji tal-plastik: — DEHP (Ftalat tal-bis-(2-etilezil) — BBP (Ftalat benzil butil) — DBP (Ftalat tad-dibutil) — DMEP Ftalat tal-(bis2-metożetil) — DIBP (Ftalat tad-diisobutil) — DIHP (Alkiftalati di-C6-8-ffergħat) — DHNUP (Alkiftalati di-C7-11-ffergħat) — DHP (Di-n-ezilftalat)Il-ftalati li ġejjin ma għandhomx jintużaw fil-hwejjeġ tat-tfal meta jkun hemm riskju li l-accessorju jista' jitqiegħed fil-halq, pereżempju; l-accessorji minn fejn jinqabdu ż-zippijiet: — DINP (Ftalat tad-diisononil) — DIDP (Ftalat tad-diisodesil) — DNOP (Ftalat tad-dinoktil)	m/a	Verifika: Għandha tiġi pprovduta SDS għall-formulazzjoni tal-plastik.	

(<sup>1</sup>) Id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqegħid fis-suq tal-prodotti bijoċidali (ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1).

(<sup>2</sup>) Ir-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2012 dwar it-tqegħid fis-suq u l-użu tal-prodotti bijoċidali (ĠU L 167, 27.6.2012, p. 1).

## Appendiċi 2

## RESTRIZZJONIJIET FUQ IŻ-ŻEBGĦA

(a) *Ammi aromatiċi karċinoġeniċi*

Aril ammina	In-Numru CAS
4-amminodifenil	92-67-1
Benzidina	92-87-5
4-kloro-o-tolwidina	95-69-2
2-naftilammina	91-59-8
o-ammino-ażotoluwen	97-56-3
2-ammino-4-nitrotoluwen	99-55-8
4-kloroanilina	106-47-8
2,4-diaminoanisol	615-05-4
4,4'-diaminodifenilmetan	101-77-9
3,3'-diklorobenzidina	91-94-1
3,3'-dimetossibenzidina	119-90-4
3,3'-dimetilbenzidina	119-93-7
3,3'-dimetil-4,4'-diaminodifenilmetan	838-88-0
p-kresidina	120-71-8
4,4'-metilen-bis-(2-kloro-anilina)	101-14-4
4,4'-ossidianilina	101-80-4
4,4'-tjodianilina	139-65-1
o-tolwidina	95-53-4
2,4-diamminotoluwen	95-80-7
2,4,5-trimetilanilina	137-17-7
4-amminoazobenzen	60-09-3
o-anisidina	90-04-0
2,4-Ksilidina	95-68-1
2,6-Ksilidina	87-62-7

(b) *Lista indikattiva ta' żebgħat li jistgħu jaqbd u ma' ammi aromatiċi karċinoġeniċi*

Żebgħat mifruxa	
Orangjo Mifrux 60	Isfar Mifrux 7
Orangjo Mifrux 149	Isfar Mifrux 23

Żebgħat mifruxa		
Ahmar Mifrux 151	Isfar Mifrux 56	
Ahmar Mifrux 221	Isfar Mifrux 218	
Żebgħat bażiċi		
Kannella Bażiku 4	Ahmar Bażiku 114	
Ahmar Bażiku 42	Isfar Bażiku 82	
Ahmar Bażiku 76	Isfar Bażiku 103	
Ahmar Bażiku 111		
Żebgħat Aċidużi		
CI Iswed Aċiduż 29	CI Ahmar Aċiduż 24	CI Ahmar Aċiduż 128
CI Iswed Aċiduż 94	CI Ahmar Aċiduż 26	CI Ahmar Aċiduż 115
CI Iswed Aċiduż 131	CI Ahmar Aċiduż 26:1	CI Ahmar Aċiduż 128
CI Iswed Aċiduż 132	CI Ahmar Aċiduż 26:2	CI Ahmar Aċiduż 135
CI Iswed Aċiduż 209	CI Ahmar Aċiduż 35	CI Ahmar Aċiduż 148
CI Iswed Aċiduż 232	CI Ahmar Aċiduż 48	CI Ahmar Aċiduż 150
CI Kannella Aċiduż 415	CI Ahmar Aċiduż 73	CI Ahmar Aċiduż 158
CI Oranġjo Aċiduż 17	CI Ahmar Aċiduż 85	CI Ahmar Aċiduż 167
CI Oranġjo Aċiduż 24	CI Ahmar Aċiduż 104	CI Ahmar Aċiduż 170
CI Oranġjo Aċiduż 45	CI Ahmar Aċiduż 114	CI Ahmar Aċiduż 264
CI Ahmar Aċiduż 4	CI Ahmar Aċiduż 115	CI Ahmar Aċiduż 265
CI Ahmar Aċiduż 5	CI Ahmar Aċiduż 116	CI Ahmar Aċiduż 420
CI Ahmar Aċiduż 8	CI Ahmar Aċiduż 119:1	CI Vjola Aċiduż 12
Żebgħat Diretti		
Iswed Dirett 4	Kannella Bażiku 4	Ahmar Dirett 13
Iswed Dirett 29	Kannella Dirett 6	Ahmar Dirett 17
Iswed Dirett 38	Kannella Dirett 25	Ahmar Dirett 21
Iswed Dirett 154	Kannella Dirett 27	Ahmar Dirett 24
Ikhall Dirett 1	Kannella Dirett 31	Ahmar Dirett 26
Ikhall Dirett 2	Kannella Dirett 33	Ahmar Dirett 22
Ikhall Dirett 3	Kannella Dirett 51	Ahmar Dirett 28
Ikhall Dirett 6	Kannella Dirett 59	Ahmar Dirett 37
Ikhall Dirett 8	Kannella Dirett 74	Ahmar Dirett 39
Ikhall Dirett 9	Kannella Dirett 79	Ahmar Dirett 44

Żebgħat mifruxa		
Ikhall Dirett 10	Kannella Dirett 95	Aħmar Dirett 46
Ikhall Dirett 14	Kannella Dirett 101	Aħmar Dirett 62
Ikhall Dirett 15	Kannella Dirett 154	Aħmar Dirett 67
Ikhall Dirett 21	Kannella Dirett 222	Aħmar Dirett 72
Ikhall Dirett 22	Kannella Dirett 223	Aħmar Dirett 126
Ikhall Dirett 25	Aħdar Dirett 1	Aħmar Dirett 168
Ikhall Dirett 35	Aħdar Dirett 6	Aħmar Dirett 216
Ikhall Dirett 76	Aħdar Dirett 8	Aħmar Dirett 264
Ikhall Dirett 116	Aħdar Dirett 8.1	Vjola Dirett 1
Ikhall Dirett 151	Aħdar Dirett 85	Vjola Dirett 4
Ikhall Dirett 160	Oranġjo Dirett 1	Vjola Dirett 12
Ikhall Dirett 173	Oranġjo Dirett 6	Vjola Dirett 13
Ikhall Dirett 192	Oranġjo Dirett 7	Vjola Dirett 14
Ikhall Dirett 201	Oranġjo Dirett 8	Vjola Dirett 21
Ikhall Dirett 215	Oranġjo Dirett 10	Vjola Dirett 22
Ikhall Dirett 295	Oranġjo Dirett 108	Isfar Dirett 1
Ikhall Dirett 306	Aħmar Dirett 1	Isfar Dirett 24
Kannella Dirett 1	Aħmar Dirett 2	Isfar Dirett 48
Kannella Dirett 1:2	Aħmar Dirett 7	
Kannella Dirett 2	Aħmar Dirett 10	

(c) *Żebgħat li huma CMR jew li potenzjalment jissensitizzaw*

Żebgħat li huma karcinoġeniċi, mutaġeniċi jew tossiċi għar-riproduzzjoni		
C.I. Aħmar Aċiduż 26	C. I. Iswed Dirett 38	C.I. Ikhall Mifrux 1
C.I. Aħmar Bażiku 9	C. I. Ikhall Dirett 6	C.I. Oranġjo Mifrux 11
C.I. Vjola Bażiku 14	C. I. Aħmar Dirett 28	C. I. Isfar Mifrux 3
Żebgħat mifruxa li potenzjalment jissensitizzaw		
C.I. Ikhall Mifrux 1	C.I. Ikhall Mifrux 124	C.I. Aħmar Mifrux 11
C.I. Ikhall Mifrux 3	C.I. Kannella Mifrux 1	C.I. Aħmar Mifrux 17
C.I. Ikhall Mifrux 7	C.I. Oranġjo Mifrux 1	C.I. Isfar Mifrux 1
C.I. Ikhall Mifrux 26	C.I. Oranġjo Mifrux 3	C.I. Isfar Mifrux 3
C.I. Ikhall Mifrux 35	C.I. Oranġjo Mifrux 37	C.I. Isfar Mifrux 9
C.I. Ikhall Mifrux 102	C.I. Oranġjo Mifrux 76	C.I. Isfar Mifrux 39
C.I. Ikhall Mifrux 106	C.I. Aħmar Mifrux 1	C.I. Isfar Mifrux 49

## Appendiċi 3

**L-AQWA TEKNIKA DISPONIBBLI FIL-QASAM TAL-EFFIĊJENZA FL-UŻU TAL-ENERĠIJA GHALL-HASIL,  
GHAT-TNIXXIF U GHAT-TQADDID**

Qasam	Tekniki tal-BAT
1. Il-ġestjoni tal-enerġija ġenerali	1.1 Sub-metering 1.2 Il-monitoraġġ tal-proċess u sistemi ta' kontroll awtomatiku għall-kontroll tal-flussi, il-volumi tal-mili, it-temperaturi u l-kronometraġġ; 1.3 Insulazzjoni tal-pajpijiet, tal-valvi u tal-flanġijiet 1.4 Muturi u pompi tal-elettriku kkontrollati bil-frekwenza 1.5 Disinn magħluq tal-magni sabiex jitnaqqas it-telf tal-fwar 1.6 Użu mill-ġdid/riċiklaġġ tal-ilma u tal-likur fil-proċessi tal-lottijiet 1.7 L-irkupru tas-sħana, pereżempju; ilma tat-tlaħlil, kondensat tal-fwar, arja tal-egżost mill-proċess, gassijiet ta' kombustjoni
2. Il-proċess tal-ħasil u tat-tlaħlil	2.1 L-użu ta' ilma li jkessah bħala ilma ta' proċess 2.2 Is-sostituzzjoni tal-ħasil overflow bi drenajġ/ħasil inflow 2.3 L-użu ta' teknoloġiji tat-tlaħlil 'intelligenti' b'kontrolli għall-fluss tal-ilma u kontrokkurrenti 2.4 L-installazzjoni ta' skambjaturi tas-sħana
3. It-tnixxif u t-tqaddid bl-użu ta' stenter frames	3.1 L-ottimizzazzjoni tal-fluss tal-arja 3.2 L-insulazzjoni ta' postijiet magħluqin 3.3 L-installazzjoni ta' sistemi ta' berners effikaċi 3.4 L-installazzjoni ta' sistemi għall-irkupru tas-sħana

*Nota:*

It-Tekniki Godda tal-BAT imsemmija u rakkomandati mill-awtoritajiet tal-Istati Membri tal-UE wara d-data tal-pubblikazzjoni tal-European Commissions textile BREF (2003) għandhom jitqiesu bħala kumplimentari għal dawk elenkati hawn fuq.





ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**